

# Notice d'utilisation

## AMAZONE

### Semoirs

**D9 - 25 Special**

**D9 - 30 Super**

**D9 - 30 Special**

**D9 - 40 Super**



MG3887  
BAH0007.3 08.10



Avant la mise en service,  
veuillez lire attentivement la  
présente notice d'utilisation  
et vous conformer aux con-  
signes de sécurité qu'elle  
contient !

À conserver pour une utiliza-  
tion ultérieure !

fr



# IL NE DOIT PAS

*paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.*



---

**Données d'identification**

---

Veillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

N° d'identification de machine :  
(dix caractères alphanumériques) \_\_\_\_\_

Type : D9 \_\_\_\_\_

Année de construction : \_\_\_\_\_

Poids mort (en kg) : \_\_\_\_\_

Poids total autorisé (en kg) : \_\_\_\_\_

Charge maximale (en kg) : \_\_\_\_\_

---

**Adresse du constructeur**

---

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER GmbH & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0  
Fax : + 49 (0) 5405 501-234  
E-mail : amazone@amazone.de

---

**Commande de pièces de rechange**

---

Les listes de pièces détachées figurent dans le portail des pièces détachées avec accès libre sous [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Veillez adresser vos commandes à votre concessionnaire AMAZONE.

---

**Informations légales relatives à la notice d'utilisation**

---

Numéro de document : MG3887

Date de création : 08.10

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2010

Tous droits réservés.

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation préalable de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.



## Avant-propos

---

## Avant-propos

---

Cher client,

Vous avez choisi d'acquérir un produit de qualité, issu de la vaste gamme de produits proposée par AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG, et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

À la réception de la machine, veuillez vérifier qu'il ne manque rien et que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. Assurez-vous que la machine livrée est complète et comporte tous les équipements en option commandés, en vous aidant du bordereau de livraison. Seules les réclamations immédiates seront prises en considération.

Avant la mise en service, veuillez lire cette notice d'utilisation et respecter les consignes qu'elle contient, en particulier celles relatives à la sécurité. Après avoir lu soigneusement la notice, vous serez en mesure de tirer le meilleur parti de votre nouvelle machine.

Veuillez vous assurer que tous les utilisateurs de la machine ont bien lu la présente notice d'utilisation avant de procéder à la mise en service.

En cas de questions ou de problèmes éventuels, reportez-vous à cette notice d'utilisation ou contactez-nous par téléphone.

Un entretien régulier et le remplacement en temps utile des pièces usées ou endommagées sont indispensables pour accroître la durée de vie de votre matériel.

## Avis de l'utilisateur

---

Chère Madame, cher Monsieur,

Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. À cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices plus agréables et faciles à utiliser. Par conséquent, n'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par télécopie.

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER GmbH & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0  
Fax : + 49 (0) 5405 501-234  
E-mail : amazone@amazone.de

<b>1</b>	<b>Remarques destinées aux utilisateurs.....</b>	<b>9</b>
1.1	Objet du document.....	9
1.2	Indications de direction dans la notice d'utilisation .....	9
1.3	Conventions utilisées.....	9
<b>2</b>	<b>Consignes générales de sécurité .....</b>	<b>10</b>
2.1	Obligations et responsabilité.....	10
2.2	Conventions relatives aux symboles de sécurité.....	12
2.3	Mesures à caractère organisationnel.....	13
2.4	Dispositifs de sécurité et de protection .....	13
2.5	Mesures de sécurité informelles .....	13
2.6	Formation du personnel .....	14
2.7	Mesures de sécurité en service normal .....	15
2.8	Dangers liés aux énergies résiduelles.....	15
2.9	Entretien et réparation, élimination des pannes .....	15
2.10	Modifications constructives.....	15
2.10.1	Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires.....	16
2.11	Nettoyage et élimination des déchets.....	16
2.12	Poste de travail de l'utilisateur .....	16
2.13	Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine .....	17
2.13.1	Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages .....	23
2.14	Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité .....	24
2.15	Travail respectueux des règles de sécurité .....	24
2.16	Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur .....	25
2.16.1	Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents .....	25
2.16.2	Circuit hydraulique .....	29
2.16.3	Installation électrique .....	30
2.16.4	Outils portés.....	31
2.16.5	Fonctionnement des semoirs.....	32
2.16.6	Nettoyage, entretien et réparation .....	32
<b>3</b>	<b>Chargement et déchargement .....</b>	<b>33</b>
<b>4</b>	<b>Description de la machine .....</b>	<b>34</b>
4.1	Présentation des ensembles.....	35
4.2	Dispositifs de sécurité et de protection .....	40
4.3	Vue d'ensemble des conduites d'alimentation entre le tracteur et la machine.....	41
4.4	Équipements pour les déplacements sur route .....	42
4.5	Utilisation conforme aux dispositions.....	43
4.6	Espace dangereux et zones dangereuses .....	44
4.7	Plaque signalétique et marquage CE .....	45
4.8	Caractéristiques techniques.....	46
4.8.1	Caractéristiques techniques permettant de calculer le poids du tracteur et les charges par essieu.....	47
4.9	Conformité.....	48
4.10	Équipement du tracteur requis.....	48
<b>5</b>	<b>Structure et fonction.....</b>	<b>49</b>
5.1	Conduites hydrauliques .....	51
5.1.1	Branchement des conduites hydrauliques.....	51
5.1.2	Débranchement des conduites hydrauliques.....	52
5.2	Trémie à semences et passerelle de chargement (en option) .....	52
5.2.1	Indicateur de niveau de remplissage (en option).....	52
5.2.2	Surveillance numérique du niveau de remplissage (en option).....	53

5.2.3	Barre à colza (en option).....	53
5.3	Réglage du débit de grains .....	54
5.3.1	Entraînement des roues distributrices.....	55
5.3.2	Dosage des semences.....	55
5.3.3	Tableau des valeurs de réglage.....	56
5.3.4	Roue distributrice (roue distributrice normale et roue distributrice fines graines).....	57
5.3.5	Roue distributrice pour féveroles (en option).....	57
5.3.6	Trappes de fond.....	57
5.3.7	Arbre agitateur.....	58
5.3.8	Semis de pois.....	59
5.3.9	Semis de féveroles.....	60
5.3.10	Augets d'étalonnage.....	61
5.3.11	Disquette de calcul.....	61
5.4	Terminal de commande <b>AMALOG<sup>+</sup></b> (en option) .....	62
5.5	Terminal de commande <b>AMATRON<sup>+</sup></b> (en option).....	62
5.6	Soc WS .....	63
5.6.1	Soc pour semis en bande (en option) .....	63
5.7	Rollsoc.....	64
5.8	Pression d'enterrage des socs.....	65
5.9	Recouvreur FlexiDoigts (en option).....	67
5.10	Recouvreur à dents fuyantes (en option) .....	68
5.11	Effaceur de traces de roue du semoir (en option).....	69
5.12	Effaceur de traces de roue du tracteur (en option) .....	69
5.13	Traceurs .....	70
5.14	Compteur d'hectares <b>AMACO</b> (en option).....	71
5.15	Commutation de voie de jalonnage (en option) .....	72
5.15.1	Exemples de création de traces de passage.....	74
5.15.2	Cadences de jalonnages 4, 6 et 8.....	76
5.15.3	Cadence de jalonnage 2 plus et 6 plus.....	77
5.15.4	Pilotage du jalonnage.....	77
5.15.5	Débrayage de la moitié de l'arbre de distribution.....	79
5.15.6	Marqueur de jalonnage (en option).....	79
<b>6</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>80</b>
6.1	Contrôle des caractéristiques requises du tracteur.....	81
6.1.1	Calcul des valeurs réelles de poids total du tracteur, de charge par essieu de celui-ci et de capacité de charge des pneus, ainsi que du lestage minimum requis .....	81
6.1.1.1	Données nécessaires pour le calcul (machine portée).....	82
6.1.1.2	Calcul du lestage minimum requis à l'avant $G_{V_{min}}$ du tracteur pour assurer sa manœuvrabilité.....	83
6.1.1.3	Calcul de la charge réelle sur l'essieu avant du tracteur $T_{V_{tat}}$ .....	83
6.1.1.4	Calcul du poids total réel de l'ensemble tracteur et machine.....	83
6.1.1.5	Calcul de la charge réelle sur l'essieu arrière du tracteur $T_{H_{tat}}$ .....	83
6.1.1.6	Capacité de charge des pneumatiques du tracteur .....	83
6.1.1.7	Tableau .....	84
6.2	Immobilisation du tracteur / de la machine .....	85
6.3	Premier montage du terminal de commande.....	85
6.4	Premier montage du recouvreur FlexiDoigts (atelier spécialisé) .....	86
6.5	Premier montage de la passerelle de chargement (atelier spécialisé).....	86
6.6	Premier montage des supports de la barre de sécurité routière.....	87
<b>7</b>	<b>Attelage et dételage de la machine.....</b>	<b>88</b>
7.1	Attelage de la machine.....	88
7.1.1	Branchements hydrauliques.....	92
7.1.2	Autres raccordements .....	93
7.2	Dételage de la machine .....	94

<b>8</b>	<b>Réglages</b> .....	<b>95</b>
8.1	Réglage de la roue distributrice normale et de la roue distributrice fines graines.....	95
8.2	Réglage des glissières de fermeture .....	97
8.3	Réglage de la position des trappes de fond .....	98
8.4	Réglage du capteur de niveau de remplissage .....	98
8.5	Entraînement de l'arbre agitateur .....	99
8.6	Remplissage de la trémie .....	100
8.7	Réglage du débit de grains avec contrôle de débit .....	101
8.7.1	Réglage du télé réglage hydraulique du débit de semences.....	107
8.7.2	Détermination de la position du boîtier Vario à l'aide de la disquette de calcul .....	109
8.8	Réglage des traceurs.....	109
8.9	Fixez le soc pour semis en bande sur le soc WS.....	111
8.10	Réglage de la pression d'enterrage des socs.....	112
8.10.1	Modulation centrale de la pression d'enterrage des socs.....	112
8.10.2	Modulation hydraulique de la pression d'enterrage des socs.....	112
8.10.3	Réglage du soc extérieur .....	113
8.10.4	Réglage des disques en plastique du Rollsoc.....	114
8.10.5	Contrôle de la profondeur de localisation de la semence.....	115
8.11	Réglage de l'effaceur de traces de roue du semoir (en option).....	116
8.12	Réglage de l'effaceur de traces de roue du tracteur (en option) .....	116
8.13	Réglage du recouvreur FlexiDoigts .....	118
8.13.1	Réglage des dents élastiques.....	118
8.13.2	Modulation de la pression du recouvreur FlexiDoigts.....	119
8.13.3	Modulation hydraulique de la pression du recouvreur FlexiDoigts.....	119
8.14	Réglage de la cadence de jalonnage .....	120
8.15	Débrayage de la moitié gauche de l'arbre de distribution.....	121
8.16	Réglage du marqueur de jalonnage .....	122
<b>9</b>	<b>Déplacements sur route</b> .....	<b>124</b>
9.1	Amenez le semoir en position de déplacement sur route.....	126
9.2	Transport du D9-40 Super .....	129
<b>10</b>	<b>Utilisation de la machine</b> .....	<b>130</b>
10.1	Préparation de la machine à son utilisation .....	131
10.2	Début du travail.....	134
10.3	Au cours du travail .....	135
10.4	Demi-tour en bout de champ .....	135
10.5	Vidange de la trémie à semences et du carter de distribution.....	136
10.6	Fin de travail dans le champ .....	137
<b>11</b>	<b>Pannes et incidents</b> .....	<b>138</b>
11.1	Cisaillement d'un tronçon de traceur .....	138
11.2	Ecart entre le débit de semis réglé et le débit réel.....	139
<b>12</b>	<b>Nettoyage, entretien et réparation</b> .....	<b>140</b>
12.1	Nettoyage.....	140
12.1.1	Nettoyage de la machine .....	141
12.1.2	Stationnement de la machine pendant une durée prolongée.....	141
12.2	Planning de maintenance .....	142
12.3	Vérifiez la pression de gonflage des pneus.....	143
12.4	Travaux de réparation au niveau des pneumatiques et des roues (atelier spécialisé) .....	143
12.5	Contrôle du niveau d'huile dans le boîtier Vario .....	144
12.6	Chaînes à rouleaux et pignons de chaînes .....	144

## Sommaire

---

12.7	Réglage de base des trappes de fond .....	145
12.8	Circuit hydraulique.....	146
12.8.1.1	Marquage des conduites hydrauliques .....	147
12.8.1.2	Périodicités d'entretien .....	147
12.8.1.3	Critères d'inspection concernant les conduites hydrauliques .....	147
12.8.1.4	Pose et dépose des conduites hydrauliques .....	148
12.9	Réglage du décrotteur de roue .....	149
12.10	Réglage de l'automatisme de commutation (atelier spécialisé).....	149
12.11	Réglage du marqueur de jalonnage au niveau du boîtier de commutation (atelier spécialisé) .....	149
12.12	Montage de la barre à colza.....	150
12.13	Remplacement de la pointe de soc WS.....	151
12.14	Remplacement de la pointe de Rollsoc en cas d'usure .....	151
12.15	Réglage de l'écart entre les voies jalonnées et de la largeur de voie / de la voie (atelier spécialisé) .....	152
12.16	Montage des roues distributrices pour féveroles (atelier spécialisé).....	155
12.17	Couples de serrage des vis.....	157
<b>13</b>	<b>Schémas hydrauliques .....</b>	<b>158</b>
13.1	Schéma hydraulique D9 Super / D9 Special.....	158

# 1 Remarques destinées aux utilisateurs

---

Le présent chapitre fournit des informations concernant la manière d'exploiter cette notice d'utilisation.

## 1.1 Objet du document

---

La présente notice d'utilisation

- décrit les modalités d'utilisation et d'entretien de la machine.
- fournit des instructions importantes pour une utilisation efficace et en toute sécurité de la machine.
- fait partie intégrante de la machine et doit être conservée à proximité de celle-ci ou sur le tracteur.
- doit être conservée pour une utilisation ultérieure.

## 1.2 Indications de direction dans la notice d'utilisation

---

Toutes les indications de direction dans la notice d'utilisation sont fournies par rapport au sens de la marche.

## 1.3 Conventions utilisées

---

### Consignes opératoires et réactions

---

Les actions à exécuter par l'utilisateur sont représentées sous formes de consignes opératoires numérotées. Il convient de respecter l'ordre indiqué des consignes. La réaction consécutive à l'application de la consigne opératoire correspondante est signalée, le cas échéant, par une flèche. Exemple :

1. Consigne opératoire 1  
→ Réaction de la machine à la consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

### Énumérations

---

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération). Exemple :

- Point 1
- Point 2

### Indications de position dans les illustrations

---

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux indications de position dans les illustrations. Le premier chiffre indique le numéro de l'illustration et le second, la position au sein de l'illustration correspondante.

Exemple (Fig. 3/6) :

- Figure 3
- Position 6



## 2 Consignes générales de sécurité

---

Ce chapitre comporte des consignes importantes pour une utilisation en toute sécurité de la machine.

### 2.1 Obligations et responsabilité

---

#### Respect des consignes exposées dans la notice d'utilisation

---

La connaissance des consignes de sécurité essentielles et des prescriptions de sécurité constitue une condition préalable fondamentale à l'utilisation en toute sécurité et au fonctionnement sans incidents de la machine.

#### Obligations de l'exploitant

---

L'exploitant s'engage à confier l'utilisation de la machine exclusivement à des personnes qui

- connaissent les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- ont été formées au travail sur/avec la machine.
- ont lu et compris la présente notice d'utilisation.

L'exploitant s'engage à

- faire en sorte que les pictogrammes d'avertissement sur la machine demeurent lisibles.
- remplacer les pictogrammes d'avertissement abîmés.

Pour toute question en suspens, adressez-vous au constructeur.

#### Obligations de l'utilisateur

---

Toutes les personnes amenées à travailler sur/avec la machine s'engagent avant le début du travail à

- respecter les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- lire le chapitre « Consignes générales de sécurité » de cette notice d'utilisation et à respecter ses indications.
- lire le chapitre « Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine », en page 17 de cette notice d'utilisation et à suivre les consignes de sécurité des pictogrammes d'avertissement lors de l'utilisation de la machine.
- se familiariser avec le fonctionnement de la machine.
- lire les chapitres de cette notice importants pour l'exécution des tâches qui leur sont confiées.

Si l'utilisateur constate qu'un dispositif présente un risque pour la sécurité, il doit immédiatement prendre les mesures nécessaires afin d'éliminer le défaut. Si cette tâche ne relève pas des attributions de l'utilisateur ou s'il ne possède pas les connaissances techniques suffisantes à cet effet, il doit signaler le défaut à son supérieur (exploitant).

---

**Risques liés à l'utilisation de la machine**

---

La machine a été construite selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues. Néanmoins, l'utilisation de la machine peut constituer une source de risques et de préjudices

- pour la vie et la santé des utilisateurs ou de tiers,
- pour la machine proprement dite,
- pour d'autres biens matériels.

Utilisez la machine exclusivement

- conformément à sa finalité.
- dans un état ne présentant aucun risque pour la sécurité.

Remédiez immédiatement aux dysfonctionnements susceptibles de nuire à la sécurité.

---

**Garantie et responsabilité**

---

En principe, nos « conditions générales de vente et de livraison » sont applicables. Celles-ci sont mises à la disposition de l'exploitant au plus tard à la signature du contrat. Les demandes en garantie et en responsabilité afférentes à des dommages corporels et matériels sont exclues, dès lors qu'elles sont imputables à une ou plusieurs des causes suivantes :

- utilisation non conforme de la machine.
- montage, mise en service, utilisation et entretien inappropriés de la machine.
- utilisation de la machine avec des dispositifs de sécurité défectueux ou des dispositifs de protection et de sécurité mal installés ou non opérationnels.
- non-respect des consignes stipulées dans la notice d'utilisation concernant la mise en service, le fonctionnement et l'entretien.
- modifications constructives de la machine.
- défaut de surveillance des pièces d'usure de la machine.
- réparations non conformes.
- catastrophes découlant de l'action de corps étrangers et cas de force majeure.

## 2.2 Conventions relatives aux symboles de sécurité

Les consignes de sécurité sont identifiées par le symbole triangulaire de sécurité et le terme d'avertissement qui le précède. Ce terme d'avertissement (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) décrit l'importance du risque encouru et a la signification suivante :



### DANGER

caractérise un danger immédiat de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves (perte de membres ou dommages à long terme).

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



### AVERTISSEMENT

caractérise un danger potentiel de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures corporelles (extrêmement graves).

Le non-respect de ces consignes peut, dans certaines circonstances, entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



### ATTENTION

caractérise un danger de faible niveau qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels d'importance réduite à moyenne.



### IMPORTANT

caractérise une obligation d'adopter un comportement particulier ou d'effectuer une action spécifique pour l'utilisation correcte de la machine.

Le non-respect de ces consignes peut être source de dysfonctionnements sur la machine ou d'incidents dans son environnement.



### REMARQUE

caractérise des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles.

Ces conseils vous aident à utiliser au mieux toutes les fonctions de la machine.

## 2.3 Mesures à caractère organisationnel

L'exploitant doit fournir les équipements de protection individuelle nécessaires, par exemple :

- lunettes de protection
- chaussures de sécurité
- combinaison
- gants de protection, etc.



La notice d'utilisation

- doit toujours être conservée sur le lieu d'utilisation de la machine.
- doit être accessible à tout instant aux utilisateurs et au personnel d'entretien.

Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité existants.

## 2.4 Dispositifs de sécurité et de protection

Avant toute mise en service de la machine, les dispositifs de sécurité et de protection doivent dans leur ensemble être installés convenablement et être opérationnels. Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité et de protection.

### Dispositifs de sécurité défectueux

Les dispositifs de sécurité ou de protection défectueux ou démontés peuvent être à l'origine de situations dangereuses.

## 2.5 Mesures de sécurité informelles

Outre les consignes de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation, veuillez également tenir compte des réglementations nationales applicables relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez à respecter les règles du code de la route.

## 2.6 Formation du personnel

Seules les personnes formées et instruites sont habilitées à travailler sur / avec la machine. L'exploitant doit définir clairement les attributions de chacun concernant le fonctionnement, l'entretien et la réparation.

Une personne en formation ne pourra travailler sur / avec la machine que sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnes / Activité	Personne spécialement formée à cette activité <sup>1)</sup>	Personne instruite <sup>2)</sup>	Personnes ayant suivi une formation spécialisée (atelier spécialisé) <sup>3)</sup>
Chargement/transport	X	X	X
Mise en service	—	X	—
Installation, mise en place d'équipements	—	—	X
Fonctionnement	—	X	—
Entretien	—	—	X
Recherche et résolution de pannes et d'incidents	—	X	X
Élimination des déchets	X	—	—

Légende : X...autorisée —...non autorisée

- 1) Une personne capable d'assumer une tâche spécifique et pouvant l'effectuer pour une société dûment qualifiée.
- 2) Est considérée comme instruite une personne qui a été informée des tâches qui lui sont confiées et des dangers possibles en cas de comportement inapproprié et, le cas échéant, a bénéficié d'une spécialisation à ce propos. Cette personne a également été informée des dispositifs et mesures de protection nécessaires.
- 3) Les personnes ayant suivi une formation spécialisée sont considérées comme de la main-d'œuvre qualifiée. Elles peuvent, en raison de leur formation spécialisée et de leurs connaissances des réglementations spécifiques, évaluer les travaux qui leur sont confiés et identifier les dangers potentiels.

Remarque :

Il est possible d'acquérir une qualification équivalente à une formation spécialisée en ayant exercé pendant plusieurs années une activité dans le domaine concerné.



Seul un atelier spécialisé est habilité à effectuer les opérations d'entretien et de réparation de la machine, lorsque ces opérations sont signalées par la mention supplémentaire « atelier spécialisé ». Le personnel d'un atelier spécialisé dispose des connaissances nécessaires ainsi que des moyens appropriés (outillage, dispositifs de levage et de soutien) pour exécuter correctement et en toute sécurité les opérations d'entretien et de réparation.

---

## 2.7 Mesures de sécurité en service normal

---

Utilisez la machine uniquement lorsque tous les dispositifs de sécurité et de protection sont pleinement opérationnels.

Effectuez un contrôle visuel de la machine au moins une fois par jour afin de détecter d'éventuels dommages extérieurs et de vous assurer du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

---

## 2.8 Dangers liés aux énergies résiduelles

---

Faites attention à la présence d'énergies résiduelles mécaniques, hydrauliques, pneumatiques et électriques / électroniques au niveau de la machine.

Prenez, à cet égard, les mesures adaptées en informant le personnel utilisant la machine. Vous trouverez par ailleurs des consignes détaillées dans les chapitres concernés de cette notice d'utilisation.

---

## 2.9 Entretien et réparation, élimination des pannes

---

Effectuez toutes les opérations de réglage, d'entretien et de révision prescrites, en respectant les périodicités stipulées.

Prenez les mesures appropriées concernant les fluides de service, tels que l'air comprimé ou le fluide hydraulique, afin d'éviter une mise en service accidentelle.

En cas d'opérations de remplacement, arrimez soigneusement les ensembles relativement volumineux aux outils de levage.

Vérifiez que les raccords à visser desserrés sont serrés. Une fois les opérations d'entretien terminées, vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

---

## 2.10 Modifications constructives

---

Les modifications, ainsi que les ajouts ou transformations au niveau de la machine ne doivent pas être effectués sans l'autorisation de AMAZONEN-WERKE. Cela s'applique également aux soudures sur les pièces porteuses.

Tous les ajouts ou transformations nécessitent une autorisation écrite de AMAZONEN-WERKE. Utilisez exclusivement les accessoires et éléments de transformation homologués par AMAZONEN-WERKE, afin par exemple de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales.

Les véhicules faisant l'objet d'une licence d'exploitation officielle ou présentant des dispositifs et équipements associés, lesquels disposent d'une licence d'exploitation valide ou d'une autorisation de circuler conformément aux règles du code de la route, doivent être dans l'état stipulé par la licence ou l'autorisation.



#### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à la rupture de pièces porteuses.**

En principe, il est interdit

- d'effectuer des alésages sur le cadre ou le châssis
- de réalésier des trous existants sur le cadre ou le châssis
- d'effectuer des opérations de soudure sur les pièces porteuses.

### 2.10.1 Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires

---

Remplacez immédiatement les éléments de la machine qui ne sont pas en parfait état de fonctionnement.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange et pièces d'usure **AMAZONE** d'origine ou des pièces homologuées par AMAZONEN-WERKE, afin de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales. En cas d'utilisation de pièces de rechange et de pièces d'usure d'un autre fabricant, leur conformité aux conditions de sollicitation et de sécurité ne peut être garantie.

AMAZONEN-WERKE décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange et d'usure ou de produits auxiliaires non homologués.

### 2.11 Nettoyage et élimination des déchets

---

Manipulez et éliminez les agents et matériaux utilisés en respectant la législation en vigueur, en particulier

- lors des travaux sur les systèmes et dispositifs de lubrification et
- lors des opérations de nettoyage avec des solvants.

### 2.12 Poste de travail de l'utilisateur

---

La machine ne doit être pilotée que par une seule personne, à partir du siège conducteur du tracteur.

## 2.13 Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine



Veillez à ce que tous les pictogrammes d'avertissement présents sur la machine demeurent propres et soient bien lisibles. Remplacez les pictogrammes illisibles. Commandez les pictogrammes d'avertissement auprès de votre revendeur en indiquant la référence (par ex. MD 075).

### Structure des pictogrammes d'avertissement

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte deux zones :



#### Zone 1

décrit le risque encouru sous forme illustrée, à l'intérieur d'un symbole de sécurité de forme triangulaire.

#### Zone 2

affiche la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.

### Explication des pictogrammes d'avertissement

La colonne **Référence et explication** fournit la description du pictogramme d'avertissement illustré en regard. La description des pictogrammes d'avertissement présente systématiquement les mêmes informations dans l'ordre suivant :

1. la description des risques et dangers.  
Par exemple : risque de coupure ou d'arrachement.
2. les conséquences en cas de non-respect de la ou des consignes destinées à éviter le risque.  
Par exemple : provoque des blessures graves aux doigts ou à la main.
3. la ou les consignes pour éviter le risque.  
Par exemple : attendez l'arrêt complet des éléments de la machine pour les toucher.

Référence et explication

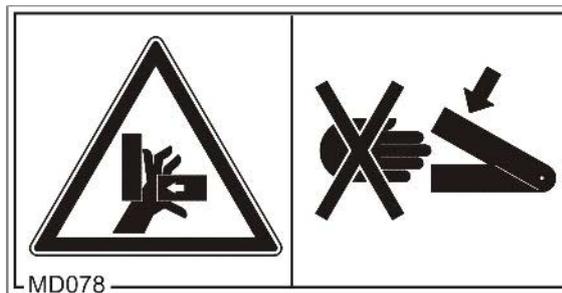
Pictogrammes d'avertissement

**MD 078**

**Risque d'écrasement des doigts ou de la main par des pièces mobiles, accessibles de la machine.**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves avec perte de doigts ou d'une main.

Ne touchez en aucune circonstance cette zone dangereuse tant que le moteur du tracteur tourne avec l'arbre de transmission / le circuit hydraulique accouplé.



**MD 082**

**Risque de chute de personnes se trouvant sur les marchepieds et plates-formes pendant le déplacement de la machine.**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau de différentes parties du corps, voire la mort.

Il est interdit de stationner et/ou de monter sur les machines en mouvement. Cette interdiction s'applique également aux machines avec marchepieds ou plates-formes.

Veillez à ce que personne ne se trouve sur la machine en déplacement.

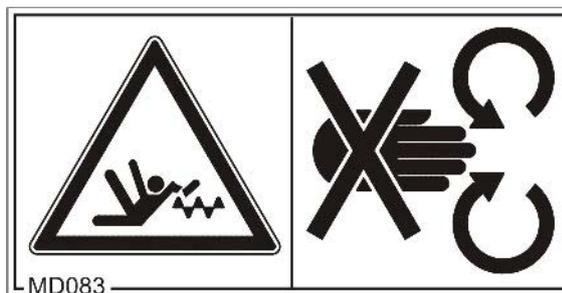


**MD 083**

**Risque de coincement ou de saisie du bras ou de la partie supérieure du torse par des éléments entraînés, non protégés de la machine.**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau du bras ou de la partie supérieure du torse.

N'ouvrez ou ne déposez en aucune circonstance les dispositifs de protection d'éléments de machine entraînés, tant que le moteur du tracteur tourne avec l'arbre de transmission / l'entraînement hydraulique accouplé.



**MD 084****Risque d'écrasement de différentes parties du corps par des éléments de machine basculant ou pivotant vers le bas.**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau de différentes parties du corps, voire la mort.

Il est interdit de stationner dans la zone de basculement / pivotement d'éléments mobiles de la machine.

Éloignez les personnes de la zone de mouvement des éléments mobiles de la machine avant de les faire pivoter / basculer vers le bas.

**MD 089****Danger !****Risque d'écrasement de l'ensemble du corps au niveau de l'espace dangereux sous des charges / éléments de la machine en suspens !**

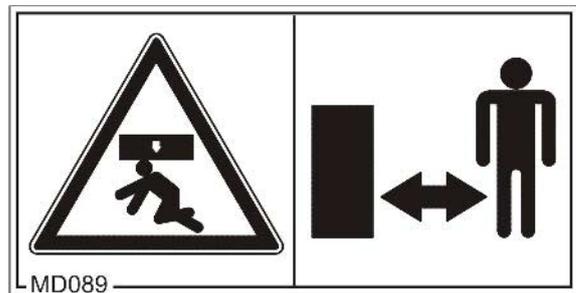
Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau de différentes parties du corps, voire la mort.

Il est interdit de stationner sous des charges / éléments de la machine en suspens.

Conservez une distance de sécurité suffisante vis-à-vis des charges / éléments de la machine en suspens.

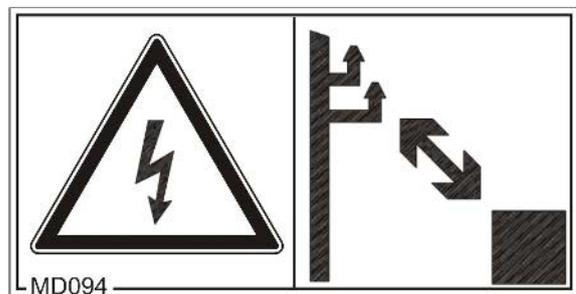
Veillez à ce que les personnes présentes se trouvent à une distance de sécurité suffisante des charges / éléments de la machine en suspens.

Éloignez les personnes de l'espace dangereux sous les charges / éléments de la machine en suspens.

**MD 094****Risque de choc électrique en cas de contact accidentel avec des lignes électriques aériennes !**

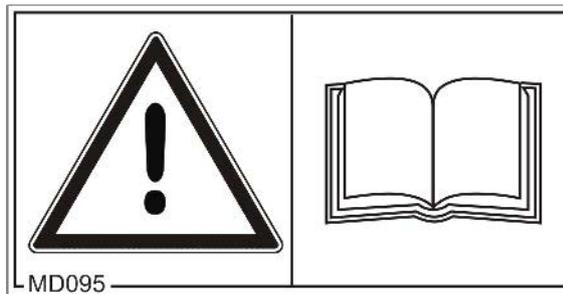
Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau de différentes parties du corps, voire la mort.

Veillez à ce qu'il y ait une distance suffisante vis-à-vis des lignes électriques aériennes en cas de pivotement des éléments de la machine.



**MD 095**

Avant la mise en service de la machine, veuillez lire la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité qu'elle contient.



**MD 096**

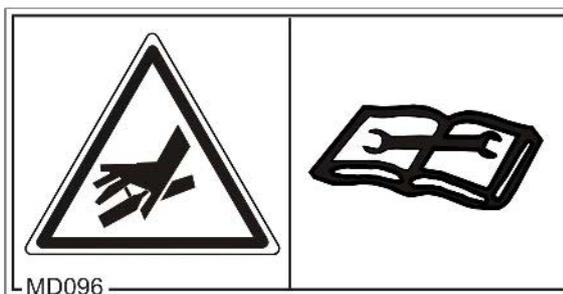
**Risque d'infection sur tout le corps dû à des projections de liquide sous haute pression (huile hydraulique).**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves sur tout le corps, lorsque de l'huile hydraulique s'échappant sous haute pression traverse l'épiderme et pénètre à l'intérieur du corps.

N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites d'huile hydraulique.

Veuillez lire et respecter les consignes de la notice d'utilisation avant de procéder aux opérations d'entretien et de réparation de la machine.

En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.



**MD 097**

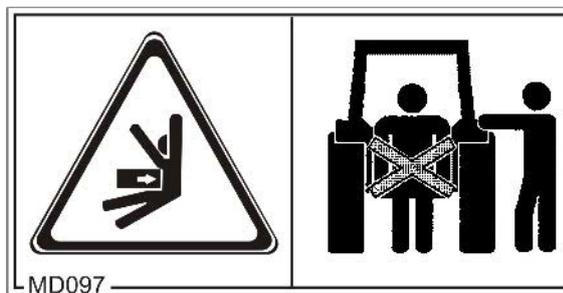
**Risque d'écrasement au niveau du torse dans la zone de levage de l'attelage trois points par une réduction de l'espace libre en cas d'actionnement du circuit hydraulique de l'attelage.**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

Il est interdit de stationner dans la zone de levage de l'attelage trois points en cas d'actionnement du circuit hydraulique de l'attelage.

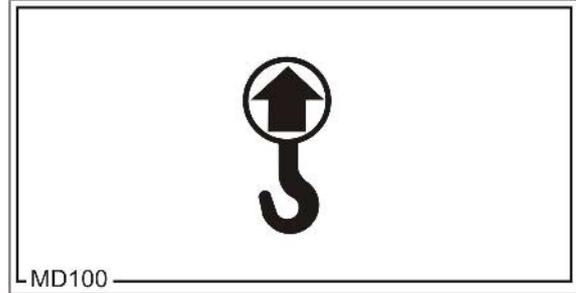
Actionnez les organes de commande du circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur

- uniquement à partir du poste de travail prévu à cet effet.
- en aucune circonstance lorsque vous vous tenez dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine.



**MD 100**

Ce pictogramme signale les points d'amarrage pour la fixation des dispositifs d'élingage pour le chargement ou le déchargement de la machine.

**MD 102**

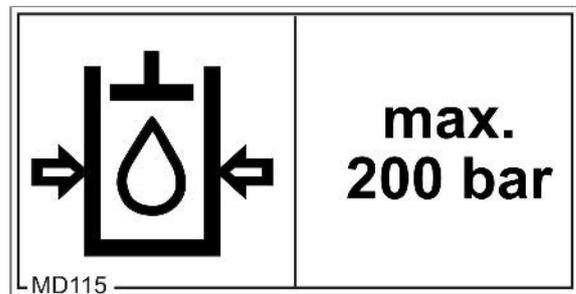
**Risque dû à un démarrage et à un déplacement accidentels de la machine lors des interventions sur celle-ci, par exemple lors d'opérations de montage, de réglage, de résolution de pannes, de nettoyage, d'entretien et de réparation.**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau de différentes parties du corps, voire la mort.

- Avant toute intervention sur la machine, prenez toutes les mesures pour empêcher un démarrage et un déplacement accidentels de la machine.
- Selon le type d'intervention, lisez et respectez les consignes du chapitre concerné de la notice d'utilisation.

**MD 115**

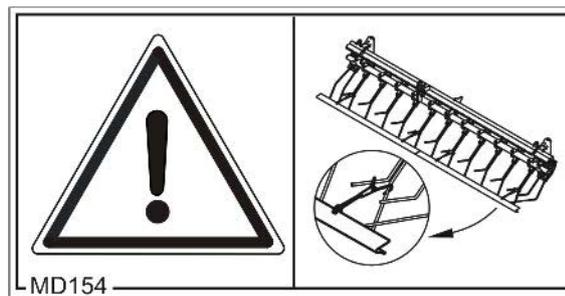
La pression de service maximale du circuit hydraulique est de 200 bar.



**MD 154**

**Risque de blessures d'autres usagers par perforation liées à des dents ressort pointues, non recouvertes et orientées vers l'arrière du recouvreur FlexiDoigts.**

Les déplacements sur route sans la barre de sécurité routière correctement mise en place sont interdits.



## 2.13.1 Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages

### Pictogrammes d'avertissement

Les illustrations suivantes montrent les emplacements des pictogrammes d'avertissement sur la machine.

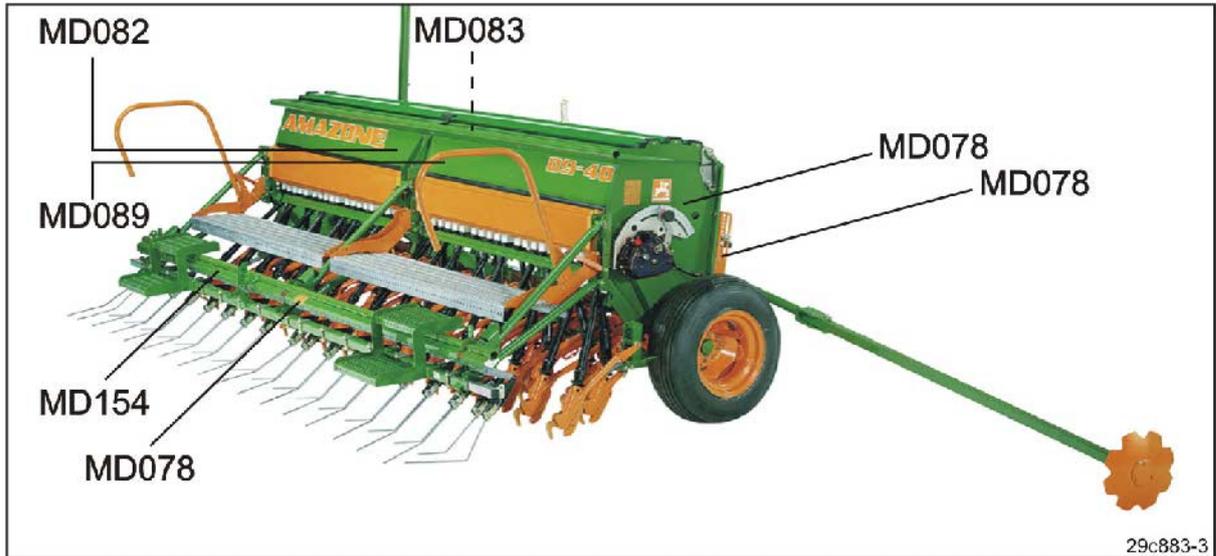


Fig. 1

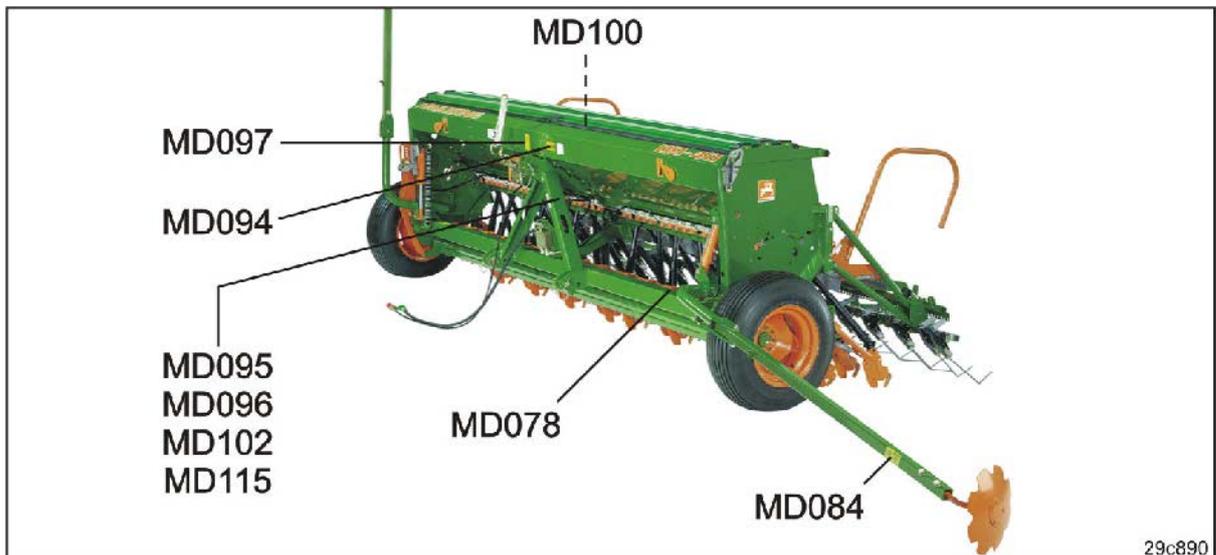


Fig. 2

## 2.14 Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité

---

Le non-respect des consignes de sécurité

- peut entraîner la mise en danger des personnes, mais aussi être préjudiciable pour l'environnement et la machine.
- peut avoir pour conséquence la perte de tout recours en dommages-intérêts.

Par exemple, le non-respect des consignes de sécurité peut avoir les conséquences suivantes :

- Mise en danger des personnes par l'absence de zones de travail sécurisées.
- Défaillance de fonctions importantes de la machine.
- Échec des méthodes prescrites d'entretien et de réparation.
- Mise en danger des personnes par des interactions d'origine mécanique et chimique.
- Pollution de l'environnement par une fuite d'huile hydraulique.

## 2.15 Travail respectueux des règles de sécurité

---

Outre les consignes de sécurité de la présente notice d'utilisation, il convient également de se conformer aux réglementations nationales applicables relatives à la protection du travail et à la prévention des accidents.

Respectez les consignes figurant sur les pictogrammes d'avertissement pour éviter les risques.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez respecter les règles du code de la route.

## 2.16 Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un défaut de sécurité concernant le déplacement ou le fonctionnement.**

Avant toute mise en service, vérifiez que la machine et le tracteur sont en mesure de se déplacer et de fonctionner en toute sécurité.

### 2.16.1 Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

- Outre ces consignes, respectez également les réglementations nationales applicables relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.
- Les pictogrammes d'avertissement et autres marquages apposés sur la machine fournissent des consignes importantes pour un fonctionnement sans risques de celle-ci. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité.
- Avant le démarrage et la mise en service, contrôlez l'espace environnant de la machine (présence d'enfants). Veillez à avoir une visibilité suffisante.
- La présence et le transport de personnes sur la machine sont interdits.
- Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.  
À cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.

### Attelage et dételage de la machine

- La machine doit être accouplée et tractée uniquement par des tracteurs remplissant les conditions requises.
- Lors de l'accouplement de machines au circuit hydraulique trois points du tracteur, il est impératif que les catégories d'attelage du tracteur et de la machine concordent.
- Attelez la machine aux dispositifs appropriés conformément aux règles en la matière.
- Lors de l'attelage de machines à l'avant et/ou à l'arrière d'un tracteur, il faut veiller à ne pas dépasser les valeurs suivantes :
  - poids total autorisé du tracteur
  - charges par essieu autorisées du tracteur
  - capacités de charge admissibles des pneumatiques du tracteur.
- Prenez toutes les mesures qui conviennent pour éviter un déplacement accidentel du tracteur et de la machine avant d'atteler ou de dételer cette dernière.



## Consignes générales de sécurité

---

- Il est interdit de stationner entre la machine à atteler et le tracteur lorsque ce dernier approche de la machine.  

Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté des véhicules afin de guider le conducteur, et doivent attendre l'arrêt complet pour se glisser entre les véhicules.
- Placez le levier de commande du circuit hydraulique du tracteur dans la position qui exclut tout risque de levage ou d'abaissement accidentel avant d'accoupler la machine à l'attelage trois points du tracteur ou de la désaccoupler de celui-ci.
- Lors de l'attelage et du dételage de machines, placez les dispositifs de support (si prévus) dans la position appropriée (position de stabilité).
- Lors de l'actionnement des dispositifs de support, attention aux risques de blessures par écrasement et cisaillement.
- Soyez extrêmement prudent lors de l'attelage et du dételage de machines. Il existe des zones d'écrasement et de cisaillement dans la zone d'attelage entre le tracteur et la machine.
- Il est interdit de stationner entre le tracteur et la machine lors de l'actionnement du circuit hydraulique de l'attelage trois points.
- Les conduites d'alimentation raccordées
  - doivent suivre facilement tous les mouvements dans les virages sans tension, cintrage ou frottement.
  - ne doivent pas frotter contre des éléments étrangers.
- Les cordes de déclenchement pour les accouplements rapides doivent pendre de manière lâche et ne doivent pas s'auto-déclencher en position basse.
- Garez systématiquement la machine dételée de telle sorte qu'elle soit stable.

## Utilisation de la machine

---

- Avant le début du travail, familiarisez-vous avec tous les dispositifs et éléments de commande de la machine et leurs fonctions. Il ne sera plus temps de procéder à ces tâches au cours du travail.
- Portez des vêtements parfaitement ajustés. Le port de vêtements amples accroît le risque qu'ils soient happés par des arbres d'entraînement ou qu'ils s'enroulent autour de ceux-ci.
- Utilisez la machine uniquement une fois les dispositifs de protection en place et opérationnels.
- Respectez la charge maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une trémie à moitié pleine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de travail de la machine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de rotation et de pivotement de la machine.
- Les éléments de la machine actionnés par une force extérieure (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement.
- Les éléments de la machine commandés par une force extérieure doivent être actionnés uniquement à condition de respecter une distance de sécurité suffisante par rapport à la machine.
- Prenez toutes les mesures nécessaires afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels du tracteur avant de descendre de celui-ci.

Pour cela

- abaissez la machine au sol
- serrez le frein de stationnement
- arrêtez le moteur du tracteur
- retirez la clé de contact.

## Transport de la machine

---

- En cas de déplacement sur des voies de circulation publiques, veuillez respecter les règles du code de la route en vigueur dans le pays.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez que
  - les conduites d'alimentation sont raccordées correctement
  - le système d'éclairage n'est pas endommagé, qu'il fonctionne et qu'il est propre
  - le système de freinage et le circuit hydraulique ne présentent aucun défaut à l'examen visuel
  - le frein de stationnement est complètement desserré
  - le système de freinage fonctionne correctement.
- Assurez-vous que la capacité de braquage et la puissance de freinage du tracteur sont suffisantes.

Les machines portées sur un tracteur ou attelées à celui-ci et les lests avant et arrière influencent le comportement sur route ainsi que la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur.

- Utilisez, le cas échéant, des lests avant.



L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.

- Fixez les lests avant et arrière conformément à la réglementation, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- Respectez la charge utile maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur.
- Le tracteur doit être capable de fournir la puissance de décélération réglementaire pour l'ensemble chargé (tracteur avec machine portée / attelée).
- Contrôlez l'action des freins avant les déplacements.
- Dans les virages avec une machine attelée ou portée, tenez compte du déport important et de la masse en rotation de la machine.
- Avant les déplacements sur route, veillez à assurer un verrouillage latéral suffisant des bras inférieurs d'attelage du tracteur, lorsque la machine est attelée au circuit hydraulique trois points ou aux bras inférieurs d'attelage du tracteur.
- Avant les déplacements sur route, placez tous les éléments pivotants de la machine en position de transport.
- Avant les déplacements sur route, fixez tous les éléments pivotants de la machine en position de transport afin d'éviter les changements de position dangereux. Utilisez, pour cela, les sécurités de transport prévues à cet effet.
- Avant les déplacements sur route, verrouillez le levier de commande du circuit hydraulique d'attelage trois points, afin d'éviter un levage ou un abaissement accidentel de la machine portée ou attelée.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez si l'équipement de transport obligatoire est monté correctement sur la machine, par ex. les dispositifs d'éclairage, de signalisation et de protection.
- Avant les déplacements sur route, effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les goupilles maintiennent parfaitement en place les chevilles de bras supérieur et de bras inférieur.
- Adaptez votre vitesse de déplacement aux conditions environnantes.
- Avant d'aborder une descente, engagez un rapport inférieur.
- Avant les déplacements sur route, désactivez en principe le freinage individuel des roues (verrouillage des pédales).

## 2.16.2 Circuit hydraulique

- Le circuit hydraulique est sous haute pression.
- Vérifiez le branchement approprié des conduites hydrauliques.
- Lors du branchement des conduites du circuit hydraulique, veillez à ce que ce dernier ne soit pas sous pression aussi bien côté tracteur que côté machine.
- Il est interdit de bloquer les organes de commande sur le tracteur lorsque ces derniers servent à commander directement, par voie hydraulique ou électrique, des éléments, par ex. processus de repliage / déploiement, de pivotement et de coulissement. Le mouvement correspondant doit être interrompu automatiquement en cas de relâchement de l'organe de commande associé. Cela ne s'applique pas aux mouvements de dispositifs qui
  - fonctionnent en continu,
  - sont régulés automatiquement ou
  - doivent avoir une position flottante ou une position sous pression selon les circonstances.
- Avant d'exécuter des opérations sur le circuit hydraulique
  - Abaissez la machine
  - Dépressurisez le circuit hydraulique
  - Arrêtez le moteur du tracteur
  - Serrez le frein de stationnement
  - Retirez la clé de contact.
- Faites examiner au moins une fois par an les conduites hydrauliques par un spécialiste afin de vous assurer de leur bon état.
- Remplacez les conduites hydrauliques endommagées ou usées. Utilisez uniquement des conduites hydrauliques **AMAZONE** d'origine.
- La durée d'utilisation des conduites hydrauliques ne doit pas excéder six ans, en incluant une durée de stockage possible de deux ans au maximum. Même en cas de stockage approprié et d'utilisation respectant les contraintes admissibles, les flexibles et raccords subissent un vieillissement tout à fait normal, d'où la limitation de leur durée de stockage et de service. Néanmoins, la durée d'utilisation peut être fixée conformément aux valeurs empiriques, en particulier en tenant compte des risques potentiels. Concernant les flexibles et conduites en thermoplastique, d'autres valeurs de référence peuvent être prises en considération.
- N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites hydrauliques.  
Du fluide s'échappant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser l'épiderme et provoquer des blessures corporelles graves.  
En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Risque d'infection.
- En raison du risque d'infection élevé, utilisez des outils et équipements appropriés lors de la recherche de points de fuite.

### 2.16.3 Installation électrique

---

- Avant toute intervention sur l'installation électrique, débranchez le pôle négatif (-) de la batterie.
- Utilisez exclusivement les fusibles préconisés. L'utilisation de fusibles d'un ampérage trop élevé peut entraîner la détérioration de l'installation électrique, avec un risque d'incendie.
- Veillez au branchement approprié des bornes de la batterie, en commençant par le pôle positif, puis le pôle négatif. Lors du débranchement des bornes, commencez par le pôle négatif, puis débranchez le pôle positif.
- Placez systématiquement le cache prévu à cet effet sur le pôle positif de la batterie. Attention au risque d'explosion en cas de mise à la masse.
- Risque d'explosion. Evitez la formation d'étincelles et les flammes nues à proximité de la batterie.
- La machine peut être équipée de composants et éléments électroniques dont le fonctionnement peut être affecté par les émissions électromagnétiques d'autres appareils. Ce type d'influence peut constituer une source de danger pour les personnes lorsque les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.
  - En cas d'installation a posteriori d'appareils et/ou de composants électriques sur la machine, avec branchement sur le circuit électrique de bord, l'utilisateur doit au préalable vérifier que l'installation ne provoque pas de perturbations au niveau de l'électronique du véhicule ou d'autres composants.
  - Assurez-vous que les composants électriques et électroniques installés a posteriori sont conformes à la directive 2004/108/CEE sur la compatibilité électromagnétique dans sa version en vigueur et qu'ils portent le marquage CE.

## 2.16.4 Outils portés

- Lors du montage, il est impératif que les catégories de montage du tracteur et de la machine concordent.
- Respectez les consignes du constructeur.
- Avant de monter ou de démonter les machines au niveau de l'attelage trois points, placez l'équipement de commande dans une position excluant tout relevage ou abaissement accidentel.
- Risque de blessures par écrasement et cisaillement au niveau de l'attelage trois points.
- La machine ne doit être transportée et déplacée qu'à l'aide des tracteurs conçus pour cet usage.
- Risque de blessures lors de l'attelage et du dételage des outils par rapport au tracteur.
- Il est interdit de passer entre le véhicule et la machine lors de l'actionnement de la commande extérieure de l'attelage trois points.
- Risque de blessures par écrasement et cisaillement lors de l'actionnement des dispositifs de support.
- Lors du montage d'outils à l'avant et/ou à l'arrière du tracteur, il faut veiller à ne pas dépasser les valeurs suivantes :
  - poids total autorisé du tracteur
  - charges par essieu autorisées du tracteur
  - capacités de charge admissibles des pneumatiques du tracteur.
- Respectez la charge utile maximale de l'outil porté et les charges admissibles par essieu du tracteur.
- Avant tout transport de la machine, veillez à assurer un verrouillage latéral suffisant des bras d'attelage inférieurs du tracteur.
- Lors du déplacement sur route, le levier de commande des bras d'attelage inférieurs du tracteur doit être verrouillé afin d'éviter tout abaissement accidentel de la machine.
- Amenez tous les dispositifs en position de transport avant les déplacements sur route.
- Les outils et les lests sur un tracteur influencent le comportement sur route ainsi que la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur.
- L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur pour garantir une manœuvrabilité suffisante. Utilisez, le cas échéant, des lests avant.
- Retirez systématiquement la clé de contact avant de procéder aux opérations de réparation, d'entretien et de nettoyage ainsi qu'à la résolution des dysfonctionnements.
- Laissez les dispositifs de protection en place et placez-les toujours en position.

### 2.16.5 Fonctionnement des semoirs

---

- Faites attention au volume de remplissage autorisé de la trémie à semences (contenu de la trémie).
- Servez-vous du marchepied et de la plate-forme uniquement pour remplir la trémie.  
Il est interdit de stationner sur la machine pendant son fonctionnement.
- Pendant l'essai à poste fixe, faites attention aux zones dangereuses liées à la rotation ou à l'oscillation de certains éléments de la machine.
- Avant les déplacements sur route, enlevez les disques traceurs du jalonneur.
- Ne placez aucun élément dans la trémie.
- Avant les déplacements sur route, verrouillez les traceurs (selon le modèle) en position de transport.

### 2.16.6 Nettoyage, entretien et réparation

---

- Avant d'effectuer les opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation de la machine, il faut toujours
  - arrêter l'entraînement
  - arrêter le moteur du tracteur
  - retirer la clé de contact
  - débrancher le connecteur machine de l'ordinateur de bord.
- Vérifiez régulièrement que les écrous et les vis sont bien serrés et resserrez-les le cas échéant.
- Avant toute opération d'entretien, de réparation et de nettoyage, veillez à sécuriser la machine, si elle est en position relevée, ou les éléments relevés de celle-ci afin d'éviter tout abaissement accidentel.
- Lors du remplacement d'outils de travail équipés de lames, utilisez un outillage approprié et portez des gants.
- Éliminez les huiles, graisses et filtres en respectant la législation en vigueur.
- Débranchez le câble au niveau du générateur et de la batterie du tracteur avant d'effectuer les opérations de soudure électrique sur le tracteur et sur la machine portée.
- Les pièces de rechange doivent, au minimum, satisfaire aux exigences techniques de AMAZONEN-WERKE. Pour cela, il convient d'utiliser des pièces de rechange d'origine **AMAZONE**.

### 3 Chargement et déchargement

**DANGER**

Ne stationnez pas sous la machine relevée à l'aide d'une grue.

Suspendez les semoirs D9 Super/Special, couvercle de trémie ouvert, à un crochet de grue pour le chargement.

Accrochez le crochet de grue, selon l'équipement et le centre de gravité du semoir, dans l'une des deux encoches (Fig. 3/1).

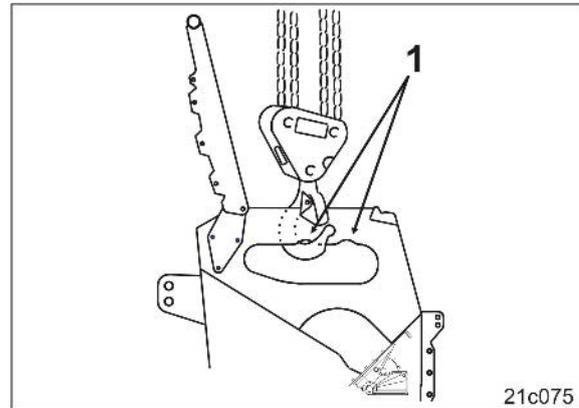


Fig. 3

**DANGER**

Transportez le semoir D9-40 Super uniquement avec les traceurs inclinés sur le côté afin de ne pas dépasser la hauteur maximale de transport (voir chapitre « Transport du D9-40 Super » en page 129).

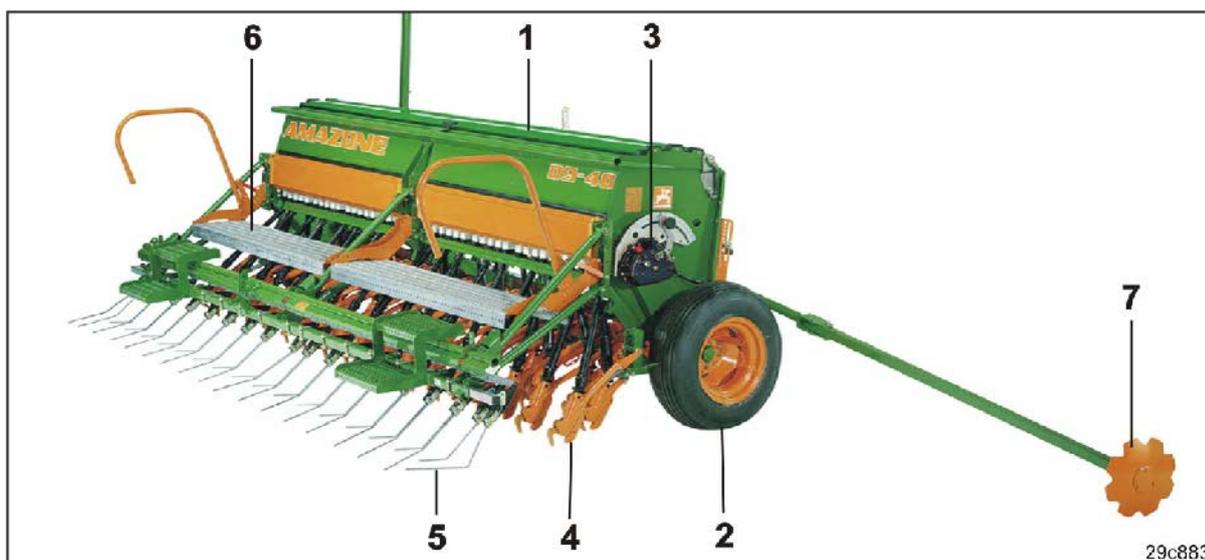
## 4 Description de la machine

Ce chapitre

- fournit une vue d'ensemble de la structure de la machine.
- fournit les dénominations des différents ensembles et organes de commande.

Dans la mesure du possible, lisez ce chapitre en étant placé devant la machine. Vous vous familiarisez ainsi de manière optimale avec celle-ci.

### Principaux ensembles de la machine



**Fig. 4**

Fig. 4/...

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| (1) Trémie à semences                               | (4) Socs (socs WS ou Rollsocs) |
| (2) Châssis avec pneumatiques                       | (5) Recouvreur FlexiDoigts     |
| (3) Boîtier Vario avec levier de réglage de boîtier | (6) Passerelle de chargement   |
|   | (7) Traceur                    |

## 4.1 Présentation des ensembles

Fig. 5/...

- (1) Trois points
- (2) Sélecteur de circuit du traceur



Fig. 5

Fig. 6/...

- (1) Roue distributrice (normale et fines graines)
- (2) Arbre de distribution
- (3) Carter de distribution
- (4) Glissière de fermeture
- (5) Trappe de fond
- (6) Arbre de trappe de fond

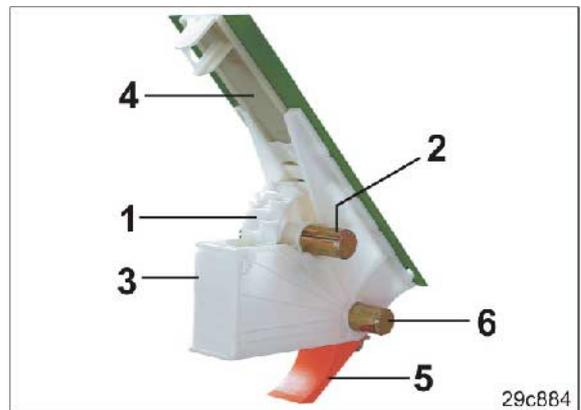


Fig. 6

Fig. 7/...

- (1) Arbre de jalonnage pour la commutation de voie de jalonnage
- (2) Palier d'arbre de jalonnage
- (3) Accouplement à ressort enroulé
- (4) Pignon d'entraînement



Fig. 7

Fig. 8/...

- (1) Manivelle



Fig. 8

## Description de la machine

Fig. 9/...

- (1) Affichage du niveau de remplissage <sup>1)</sup>
- (2) Boîtier de commutation

<sup>1)</sup> L'**AMALOG**<sup>+</sup> et l'**AMATRON**<sup>+</sup> sont dotés d'un affichage numérique du niveau de remplissage



Fig. 9

Fig. 10/...

- (1) Arbre agitateur

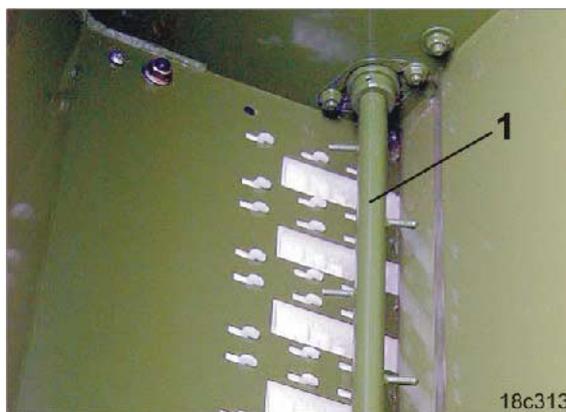


Fig. 10

Fig. 11/...

- (1) Barre à colza



Fig. 11

Fig. 12/...

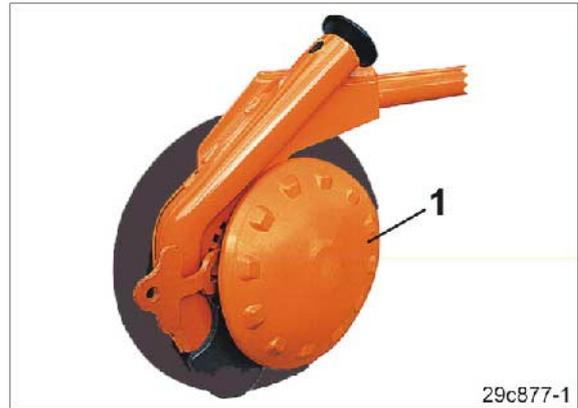
- (1) Soc WS



Fig. 12

Fig. 13/...

Rollsoc



29c877-1

Fig. 13

Fig. 14/...

(1) Marqueur de jalonnage



29c940

Fig. 14

Fig. 15/...

Compteur d'hectares électr. **AMACO**

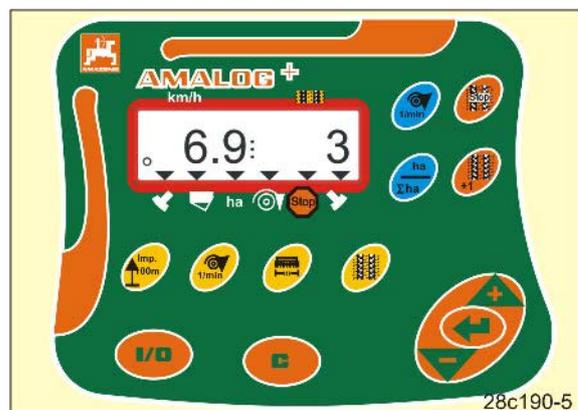


16c005

Fig. 15

Fig. 16/...

Terminal de commande **AMALOG+**



28c190-5

Fig. 16

Description de la machine

Fig. 17/...

Terminal de commande **AMATRON+**



Fig. 17

Fig. 18/...

(1) Recouvreur à dents fuyantes



Fig. 18

Fig. 19/...

(1) Automatisme de commutation pour traceur (uniquement D9 Special)



Fig. 19

Fig. 20/...

Effaceur de traces de roue du tracteur, repliable

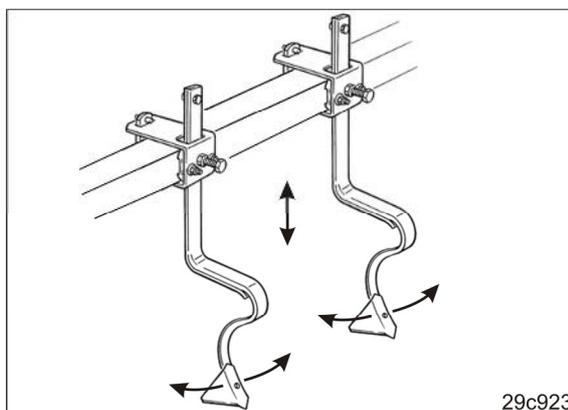
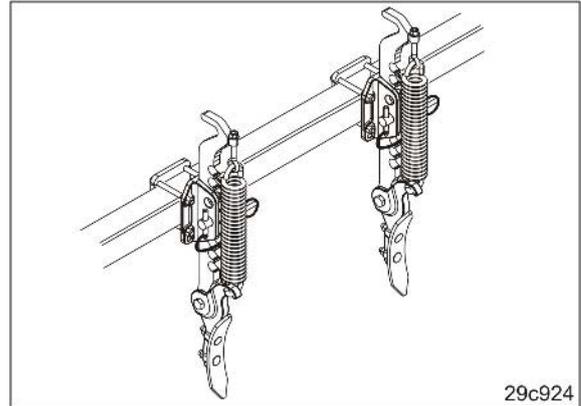


Fig. 20

Fig. 21/...

Effaceur de traces de roue du tracteur, renforcé

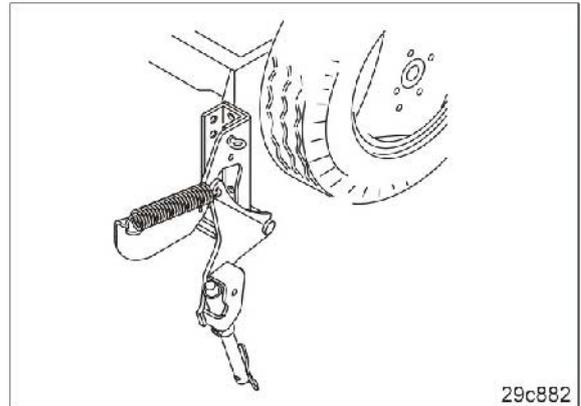


29c924

Fig. 21

Fig. 22/...

Effaceur de traces de roue du semoir

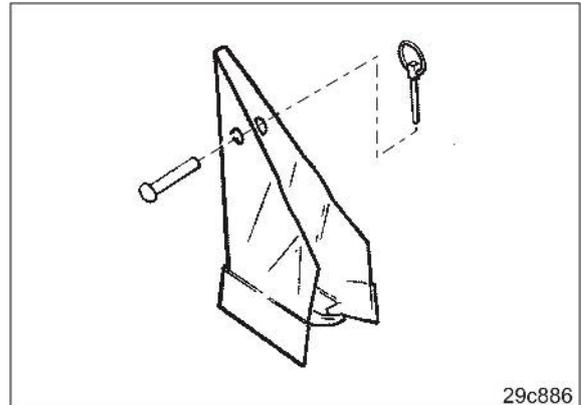


29c882

Fig. 22

Fig. 23/...

Soc pour semis en bande I

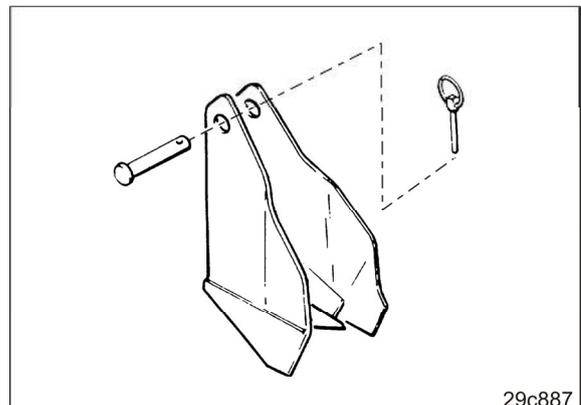


29c886

Fig. 23

Fig. 24/...

Soc pour semis en bande II



29c887

Fig. 24

## 4.2 Dispositifs de sécurité et de protection

Fig. 25/...

- (1) Goupille, servant à la fixation des traceurs
- (2) Tampon en caoutchouc (affichage optique)  
Le traceur n'est pas vertical, c.-à-d. n'est pas bloqué par la goupille (en haut).



Fig. 25

Fig. 26/...

- (1) Protection de chaîne

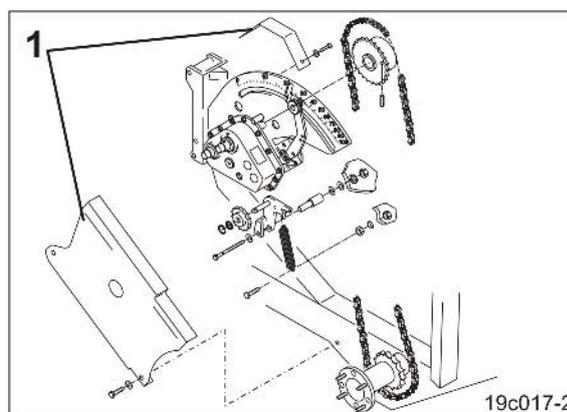


Fig. 26

### 4.3 Vue d'ensemble des conduites d'alimentation entre le tracteur et la machine



Fig. 27

Fig. 27/..	Désignation		Identification	Fonction
(1)	Conduite hydraulique 1	Arrivée / retour	1 serre-câble jaune	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Traceur gauche</li> <li>• Traceur droit</li> <li>• Boîtier de commutation</li> <li>• Marquage de prélevée</li> </ul>
(2)	Conduite hydraulique 2	Arrivée / retour	1 serre-câble bleu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modulation de la pression d'enterrage des socs</li> <li>• Modulation de la pression du recouvreur FlexiDoigts</li> <li>• Téléréglage du débit</li> </ul>
(3)	Connecteur (7 pôles) pour système d'éclairage sur route			
(4)	Prise de connexion à la machine <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AMACO</b></li> <li>• <b>AMALDG<sup>+</sup></b></li> <li>• <b>AMATRON<sup>+</sup></b></li> </ul>			

## 4.4 Équipements pour les déplacements sur route

Fig. 28/...

- (1) 2 clignotants orientés vers l'arrière
- (2) 1 éclairage pour la plaque d'immatriculation
- (3) 2 catadioptres rouges
- (4) 2 feux de stop et feux arrière
- (5) 2 plaques de signalisation orientées vers l'arrière
- (6) 2 catadioptres, jaunes

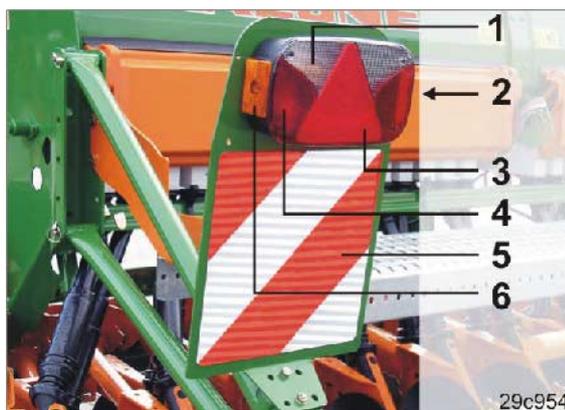


Fig. 28

Fig. 29/...

- (1) 1 barre de sécurité routière



Fig. 29

Fig. 30/...

- (1) 2 feux de gabarit orientés vers l'avant
- (2) 2 clignotants orientés vers l'avant
- (3) 2 plaques de signalisation orientées vers l'avant



Fig. 30

## 4.5 Utilisation conforme aux dispositions

La machine

- est conçue pour le dosage et la mise en terre de semences courantes bien précises.
- est attelée au tracteur via l'attelage trois points et est commandée par un opérateur.

Les semoirs Cirrus peuvent travailler sur des dévers en

- courbe de niveau  
sens de la marche à gauche 10 %  
sens de la marche à droite 10 %
- courbe de pente  
pente montante 10 %  
pente descendante 10 %

Le terme utilisation conforme aux dispositions recouvre également les aspects suivants :

- le respect de toutes les consignes de cette notice d'utilisation.
- le respect des opérations d'inspection et d'entretien.
- l'utilisation exclusive de pièces de rechange **AMAZONE** d'origine.

Toute autre utilisation que celles mentionnées ci-dessus est interdite et considérée comme non conforme.

Les dommages résultant d'une utilisation non conforme aux dispositions

- relèvent entièrement de la responsabilité de l'exploitant,
- ne seront en aucun cas assumés par AMAZONEN-WERKE.

## 4.6 Espace dangereux et zones dangereuses

Le terme d'espace dangereux désigne l'espace autour de la machine, dans lequel des personnes peuvent être atteintes par

- des mouvements de la machine et de ses outils pendant le travail
- des matériaux ou corps étrangers projetés par la machine
- des outils de travail relevés ou abaissés accidentellement
- un déplacement accidentel du tracteur et de la machine.

L'espace dangereux de la machine comporte des zones dangereuses présentant un risque permanent ou susceptible de se concrétiser à tout instant. Des pictogrammes d'avertissement signalent ces zones dangereuses et indiquent des dangers résiduels qu'il n'est pas possible d'éliminer par des mesures constructives. À cet égard, les consignes de sécurité spéciales stipulées dans les chapitres concernés s'appliquent.

Le stationnement de personnes dans l'espace dangereux de la machine est interdit,

- tant que le moteur du tracteur avec arbre à cardan / circuit hydraulique accouplé tourne
- tant que les mesures n'ont pas été prises afin d'éviter un démarrage et un déplacement accidentels du tracteur et de la machine.

L'utilisateur n'est autorisé à déplacer la machine, à faire passer des outils de travail de la position de transport à la position de travail ou inversement, ou encore à entraîner les outils de travail, que si personne ne se trouve dans l'espace dangereux de la machine.

Les zones dangereuses se trouvent aux emplacements suivants :

- au niveau des traceurs pivotants.

## 4.7 Plaque signalétique et marquage CE

Les illustrations suivantes montrent la disposition de la plaque signalétique (Fig. 31/1) et du marquage CE (Fig. 32/1).

La plaque signalétique comporte les indications suivantes :

- N° d'identification de la machine
- Type
- Année de construction
- Usine
- Poids mort, en kg
- Charge maxi., en kg



Fig. 31

Le marquage CE (Fig. 32/1) se situe à l'avant, sur la trémie à semences.



Fig. 32

Le marquage CE (Fig. 33) sur la machine signale le respect des dispositions des directives UE applicables.



Fig. 33



## 4.8 Caractéristiques techniques

			D9-25 Special	D9-30 Special	D9-30 Super	D9-40 Super
Largeur de travail		[m]	2,50	3,00	3,00	4,00
Largeur de transport		[m]	2,53	3,005	3,005	4,25
Hauteur de remplissage sans passerelle de chargement	sans rehausse	[m]	1,25	1,25	1,33	1,34
	avec rehausse	[m]	—	1,47 <sup>2)</sup> /1,56 <sup>3)</sup>	1,55 <sup>2)</sup> /1,64 <sup>3)</sup>	1,65
Poids à vide <sup>1)</sup> (avec socs WS)		[kg]	540	580	700	970
Poids à vide <sup>1)</sup> (avec Rollsocs)		[kg]	610	660	780	1080
Hauteur totale (traceurs en position de transport)		[mm]	1,95	2,40	2,40	2,30
Capacité de la trémie à semences	sans rehausse	[l]	360	450	600	830
	avec rehausse	[l]	—	710 / 850	860 / 1000	1380
Socs WS	Nombre de rangs		21	21/23/25/29	21/23/25/29	29/33
	Inter rangs	[cm]	12,0	14,3/13,1/12,0/10,3	14,3/13,1/12,0/10,3	13,8/12,0
Rollsocs	Nombre de rangs		21	21/25	21/25	29/33
	Inter rangs	[cm]	12,0	14,3/12,0	14,3/12,0	13,8/12,0
Vitesse de travail		[km/h]	6 à 10			
Puissance requise (à partir de)		[kW/CH]	44/60	44/60	55/75	55/75
Débit d'huile min.		[l/min]	10			
Pression de travail max. (circuit hydraulique)		[bar]	200			
Électricité		[V]	12 (7 pôles)			
Huile de boîte de vitesses / huile hydraulique			Huile de boîte de vitesses / huile hydraulique Utto SAE 80W API GL4			
Catégorie des points d'accouplement		Cat.	II			
Pneumatiques			180/90 - 16 (ancienne désignation : 6.00-16)			10.0/75-15
Voie		[m]	2,34	2,84	2,84	4,10
Vérifiez la pression de gonflage des pneumatiques.		[bar]	1,2	1,2	1,2	0,8

<sup>1)</sup> Semoir (inter rangs 12 cm) avec modulation mécanique de la pression d'enterrage des socs, recouvreur Flexi Doigts, passerelle de chargement, traceur et commutation de voie de jalonnage.

<sup>2)</sup> avec rehausse de trémie 260-3

<sup>3)</sup> avec rehausse de trémie 400-3

#### 4.8.1 Caractéristiques techniques permettant de calculer le poids du tracteur et les charges par essieu

Semoir monté sur le tracteur	Poids total $G_H$ (voir en page 82)	Écart $d$ (voir en page 82)
D9-25 Special <sup>1)</sup>		
avec trémie pleine	810 kg	565 mm
D9-30 Special <sup>1)</sup>		
avec trémie pleine (sans rehausse de trémie)	930 kg	565 mm
avec trémie pleine (avec rehausse de trémie 260-3)	1090 kg	565 mm
avec trémie pleine (avec rehausse de trémie 400-3)	1170 kg	565 mm
D9-30 Super <sup>1)</sup>		
avec trémie pleine (sans rehausse de trémie)	1140 kg	565 mm
avec trémie pleine (avec rehausse de trémie 260-3)	1300 kg	565 mm
avec trémie pleine (avec rehausse de trémie 400-3)	1380 kg	565 mm
D9-40 Super <sup>1)</sup>		
avec trémie pleine (sans rehausse de trémie)	1580 kg	565 mm
avec trémie pleine (avec rehausse de trémie 550-4)	1910 kg	565 mm

<sup>1)</sup> Semoir (inter rangs 12 cm) avec modulation mécanique de la pression d'enterrage des socs, recouvreur Flexi-Doigts, passerelle de chargement, traceur et commutation de voie de jalonnage.



## 4.9 Conformité

---

	Désignation de directive / norme
La machine satisfait à	<ul style="list-style-type: none"><li>• la directive 06/42/CE sur les machines</li><li>• la directive 04/108/CEE sur la compatibilité électromagnétique</li></ul>

## 4.10 Équipement du tracteur requis

---

Pour une utilisation conforme aux dispositions de la machine, le tracteur doit respecter les conditions préalables suivantes.

### Puissance motrice du tracteur

---

D9-25/30 Special	à partir de 44 kW (60 CH)
D9-30/40 Super	à partir de 55 kW (75 CH)

### Électricité

---

Tension de batterie :	12 V (volts)
Prise de connexion pour l'éclairage :	7 pôles

### Circuit hydraulique

---

Pression de service maximale :	200 bar
Puissance de pompe du tracteur :	au minimum 80 l/min à 150 bar
Huile hydraulique de la machine :	Huile de boîte de vitesses / huile hydraulique Utto SAE 80W API GL4  L'huile hydraulique / de boîte de vitesses de la machine convient à tous les circuits hydrauliques / de boîte de vitesses des modèles de tracteurs courants.
Distributeur 1 :	distributeur à simple effet
Distributeur 2 :	distributeur à simple effet

## 5 Structure et fonction

Le chapitre suivant présente la structure de la machine et les fonctions de ses différents composants ou éléments.

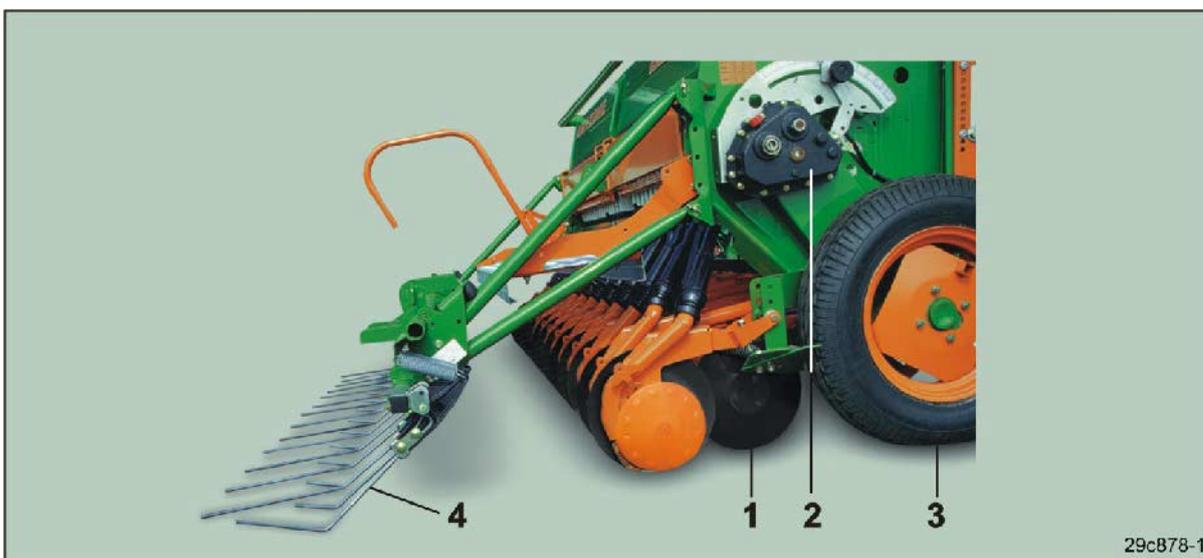


Fig. 34

Les semoirs D9 permettent une localisation précise de la semence, une profondeur de localisation et un recouvrement des semences homogènes, ainsi qu'un champ sans traces et bien structuré après labour.

Le semoir peut être utilisé seul ou combiné avec un outil de préparation du sol pour le semis conventionnel après labour ou le semis mulch.

La semence est transportée dans la trémie.

La semence dosée dans les carters de distribution des roues distributrices tombe dans le sillon tracé par les socs (Fig. 34/1). Les roues distributrices sont entraînées par la roue de semoir (Fig. 34/3) par l'intermédiaire du boîtier Vario (Fig. 34/2).

La semence est recouverte de terre meuble par le recouvreur Flexi-Doigts (Fig. 34/4) ou le recouvreur à dents fuyantes.

Le tracé de rang suivant est réalisé au centre du tracteur par les traceurs.

Les Rollsocks permettent un semis mulch même sur des champs comportant de grandes quantités de paille et des débris végétaux. La formation du sillon d'ensemencement et le guidage optimal des socs dans le sol s'effectuent d'un côté par le disque de semis et de l'autre par un corps robuste en fonte trempée. Le disque en plastique souple empêche la terre d'adhérer au disque de semis et forme le sillon d'ensemencement. La pression élevée des socs et la force d'appui sur le disque en plastique permettent une progression uniforme des socs et une profondeur de localisation précise de la semence.

Le semoir AMAZONE D9 peut être utilisé

- seul ou
- combiné à un outil de préparation du sol
  - o cultivateur rotatif AMAZONE ou
  - o herse rotative AMAZONEet rouleau packer à dents ou rouleau d'appui.

La combinaison d'outils de culture optimise l'ameublissement du sol, le rappuyage et la précision du semis en un seul passage.

Le semoir AMAZONE D9 (Fig. 35) est fixé sur l'outil de préparation du sol.



**Fig. 35**

Si la puissance de levage du tracteur ne suffit pas pour relever la combinaison de l'outil de préparation du sol, du rouleau et du semoir monté avec les « raccords réglables », la puissance de levage nécessaire est réduite avec le système « de transport combiné » (Fig. 36).



**Fig. 36**



Faites attention lors des déplacements sur des dévers en courbes de niveau et de pente (voir chapitre « Utilisation conforme aux dispositions », en page 43) ; la semence présente dans la trémie peut se déplacer et les roues distributrices ne plus être alimentées en semence ou seulement en partie.

## 5.1 Conduites hydrauliques



### AVERTISSEMENT

**Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression.**

Lors du branchement et du débranchement des conduites hydrauliques, veillez à ce que le circuit hydraulique ne soit pas sous pression, aussi bien côté tracteur que côté machine.

En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.

### 5.1.1 Branchement des conduites hydrauliques



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un dysfonctionnement du circuit hydraulique en cas de mauvais branchement des conduites hydrauliques.**

Lors du branchement des conduites hydrauliques, faites attention aux repères de couleur sur les connecteurs hydrauliques.



- Vérifiez la compatibilité des huiles hydrauliques avant de raccorder la machine au circuit hydraulique du tracteur.  
Ne mélangez en aucune circonstance des huiles minérales et des huiles végétales.
- Respectez la pression d'huile hydraulique maximale autorisée de 200 bar.
- Assurez-vous que les connecteurs hydrauliques sont propres lors du branchement.
- Engagez le ou les connecteurs hydrauliques dans le ou les manchons jusqu'au verrouillage perceptible du ou des connecteurs.
- Contrôlez que les conduites hydrauliques sont bien en place et parfaitement fixées.

1. Amenez le levier de commande sur le distributeur au niveau du tracteur en position intermédiaire (position neutre).
2. Nettoyez les connecteurs hydrauliques des conduites avant de brancher celles-ci sur le tracteur.
3. Branchez la ou les conduites hydrauliques sur le ou les distributeurs du tracteur.



Fig. 37

### 5.1.2 Débranchement des conduites hydrauliques

1. Amenez le levier de commande sur le distributeur au niveau du tracteur en position intermédiaire (position neutre).
2. Déverrouillez les connecteurs hydrauliques et retirez-les des manchons.
3. Protégez les connecteurs hydrauliques et les prises de connexion hydrauliques à l'aide des caches anti-poussière.



Fig. 38

## 5.2 Trémie à semences et passerelle de chargement (en option)

La trémie à semences est équipée d'un couvercle en une seule partie, étanche à la pluie et à la poussière (Fig. 39/1). Le semoir se remplit par l'arrière.

La passerelle de chargement (Fig. 39/2) permet de remplir facilement le semoir.



Fig. 39

### 5.2.1 Indicateur de niveau de remplissage (en option)

L'indicateur de niveau de remplissage (Fig. 40/1) indique le niveau de remplissage de la trémie lorsque le couvercle de la trémie est fermé.

Remplissez la trémie à temps avant que l'indicateur de niveau de remplissage n'avoisine le repère « 0 ».



Ne roulez jamais avec une trémie vide afin d'éviter des débits de grains irréguliers qui résulteraient d'une répartition non homogène dans la trémie.



Fig. 40

### 5.2.2 Surveillance numérique du niveau de remplissage (en option)

Les ordinateurs de bord **AMALOG+** et **AMATRON+** vous avertissent si le niveau de remplissage de la trémie descend en dessous du seuil minimum réglé.

Un capteur de niveau de remplissage (Fig. 41/1) surveille le niveau des semences dans la trémie.

Dès que ce niveau atteint le capteur, un message d'avertissement s'affiche sur l'ordinateur de bord, accompagné d'un signal sonore. Ce signal rappelle au conducteur qu'il ne doit pas tarder pour remplir à nouveau la trémie.

La hauteur du capteur de niveau de remplissage dans la trémie est réglable. Il est ainsi possible de régler la valeur du reliquat de semences qui doit déclencher le message d'avertissement et le signal sonore.



Fig. 41

### 5.2.3 Barre à colza (en option)

La barre à colza (Fig. 42/1) réduit la capacité de la trémie.

La barre à colza sert pour l'utilisation de semences qui s'écoulent très facilement, par ex. le colza et les chaumes, et qui sont semées à faible puissance.

L'arbre agitateur ne doit pas tourner en même temps lorsque la barre à colza est montée dans la trémie.



Raccordez à nouveau l'arbre agitateur avec l'entraînement, une fois la barre à colza démontée.

Des bouchages peuvent survenir au niveau de la trémie, surtout lors du semis de semences glumeuses avec l'arbre agitateur au repos ; un semis de mauvaise qualité peut alors en résulter.



Fig. 42

### 5.3 Réglage du débit de grains

Le débit de grains souhaité peut être réglé à l'aide du levier (Fig. 43/1) du boîtier Vario.

Le réglage du levier du boîtier modifie le débit de grains. Plus la valeur sur l'échelle graduée indiquée par le levier est élevée (Fig. 43/2), plus le débit de semis est important.

Effectuez un contrôle de débit pour vérifier que le levier est correctement réglé ou que le débit de grains souhaité sera épandu lors des semis ultérieurs.

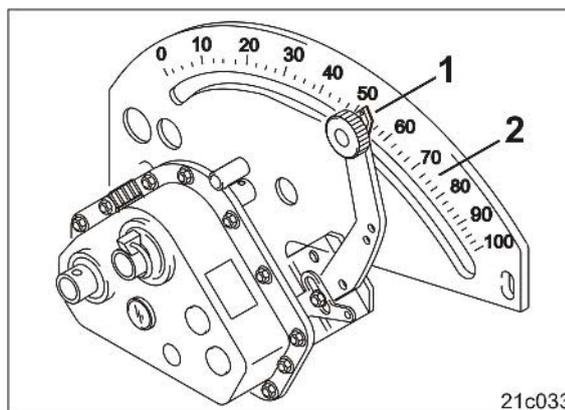


Fig. 43

#### Télé réglage hydraulique du débit de semences (en option)

Le débit de grains est réglé à l'aide d'un vérin hydraulique, raccordé au distributeur 2 avec la modulation hydraulique de la pression d'enterrage des socs (en option) et la modulation hydraulique de la pression du recouvreur FlexiDoigts (en option).

Lorsque le débit de grains augmente, la pression d'enterrage des socs augmente automatiquement ainsi que la pression du recouvreur FlexiDoigts.

Lors du passage d'un sol normal à un sol lourd et inversement, il est possible d'adapter le débit de grains au sol en cours de travail.

Un débit plus important se règle au niveau de l'élément de commande (Fig. 44/1) du télé réglage du débit.

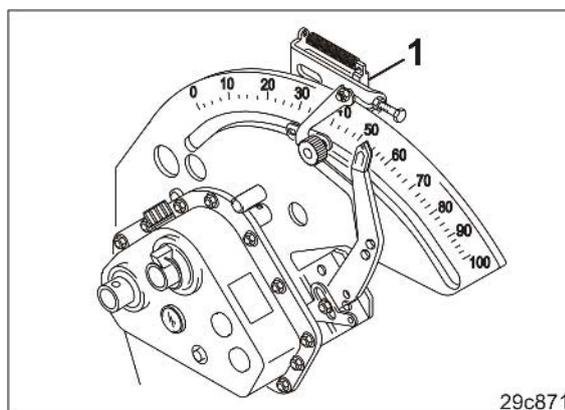


Fig. 44

#### Réglage électronique du débit de semences (en option)

Un servomoteur électrique (Fig. 45/1), commandé par l'**AMATRON+**, positionne le levier du boîtier sur le débit de grains souhaité.

L'**AMATRON+** règle la position du boîtier à l'aide du contrôle de débit.

L'affichage de l'**AMATRON+** affiche la position sur l'échelle graduée du levier (Fig. 45/2).

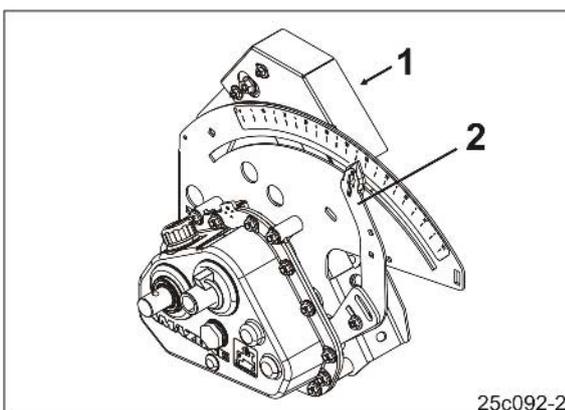


Fig. 45

### 5.3.1 Entraînement des roues distributrices

La roue d'entraînement entraîne les roues distributrices dans les carters de distribution par l'intermédiaire du boîtier Vario.

Le régime d'entraînement des roues distributrices

- détermine le débit de grains
- est réglable au niveau du boîtier Vario.

La roue d'entraînement permet de mesurer la distance parcourue. L'AMACO, l'**AMALOG<sup>+</sup>** ou l'**AMATRON<sup>+</sup>** utilisent ces données pour calculer la surface travaillée (compteur d'hectares) ou la vitesse d'avancement.



Fig. 46

### 5.3.2 Dosage des semences

Les semences sont dosées dans les carters de distribution (Fig. 47/1) par les roues distributrices (Fig. 47/2) ou les roues distributrices pour fèves-roles.

Les roues distributrices acheminent la semence au bord des trappes de fond (Fig. 47/3).

La semence dosée passe dans les tubes de semis et arrive au niveau des socs.

Réglez les éléments suivants en fonction de la semence :

- les roues distributrices (roue distributrice normale, fines graines ou fèves-roles)
- les glissières de fermeture
- les trappes de fond
- l'arbre agitateur.

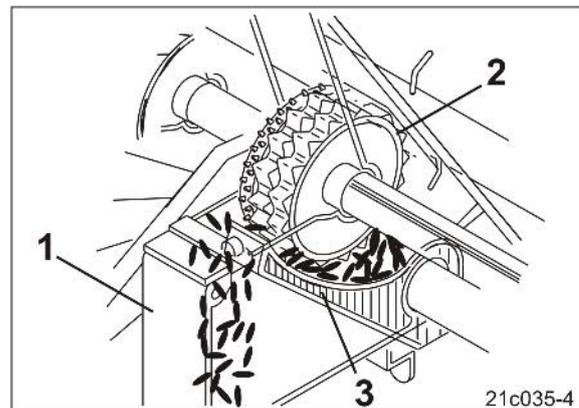


Fig. 47



Reprenez les valeurs de réglage dans le tableau (Fig. 48, en page 56).

Si votre type de semence ne figure pas dans le tableau, appliquez les valeurs d'un autre type de semence dont la granulométrie et la forme des grains sont similaires.

## 5.3.3 Tableau des valeurs de réglage

Semence	Roue distributrice	Réglage glissière de fermeture	Réglage trappe de fond		Arbre agitateur
			PMG inférieur à 6 g (colza) 50 g (céréales)	PMG supérieur à 6 g (colza) 50 g (céréales)	
<b>Seigle</b>	Roue distributrice normale	ouverte	1	2	entraîné
<b>Triticale</b>	Roue distributrice normale	ouverte	1	2	entraîné
<b>Orge</b>	Roue distributrice normale	ouverte	1	2	entraîné
<b>Blé</b>	Roue distributrice normale	ouverte	1	2	entraîné
<b>Épeautre</b>	Roue distributrice normale	ouverte	2		entraîné
<b>Avoine</b>	Roue distributrice normale	ouverte	2		entraîné
<b>Colza</b>	Roue distributrice fines graines	ouverte $\frac{3}{4}$	1	2	au repos
<b>Cumin</b>	Roue distributrice fines graines	ouverte $\frac{3}{4}$	1		au repos
<b>Moutarde / radis oléagineux</b>	Roue distributrice fines graines	ouverte $\frac{3}{4}$	1		au repos
<b>Phacélie</b>	Roue distributrice normale	ouverte $\frac{3}{4}$	1		entraîné
<b>Phacélie</b>	Roue distributrice fines graines	ouverte $\frac{3}{4}$	1		entraîné
<b>Chaumes</b>	Roue distributrice fines graines	ouverte $\frac{3}{4}$	1		au repos
<b>Herbe</b>	Roue distributrice normale	ouverte	2		entraîné
<b>Féveroles, petites</b> (PMG inférieur à 400 g)	Roue distributrice normale	ouverte $\frac{3}{4}$	4		entraîné
<b>Féveroles, grandes</b> (PMG jusqu'à 600 g)	Roue distributrice pour féveroles	ouverte $\frac{3}{4}$	3		entraîné
<b>Féveroles, grandes</b> (PMG supérieur à 600 g)	Roue distributrice pour féveroles	ouverte $\frac{3}{4}$	4		entraîné
<b>Pois</b> (PMG jusqu'à 440g)	Roue distributrice normale	ouverte $\frac{3}{4}$	4		entraîné
<b>Pois</b> (PMG supérieur à 440g)	Roue distributrice pour féveroles	ouverte $\frac{3}{4}$	4		entraîné
<b>Lin (traité)</b>	Roue distributrice normale	ouverte $\frac{3}{4}$	1		entraîné
<b>Millet</b>	Roue distributrice normale	ouverte $\frac{3}{4}$	1		entraîné
<b>Lupins</b>	Roue distributrice normale	ouverte $\frac{3}{4}$	4		entraîné
<b>Luzerne</b>	Roue distributrice normale	ouverte $\frac{3}{4}$	1		entraîné
<b>Luzerne</b>	Roue distributrice fines graines	ouverte $\frac{3}{4}$	1		entraîné
<b>Lin oléagineux</b> (traité humide)	Roue distributrice normale	ouverte $\frac{3}{4}$	1		au repos
<b>Lin oléagineux</b> (traité humide)	Roue distributrice fines graines	ouverte $\frac{3}{4}$	1		au repos
<b>Trèfle rouge</b>	Roue distributrice fines graines	ouverte $\frac{3}{4}$	1		au repos
<b>Soja</b>	Roue distributrice normale	ouverte $\frac{3}{4}$	4		entraîné
<b>Tournesol</b>	Roue distributrice normale	ouverte $\frac{3}{4}$	2		entraîné
<b>Pois de senteur</b>	Roue distributrice normale	ouverte $\frac{3}{4}$	2		entraîné
<b>Riz</b>	Roue distributrice normale	ouverte	3		entraîné

Fig. 48

### 5.3.4 Roue distributrice (roue distributrice normale et roue distributrice fines graines)

Les roues distributrices se composent des éléments suivants :

- roue distributrice normale (Fig. 49/1) et
- roue distributrice fines graines (Fig. 49/2).

Pour le semis

- avec la roue distributrice normale, la roue distributrice normale et la roue distributrice fines graines sont couplées et tournent en même temps
- avec la roue distributrice fines graines, les deux roues distributrices ne sont pas couplées.

Effectuez des réglages identiques sur toutes les roues distributrices.

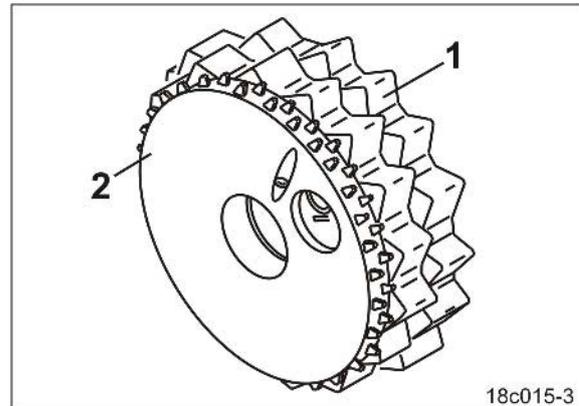


Fig. 49

### 5.3.5 Roue distributrice pour féveroles (en option)

La mise en terre de féveroles de granulométrie importante (voir chap. « Semis de féveroles », en page 60) s'effectue à l'aide des roues distributrices pour féveroles (Fig. 50).

Pour acheminer les féveroles sans les abîmer, les roues distributrices pour féveroles sont équipées d'ergots élastiques en plastique de haute qualité. Les ergots élastiques des roues distributrices pour féveroles sont si longs qu'ils arrivent jusqu'aux trappes de fond pour un acheminement régulier des semences.

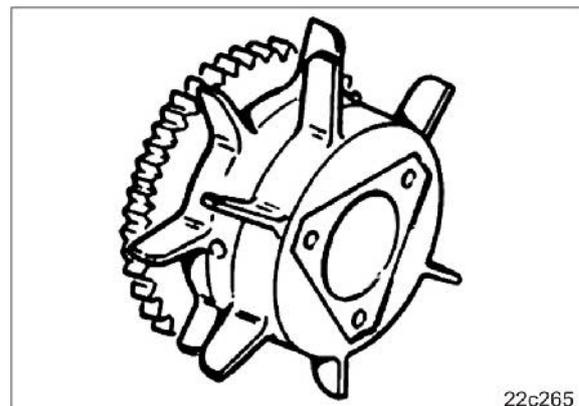


Fig. 50

### 5.3.6 Trappes de fond

L'écart entre la roue distributrice et la trappe de fond (Fig. 51/1) dépend de la granulométrie de la semence et doit être réglé à l'aide du levier de réglage de trappe de fond (Fig. 51/2).

Le levier de réglage de trappe de fond peut s'engager dans 8 positions dans le segment perforé.

La trappe de fond est montée sur des ressorts et est en mesure d'éviter les corps étrangers présents dans la semence.

Les trappes de fond s'ouvrent pour vider les carters de distribution. Abaissez pour ce faire le levier de réglage de trappe de fond.

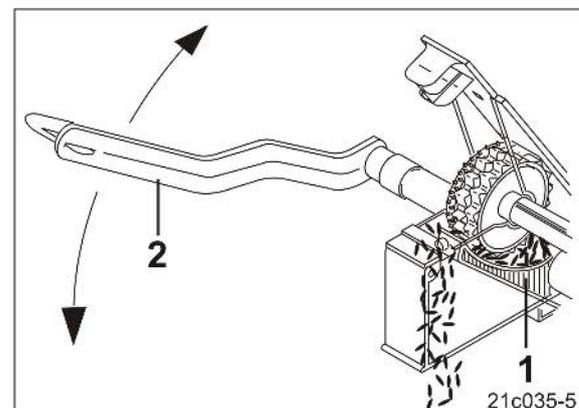


Fig. 51

### 5.3.7 Arbre agitateur

L'arbre agitateur (Fig. 52/1) dans la trémie à semences permet d'éviter les bourrages et par conséquent un semis de mauvaise qualité.

Débrayez l'arbre agitateur pour la mise en terre de certaines semences (par ex. le colza) ; la rotation intensive de l'arbre risque d'entraîner l'agglomération des semences de colza.



Fig. 52



Raccordez à nouveau l'arbre agitateur avec l'entraînement une fois le semis effectué.

Des bourrages peuvent survenir au niveau de la trémie lors du semis de semences glumeuses lorsque l'arbre agitateur est au repos ; un semis de mauvaise qualité peut en résulter.

### 5.3.8 Semis de pois

#### Semis avec roues distributrices normales :

semer les pois dont le PMG est inférieur à 440 avec les roues distributrices normales. Ne pas dépasser la vitesse maximale de travail de 6 km/h.

#### Semis avec roues distributrices pour féveroles :

semer les pois dont le PMG est supérieur à 440 uniquement avec les roues distributrices pour féveroles.

Les pois dont la forme et la taille correspondent à la figure (Fig. 53) s'écoulent bien. Il n'est pas nécessaire de faire fonctionner l'arbre agitateur pendant le semis.

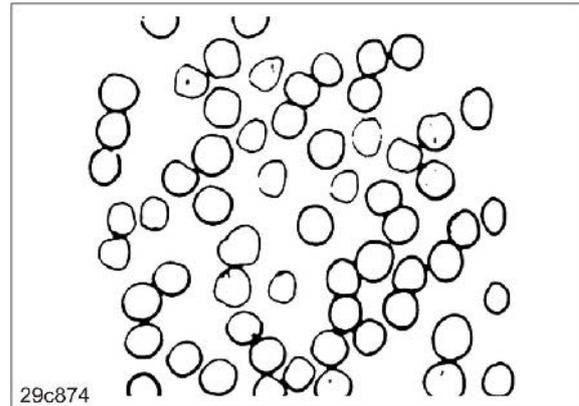


Fig. 53

En cas de semis de pois anguleux, de forme et de taille correspondant à la figure (Fig. 54), l'arbre agitateur doit fonctionner.



Fig. 54

Dans le cas contraire, les pois s'écoulent mal et des voûtes risquent de se former dans la trémie.



Il peut arriver que les pois traités avec certains agents désinfectants et pourvus d'une forme défavorable ne soient pas semés par la roue distributrice mais retournent dans la trémie.

Le montage des brosses pour roues distributrices fines graines (Fig. 55/1) sur tous les carters de distribution permet d'y remédier.



Fig. 55

### 5.3.9 Semis de féveroles

#### Semis de féveroles jusqu'à un PMG d'env. 400 g

Les féveroles dont le poids de mille grains (PMG) peut atteindre 400 g et dont la forme et la granulométrie sont semblables à celles représentées sur l'image (Fig. 56) peuvent être semées sans aucun problème avec des roues distributrices normales.

Il est important que l'arbre agitateur tourne en même temps lors du semis.



Fig. 56

#### Semis de féveroles dont le PMG est supérieur à 400 g

Pour la mise en terre de féveroles de granulométrie importante (PMG supérieur à 400 g) dont la forme et la granulométrie sont semblables à celles représentées sur l'image (Fig. 57), il faut équiper le semoir de roues distributrices pour féveroles.

Il est important que l'arbre agitateur tourne en même temps lors du semis.

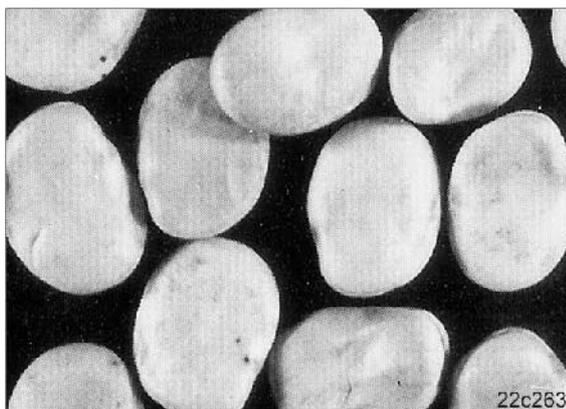


Fig. 57

### 5.3.10 Augets d'étalonnage

Lors du contrôle de débit, la semence tombe dans les augets d'étalonnage (Fig. 58/1).

Les augets d'étalonnage protègent les éléments semeurs de la poussière et de l'eau.



Fig. 58

### 5.3.11 Disquette de calcul

Le débit de grains souhaité est réglé au niveau du boîtier Vario.

Plusieurs contrôles de débit sont souvent nécessaires pour déterminer une position correcte pour le boîtier.

La disquette de calcul permet de déterminer la position du boîtier requise à partir des valeurs du premier contrôle de débit. Contrôlez systématiquement la valeur déterminée à l'aide de la disquette de calcul en procédant à contrôle de débit supplémentaire.

La disquette de calcul se compose de trois échelles graduées :

- une échelle graduée extérieure blanche (Fig. 59/1) pour tous les débits de grains supérieurs à 30 kg/ha
- une échelle graduée intérieure blanche (Fig. 59/2) pour tous les débits de grains inférieurs à 30 kg/ha
- une échelle graduée de couleur (Fig. 59/3) avec toutes les positions du boîtier Vario de 1 à 100.

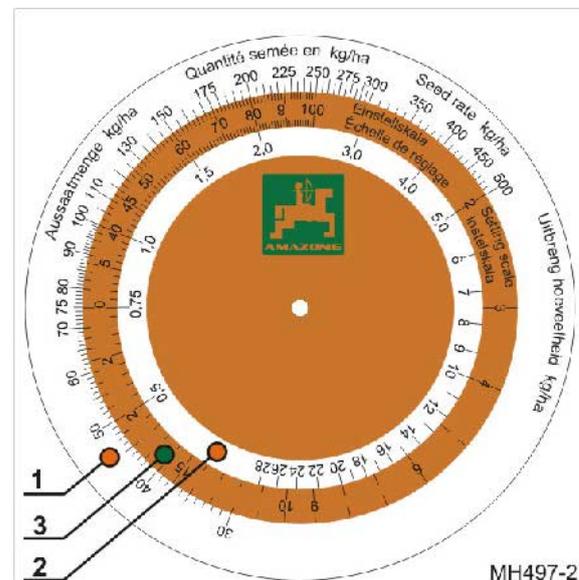


Fig. 59

## 5.4 Terminal de commande **AMALOG<sup>+</sup>** (en option)

L'ordinateur de bord **AMALOG<sup>+</sup>** indique

- en tant que compteur d'hectares
  - la surface totale travaillée (ha)
  - la surface parcellaire préparée (ha)
- la cadence et le compteur de commutation de voie de jalonnage
- le traceur actif.

L'ordinateur de bord **AMALOG<sup>+</sup>** vous avertit

- si le niveau de remplissage de la trémie est inférieur au seuil minimum réglé <sup>1)</sup>
- si les voies jalonnées <sup>2)</sup>
  - ne sont pas correctement tracées
  - sont ensemençées.
- si le marqueur de jalonnage <sup>2)</sup>
  - marque les rangs ensemençés
  - ne marque pas de voies de jalonnage.

<sup>1)</sup> Capteur de niveau de remplissage obligatoire.

<sup>2)</sup> Contrôle de la commutation de voie de jalonnage obligatoire.



Fig. 60

## 5.5 Terminal de commande **AMATRON<sup>+</sup>** (en option)

L'**AMATRON<sup>+</sup>** est constitué du terminal de commande (Fig. 61), de l'équipement de base (câblage et matériel de fixation) et de l'ordinateur de tâches sur la machine.

L'**AMATRON<sup>+</sup>** intègre les fonctions de l'**AMALOG<sup>+</sup>** et comprend en plus les fonctionnalités suivantes :

- saisie des données spécifiques à la machine
- saisie des données spécifiques à la mission
- pilotage du boîtier Vario afin de modifier le débit de grains pendant le semis <sup>1)</sup>
- surveillance du semoir pendant le semis.

<sup>1)</sup> Boîtier Vario avec réglage électronique du débit obligatoire.



Fig. 61

L'**AMATRON**<sup>+</sup> détermine

- la vitesse d'avancement instantanée [km/h]
- le débit de semis instantané [kg/ha]
- distance restant à parcourir [m] avant que la trémie ne soit vide
- capacité effective de la trémie [kg].

L'**AMATRON**<sup>+</sup> mémorise pour la mission en cours

- les quantités de semence journalière et totale [kg] semées
- les superficies journalière et totale couvertes [ha]
- les temps de semis journalier et total [h]
- le rendement effectif moyen [ha/h].

## 5.6 Soc WS

Utilisez votre semoir avec des socs WS (Fig. 62)

- pour le semis conventionnel après labour.

Un cône (Fig. 62/1) dirige la semence directement derrière la pointe de soc (Fig. 62/2). On obtient ainsi une profondeur de localisation précise et homogène.

La béquille du soc (Fig. 62/3) pivotante sur paliers empêche l'obstruction de la sortie de soc lors de l'abaissement du semoir.



Fig. 62

### 5.6.1 Soc pour semis en bande (en option)

Les socs WS peuvent être équipés de socs pour semis en bande. Le semis en bande améliore les conditions environnementales des plantes céréalières. Il est impératif pour cela de disposer d'un lit de semis bien préparé.

Le recouvreur FlexiDoigts est nécessaire pour le recouvrement des semences.

Le **soc pour semis en bande I** (Fig. 63) est particulièrement efficace sur un sol dur.

Le soc en forme de coin ouvre le sillon.

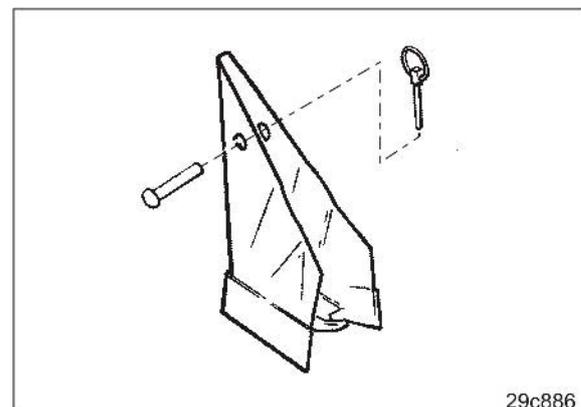


Fig. 63

## Structure et fonction

Le **soc pour semis en bande II** (Fig. 64) est particulièrement efficace sur un sol léger et moyen.

La semelle inclinée tasse la surface de localisation et réduit la profondeur de localisation.

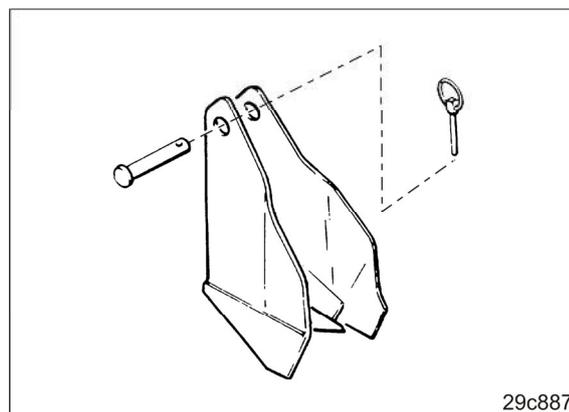


Fig. 64

## 5.7 Rollsoc

Utilisez votre semoir avec des Rollsocs

- pour le semis conventionnel après labour ou
- le semis mulch.

Les Rollsocs conviennent également pour le semis mulch pour les grandes quantités de paille et de résidus végétaux.

Le disque souple en plastique (Fig. 65/1)

- permet de limiter la profondeur de localisation de la semence
- permet de nettoyer la face arrière du disque en acier
- permet d'améliorer l'entraînement du disque en acier grâce à l'« engrènement » des plots dans le sol.

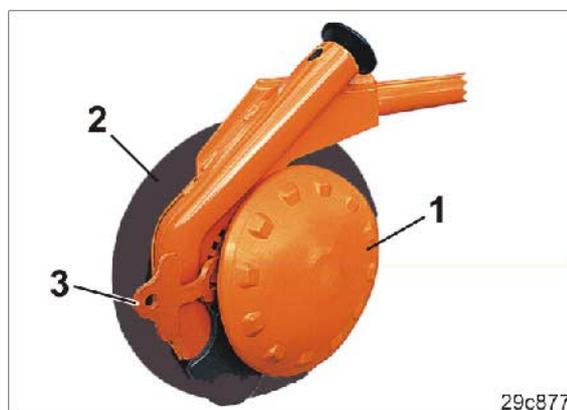


Fig. 65

Lorsque la vitesse d'avancement est élevée, le disque en acier incliné à seulement 7° par rapport au sens de la marche (Fig. 65/2) ne déplace que peu de terre.

La pression d'enterrage élevée des socs (jusqu'à 30 kg) et la force d'appui du soc contre le disque en plastique permettent un avancement aisé du soc et une localisation précise de la semence.

Des semis peu profonds, par ex. sur des sols sableux particulièrement légers, peuvent être réalisés grâce au disque semeur superficiel (Fig. 66).



Fig. 66

Pour limiter la profondeur de localisation de la semence (Fig. 67/1 - 4), il est possible de régler le disque en plastique dans trois positions ou de le retirer.

L'actionnement de la poignée (Fig. 65/3) permet de régler le disque en plastique ou de le retirer sans outil.

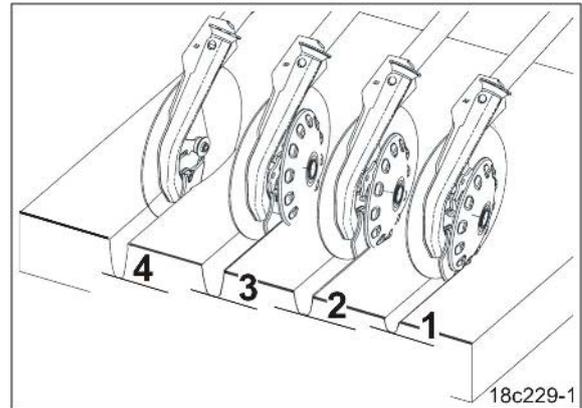


Fig. 67

## 5.8 Pression d'enterrage des socs

La profondeur de localisation de la semence dépend

- de l'état du sol
- de la pression d'enterrage des socs
- de la vitesse d'avancement.

La modulation de la pression d'enterrage des socs s'effectue de manière centrale, l'enfoncement des socs extérieurs est réglé de manière fixe.

### Modulation centrale de la pression d'enterrage des socs

La modulation de la pression d'enterrage des socs s'effectue de manière centrale, à l'aide d'une manivelle (Fig. 68).



Fig. 68

### Modulation hydraulique de la pression d'enterrage des socs (en option)

La modulation de la pression d'enterrage des socs s'effectue de manière centrale via un vérin hydraulique (Fig. 69/1), raccordé au distributeur 2 avec le télé réglage hydraulique du débit de semences (en option) et la modulation hydraulique de la pression du recouvreur FlexiDoigts (en option).

Lorsque le débit de grains augmente, la pression d'enterrage des socs augmente automatiquement ainsi que la pression du recouvreur FlexiDoigts.

Lors du passage d'un sol normal à un sol dur et inversement, il est possible d'adapter la pression d'enterrage des socs au sol en cours de travail.

Deux axes dans un segment de réglage servent de butée pour le vérin hydraulique. Si le distributeur 2 est alimenté en pression, la pression d'enterrage des socs augmente et la butée se trouve au niveau de l'axe supérieur. En position intermédiaire, la butée se situe au niveau de l'axe inférieur.

Les chiffres sur l'échelle graduée (Fig. 69/2) servent de repères. Plus la valeur est élevée, plus la pression d'enterrage des socs est importante.



Fig. 69

## 5.9 Recouvreur FlexiDoigts (en option)

Le recouvreur FlexiDoigts (Fig. 70/1) recouvre uniformément la semence déposée dans le sillon avec de la terre meuble et nivelle le sol.

Il est possible de régler

- la position des dents élastiques
- la pression du recouvreur FlexiDoigts.

Cette pression détermine l'intensité de travail du recouvreur FlexiDoigts et dépend du type de sol.

Réglez la pression du recouvreur FlexiDoigts de façon à ce que toutes les lignes de semis soient recouvertes de terre de façon homogène.



Fig. 70

### Modulation centrale de la pression du recouvreur FlexiDoigts

La pression du recouvreur FlexiDoigts est produite par les ressorts précontraints avec un levier (Fig. 71/1).

Le levier est maintenu par un axe au niveau du segment de réglage (Fig. 71/2). Plus l'axe se trouve en hauteur sur le segment perforé, plus la pression du recouvreur FlexiDoigts est élevée.



Fig. 71

### Modulation hydraulique de la pression du recouvreur FlexiDoigts (en option)

La modulation de la pression du recouvreur FlexiDoigts s'effectue de manière centrale à l'aide d'un vérin hydraulique raccordé au distributeur 2 avec le téléréglage hydraulique du débit de semences (en option) et la modulation hydraulique de la pression d'enterrage des socs (en option).

Lorsque le débit de grains augmente, la pression d'enterrage des socs augmente automatiquement ainsi que la pression du recouvreur FlexiDoigts.

Lors du passage d'un sol normal à un sol dur et inversement, il est possible d'adapter la pression du recouvreur FlexiDoigts en cours de travail.

Deux axes (Fig. 72/1) dans un segment de réglage servent de butée pour le levier (Fig. 72/2). Si le distributeur 2 est alimenté en pression, la pression du recouvreur FlexiDoigts augmente et le levier se trouve au niveau de l'axe supérieur. En position intermédiaire, le levier se situe au niveau de l'axe inférieur.

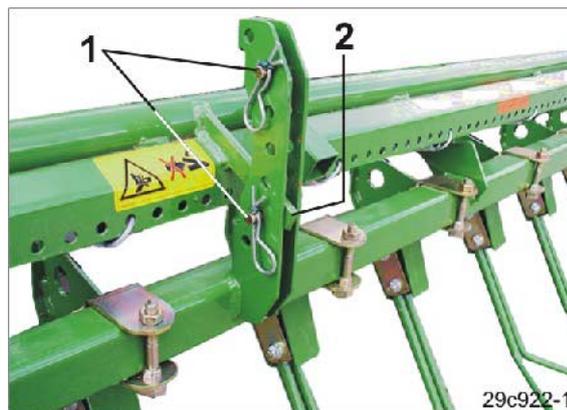


Fig. 72

### 5.10 Recouvreur à dents fuyantes (en option)

Le recouvreur à dents fuyantes (Fig. 73/1) recouvre de terre meuble la semence déposée dans les sillons.

Le recouvreur à dents fuyantes s'utilise sur les terres labourées.

Le recouvreur à dents fuyantes est fixé au semoir à l'aide du châssis en forme de parallélogramme.



Fig. 73

## 5.11 Effaceur de traces de roue du semoir (en option)

L'effaceur de traces de roue (Fig. 74/1) ameublir la terre derrière les roues du semoir.

La pointe de soc

- contourne les pierres sur lesquelles elle bute
- se replie automatiquement vers le haut lors de l'arrêt du semoir.

La profondeur de travail ou l'intensité de travail de l'effaceur de traces de roue est réglable.

Sur les champs comportant un nombre important de matières organiques, on enlève simplement l'effaceur de traces de roue.

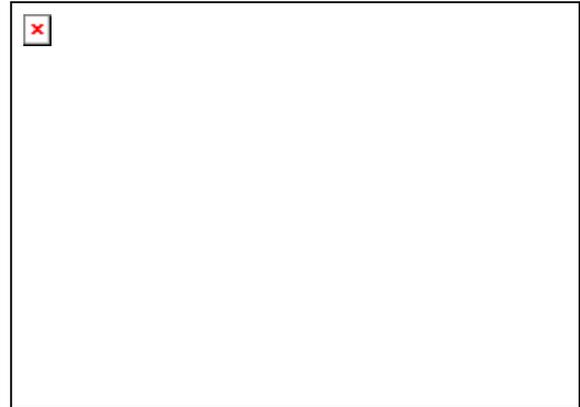


Fig. 74

## 5.12 Effaceur de traces de roue du tracteur (en option)

L'effaceur de traces de roue du tracteur ameublir la trace laissée par le tracteur ou la recouvre de terre meuble.

En fonction du type de machine et du domaine d'application, deux modèles sont utilisés,

- l'effaceur de traces de roue du tracteur pivotant sur paliers (Fig. 75).  
Il permet d'atteindre les endroits difficiles d'accès
- l'effaceur de traces de roue du tracteur renforcé (Fig. 76).

Après le travail sur le champ, relevez les efface-traces afin d'éviter de les endommager.

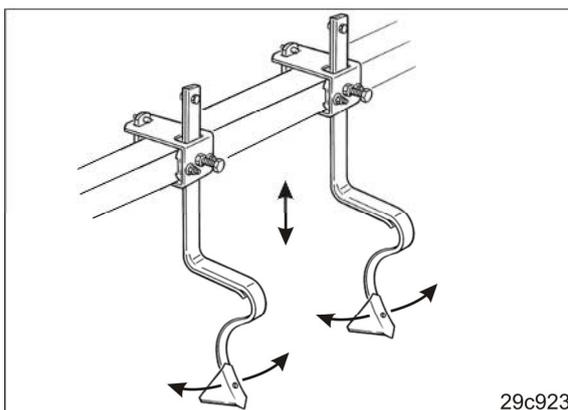


Fig. 75

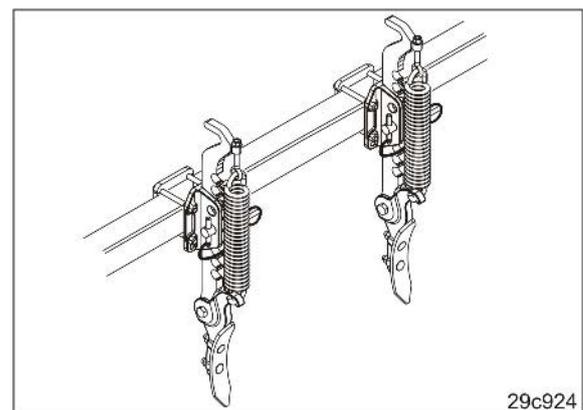


Fig. 76

## 5.13 Traceurs

Les traceurs à commande hydraulique pénètrent alternativement à droite et à gauche dans le sol.

Ainsi, le traceur actif produit une marque. Cette marque aide le conducteur du tracteur à s'orienter et à effectuer un raccord correct après le demi-tour en tournière.

Après le demi-tour, le conducteur roule au centre sur la marque.

Il est possible de régler

- la longueur des traceurs
- l'intensité de travail des traceurs selon le type de sol.



Fig. 77

L'actionnement du distributeur 1 pour les semoirs permet d'utiliser les traceurs

- D9 Special avec l'automatisme de commutation hydraulique (Fig. 78/1)
- D9 Super avec deux vérins hydrauliques (Fig. 79/1).

Le traceur actif

- est placé en position de travail au début des opérations
- est relevé en bout de champ
- s'abaisse automatiquement une fois le demi-tour effectué.



Fig. 78



Fig. 79

Relevez le traceur actif dans le champ avant de franchir des obstacles. (Corrigez ensuite la position de commutation de voie de jalonnage de la roue distributrice).

Les traceurs du semoir D9 Super sont équipés de sécurités à cisaillement. Si le traceur entre en contact avec un obstacle rigide, une vis se détache et le traceur évite l'obstacle. Il est conseillé d'avoir une vis de cisaillement dans le tracteur.



Corrigez la position de commutation de voie de jalonnage de la roue distributrice, après avoir actionné à plusieurs reprises le distributeur 1.

### 5.14 Compteur d'hectares **AMACO** (en option)

En appuyant brièvement sur la touche « ha », le compteur d'hectares électronique **AMACO** affiche la surface travaillée.

La saisie des données spécifiques à la machine s'effectue via les touches « ha » et « F ».



Fig. 80

## 5.15 Commutation de voie de jalonnage (en option)

La commutation de voie de jalonnage permet de tracer des voies jalonnées dans le champ selon des écarts présélectionnés.

Les traces de passage ou jalonnages sont des voies non ensemencées (Fig. 81/A) et elles sont destinées aux machines utilisées ultérieurement pour l'épandage d'engrais et l'entretien des semis.

L'écartement entre les traces de passage (Fig. 81/b) correspond à la largeur de travail des machines d'entretien (Fig. 81/B), par ex. épandeurs d'engrais ou pulvérisateurs, qui sont utilisées sur le champ ensemencé.

Pour créer différents écarts entre les voies jalonnées (Fig. 81/b), il convient

- de sélectionner la cadence de jalonnage correspondante sur l'**AMALDG+** ou l'**AMATRON+**
- d'équiper le boîtier de commutation de la roue de division (voir chapitre « Réglage de la cadence de jalonnage », en page 120).

La cadence de jalonnage nécessaire (voir le tableau Fig. 82) résulte de l'écartement souhaité entre les traces et de la largeur de travail du semoir. D'autres cadences de jalonnage sont disponibles dans les notices d'utilisation de l'**AMALDG+** ou de l'**AMATRON+**.

La voie jalonnée (Fig. 81/a) correspond à celle du tracteur d'entretien et peut se régler (voir chapitre « Réglage de l'écart entre les voies jalonnées et de la largeur de voie / de la voie (atelier spécialisé) », en page 152).

La largeur (Fig. 81/c) de la voie de jalonnage augmente avec le nombre de socs jalonneurs disposés les uns à côté des autres.

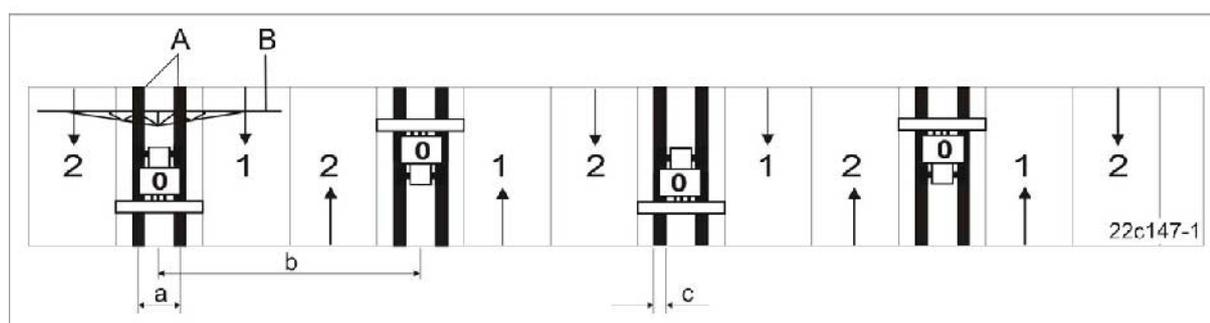


Fig. 81

Lors de la création d'une voie jalonnée, le compteur de jalonnage affiche la valeur « 0 » au niveau

- du boîtier de commutation
- de l'**AMALDG+**
- de l'**AMATRON+**.

L'**AMALDG+** ou l'**AMATRON+** vous avertissent si l'arbre de jalonnage qui entraîne les roues distributrices de jalonnage ne fonctionne pas correctement. Le contrôle de l'arbre de distribution est requis (en option).

Cadence de jalonnage	Largeur de travail du semoir		
	D9-25	D9-30	D9-40
	<b>Ecartement entre les traces de passage (largeur de travail de l'épandeur d'engrais et du pulvérisateur)</b>		
<b>1</b>	—	—	—
<b>3</b>	—	9 m	12 m
<b>4</b>	10 m	12 m	16 m
<b>5</b>	—	15 m	20 m
<b>6</b>	15 m	18 m	24 m
<b>7</b>	—	21 m	28 m
<b>8</b>	20 m	24 m	32 m
<b>9</b>	—	27 m	36 m
<b>2plus</b>	10 m	12 m	16 m
<b>6plus</b>	15 m	18 m	24 m

**Fig. 82**

### 5.15.1 Exemples de création de traces de passage

La création de traces de passage est représentée sur la figure (Fig. 83) à l'aide de quelques exemples :

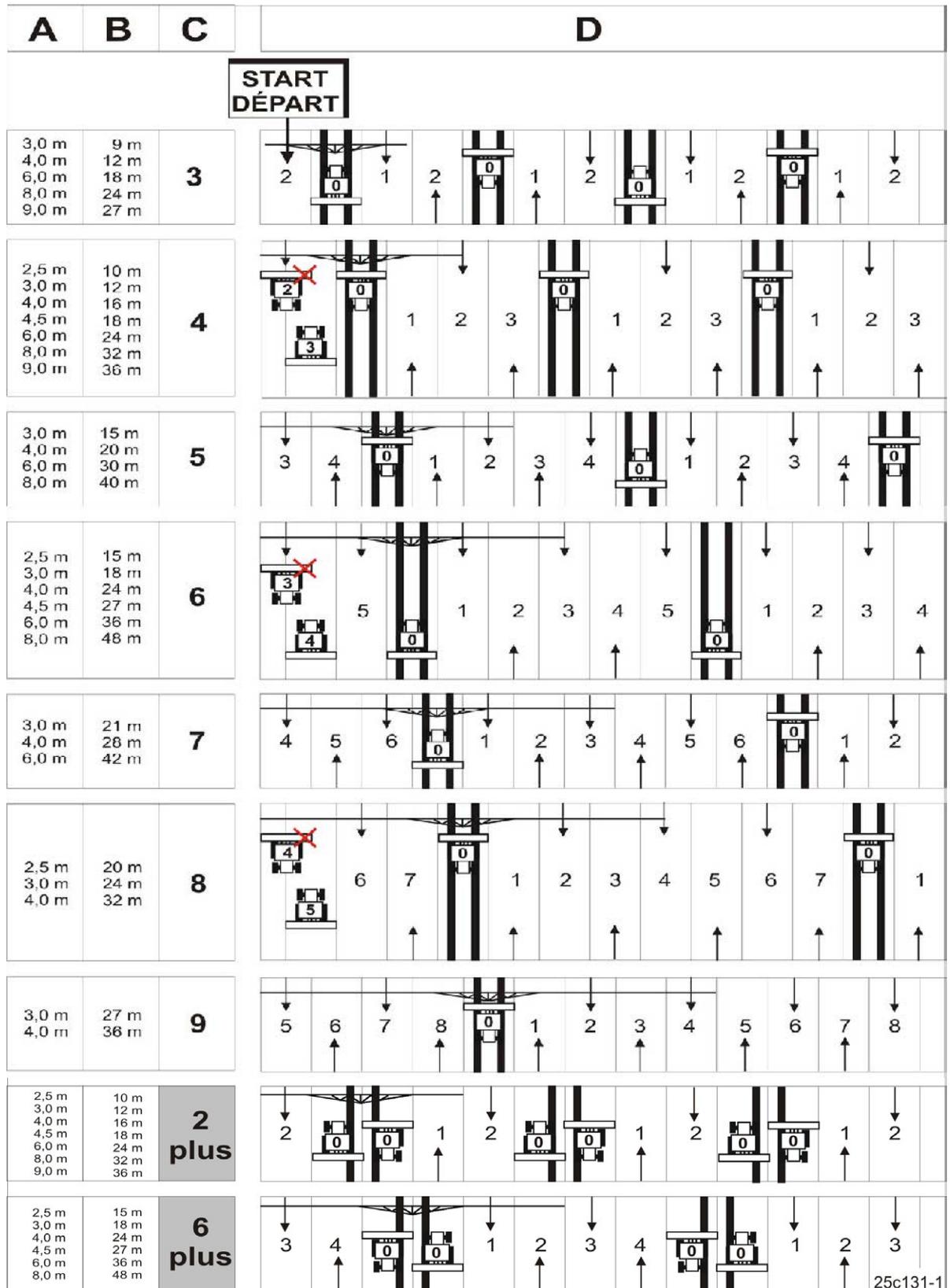
- A = Largeur de travail du semoir
- B = Écartement des traces de passage (= largeur de travail épandeur d'engrais/pulvérisateur)
- C = Cadence de jalonnage
- D = Compteur de jalonnage (les déplacements dans le champ sont numérotés au cours du travail et affichés).

#### Exemple :

Largeur de travail du semoir : 3 m

Largeur de travail de l'épandeur d'engrais / du pulvérisateur : 18 m = 18 m d'écartement entre les traces de passage

1. Recherchez dans le tableau (Fig. 83) :  
dans la colonne « A », la largeur de travail du semoir (3 m) et  
dans la colonne « B », l'écart entre les voies jalonnées (18 m).
2. Sur la même ligne, colonne « C », relevez la cadence de jalonnage (cadence 3).
3. Sur la même ligne, colonne « D », sous le libellé « START », relevez le compteur de jalonnage du premier passage dans le champ (compteur 2).  
Réglez cette valeur juste avant le premier passage dans le champ
  - o sur l'**AMALOG+**
  - o sur l'**AMATRON+**
  - o sur le boîtier de commutation.



25c131-1

Fig. 83

### 5.15.2 Cadences de jalonnages 4, 6 et 8

La figure (Fig. 83) présente, entre autres, des exemples de création de traces de passage avec une cadence de 4, 6 et 8 passages.

La figure représente le travail du semoir avec une demi-largeur de travail (tronçonnement) pendant le premier passage.

Une deuxième possibilité pour créer des traces de passage selon une cadence de 4, 6 et 8 passages consiste à commencer avec une largeur de travail complète, en créant une trace de passage (voir Fig. 84).

Dans ce cas, la machine d'entretien travaille avec une demi-largeur lors du premier passage.

Après le premier passage, rétablissez la largeur de travail complète de la machine.

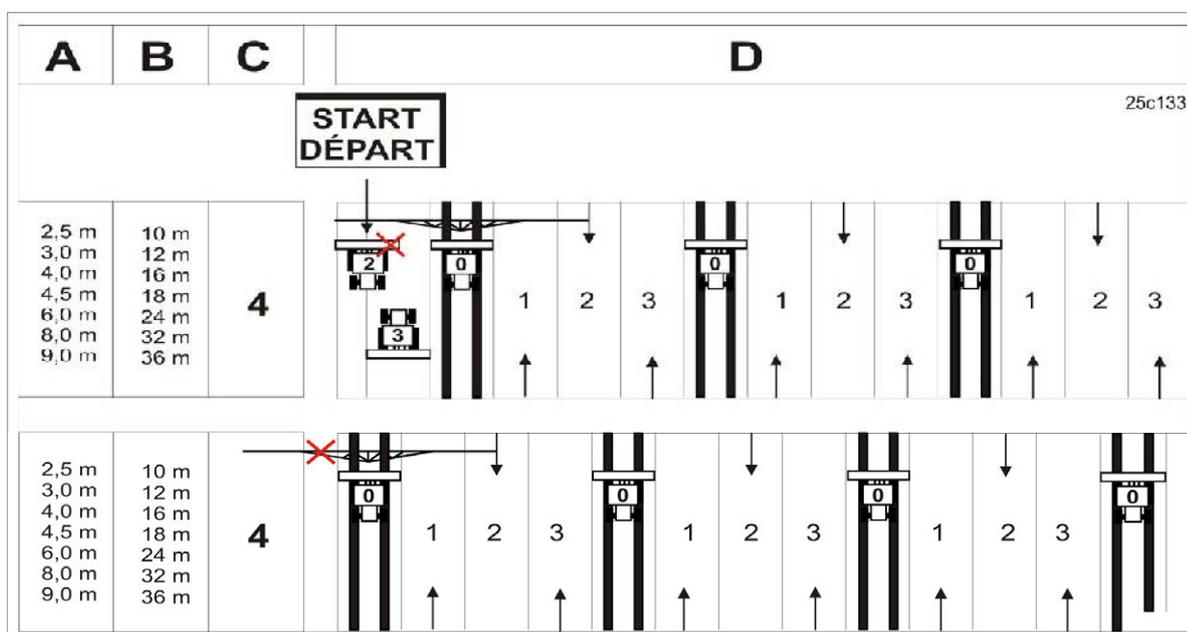


Fig. 84

### 5.15.3 Cadence de jalonnage 2 plus et 6 plus

La figure (Fig. 83) présente, entre autres, des exemples de création de jalonnages avec une cadence de 2 plus et 6 plus.

Lors de la création de jalonnages avec ces cadences (Fig. 85), les jalonnages sont mises en place pendant un aller-retour dans le champ.

Sur les machines avec

- une cadence de jalonnage 2 plus, il faut interrompre l'alimentation en semences vers les socs jalonneurs uniquement du côté droit de la machine
- une cadence de jalonnage 6 plus, il faut interrompre l'alimentation en semences vers les socs jalonneurs uniquement du côté gauche de la machine

Le travail débute toujours sur le bord droit du champ.

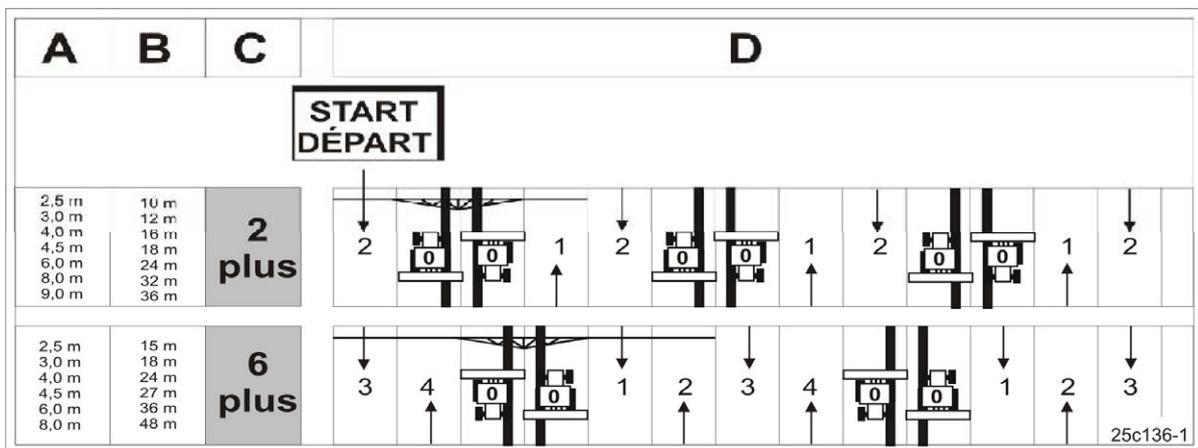


Fig. 85

### 5.15.4 Pilotage du jalonnage

L'entraînement des roues distributrices de jalonnage est commandé

- de façon électronique via l'**AMALOG+** ou l'**AMATRON+**
- de façon hydraulique via le boîtier de commutation.

Dans les deux cas, l'entraînement de l'arbre de jalonnage est activé ou désactivé via l'accouplement à ressort enroulé.

Lors de la création des voies jalonnées, les roues distributrices de jalonnage entraînées par l'arbre de distribution sont arrêtées. Les socs jalonneurs ne déposent aucune semence dans le sol.

### Actionnement électronique

L'accouplement à ressort enroulé (Fig. 86/1) est actionné par un commutateur magnétique (Fig. 86/2), piloté électroniquement par l'**AMALOG+** ou l'**AMATRON+**.

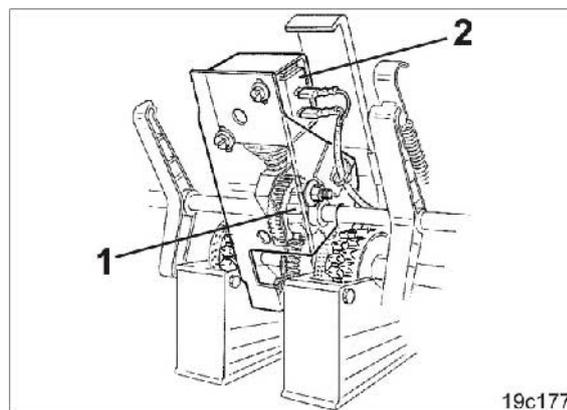


Fig. 86

### Actionnement hydraulique

L'accouplement à ressort enroulé (Fig. 87/1) est actionné par un levier (Fig. 87/2) relié au boîtier de commutation (Fig. 87/3).

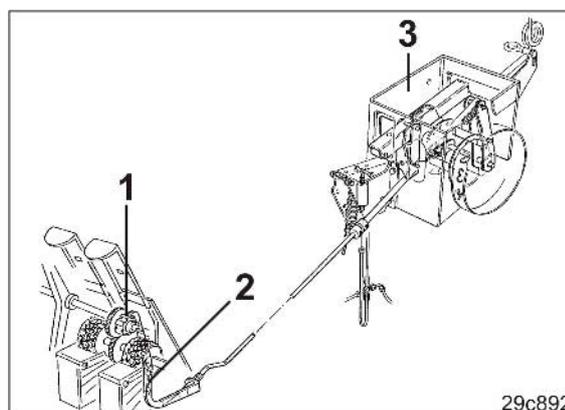


Fig. 87

### Voie et largeur de voie

Les pignons d'entraînement (Fig. 88/1) sur l'arbre de jalonnage (Fig. 88/2) entraînent les roues distributrices de jalonnage (Fig. 88/3).

#### Voie

La voie (Fig. 81/a) du traceur se règle en déplaçant les pignons d'entraînement sur l'arbre de jalonnage (voir chapitre « Réglage de l'écart entre les voies jalonnées et de la largeur de voie / de la voie (atelier spécialisé) », en page 152).

#### Largeur de voie

La largeur de voie (Fig. 81/c) augmente avec le nombre de socs jalonneurs disposés les uns à côté des autres (voir chapitre « Réglage de l'écart entre les voies jalonnées et de la largeur de voie / de la voie (atelier spécialisé) », en page 152).

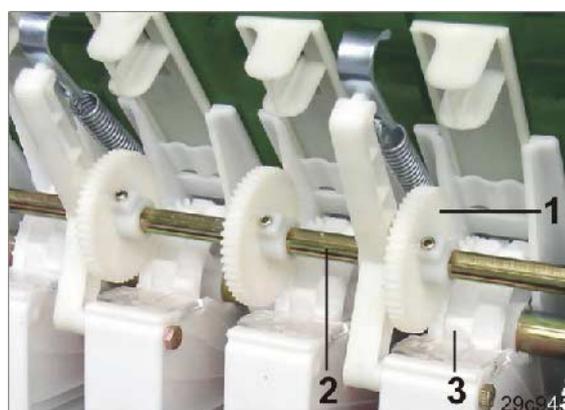


Fig. 88

### 5.15.5 Débrayage de la moitié de l'arbre de distribution

L'accouplement de sécurité de l'arbre de distribution (Fig. 89) permet de débrayer la moitié gauche de celui-ci et d'interrompre l'acheminement de la semence vers les socs.



Lorsque les roues distributrices de jalonnage ne doivent pas non plus intervenir dans le semis, il faut fermer les glissières de fermeture qui mènent à ces roues.

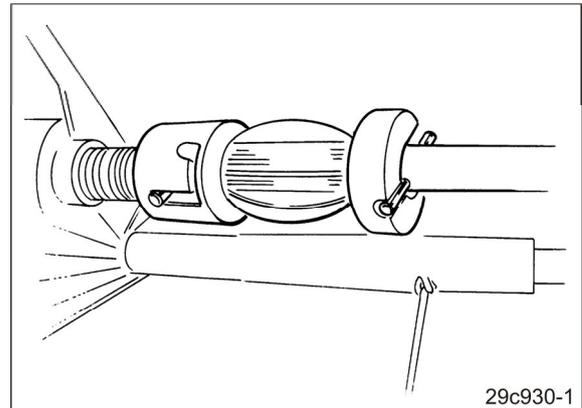


Fig. 89

### 5.15.6 Marqueur de jalonnage (en option)

Lors de la création de voies jalonnées, les disques traceurs (Fig. 90) du marquage de prélevée s'abaissent automatiquement et marquent la voie jalonnée qui est en train d'être tracée. Les voies jalonnées sont visibles avant la levée de la semence.

Il est possible de régler

- la voie jalonnée
- l'intensité de travail des disques traceurs.



Fig. 90

Les disques traceurs (Fig. 91) sont relevés lorsque aucune trace de passage n'est créée.



Fig. 91

## 6 Mise en service

Le présent chapitre contient des informations concernant

- la mise en service de votre machine
- la manière de contrôler si la machine doit être portée par le tracteur ou attelée à celui-ci.



- Avant la mise en service de la machine, l'utilisateur doit avoir lu et compris la notice d'utilisation.
- Respectez les consignes du chapitre « Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur », à partir de la page 25 pour
  - o l'attelage et le dételage de la machine
  - o le transport de la machine
  - o l'utilisation de la machine
- Procédez à l'attelage et au déplacement de la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- Le tracteur et la machine doivent se conformer aux règles du code de la route en vigueur dans votre pays.
- Le propriétaire du véhicule (exploitant) et le conducteur (utilisateur) sont responsables du respect des règles du code de la route en vigueur dans leur pays.



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, coincement et saisie dans la zone des composants à commande hydraulique ou électrique.**

Ne bloquez pas les organes de commande sur le tracteur lorsque ces derniers servent à commander directement, par voie hydraulique ou électrique, des éléments, par ex. processus de repliage / déploiement, de pivotement et de coulissement. Le mouvement correspondant doit être interrompu automatiquement en cas de relâchement de l'organe de commande associé. Cela ne s'applique pas aux mouvements de dispositifs qui

- fonctionnent en continu,
- sont réglés automatiquement ou
- doivent avoir une position flottante ou une position sous pression selon les circonstances.

## 6.1 Contrôle des caractéristiques requises du tracteur



### AVERTISSEMENT

**Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.**

- Vérifiez que le tracteur satisfait aux exigences requises avant de procéder à la mise en place ou à l'attelage de la machine. La machine ne doit être portée par un tracteur ou attelée à un tracteur que si ce dernier satisfait aux exigences requises.
- Effectuez un essai de freinage pour vérifier que le tracteur peut fournir la puissance de décélération réglementaire, même avec la machine portée / attelée.

Les exigences requises pour le tracteur concernent en particulier :

- le poids total autorisé
  - les charges par essieu autorisées
  - la charge d'appui autorisée au point d'accouplement du tracteur
  - les capacités de charge admissibles des pneumatiques montés
  - une charge d'attelage autorisée suffisante
- Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique ou sur la carte grise du véhicule et dans la notice d'utilisation du tracteur.

L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur.

Le tracteur doit fournir la puissance de décélération (freinage) prescrite par le constructeur, également avec la machine portée ou attelée.

### 6.1.1 Calcul des valeurs réelles de poids total du tracteur, de charge par essieu de celui-ci et de capacité de charge des pneus, ainsi que du lestage minimum requis



Le poids total autorisé du tracteur indiqué sur la carte grise du véhicule doit être supérieur à la somme

- du poids à vide du tracteur
- du lest et
- du poids total de la machine portée ou de la charge d'appui de la machine attelée.



**Cette consigne s'applique uniquement à l'Allemagne.**

En cas de non-respect des charges par essieu et/ou du poids total autorisé après épuisement de toutes les possibilités, l'autorité compétente selon le droit du Land peut délivrer, sur la base du rapport d'un expert agréé dans le domaine de la circulation des véhicules à moteur et avec l'accord du constructeur, une dérogation conformément à l'article 70 de la loi allemande d'admission à la circulation (StVZO), ainsi que l'autorisation obligatoire en vertu de l'article 29 alinéa 3 du code de la route allemand (StVO).

6.1.1.1 Données nécessaires pour le calcul (machine portée)

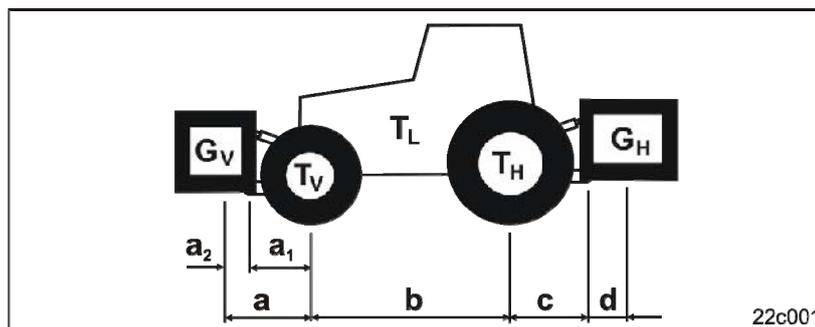


Fig. 92

$T_L$	[kg]	Poids à vide du tracteur	voir la notice d'utilisation ou la carte grise du tracteur
$T_V$	[kg]	Charge sur l'essieu avant du tracteur vide	
$T_H$	[kg]	Charge sur l'essieu arrière du tracteur vide	
$G_H$	[kg]	Poids total machine montée à l'arrière ou lest arrière	voir chapitre "Caractéristiques techniques permettant de calculer le poids du tracteur et les charges par essieu", en page 47 ou lest arrière
$G_V$	[kg]	Poids total machine montée à l'avant ou poids à l'avant	voir les caractéristiques techniques de la machine à montage frontal ou du lest avant
a	[m]	Distance entre le centre de gravité de la machine à montage frontal ou le lest avant et le centre de l'essieu avant (somme $a_1 + a_2$ )	voir les caractéristiques techniques du tracteur et de la machine à montage frontal ou du lest avant, ou mesurer
$a_1$	[m]	Distance entre le centre de l'essieu avant et le centre du point d'attelage des bras inférieurs	voir la notice d'utilisation du tracteur, ou mesurer
$a_2$	[m]	Distance entre le centre du point d'attelage de bras inférieurs et le centre de gravité de la machine à montage frontal ou du lest avant (distance centre de gravité)	voir les caractéristiques techniques de la machine à montage frontal ou du lest avant, ou mesurer
b	[m]	Empattement du tracteur	voir la notice d'utilisation ou la carte grise du tracteur, ou mesurer
c	[m]	Distance entre le centre de l'essieu arrière et le centre du point d'attelage des bras inférieurs	voir la notice d'utilisation ou la carte grise du tracteur, ou mesurer
d	[m]	Écart entre le centre du point d'attelage de bras inférieurs et le centre de gravité de la machine à montage à l'arrière ou du lest arrière (écart par rapport au centre de gravité)	voir chapitre "Caractéristiques techniques permettant de calculer le poids du tracteur et les charges par essieu", en page 47

**6.1.1.2 Calcul du lestage minimum requis à l'avant  $G_{V \min}$  du tracteur pour assurer sa manœuvrabilité**

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Reportez la valeur pour le lestage minimum calculé  $G_{V \min}$ , nécessaire à l'avant du tracteur, dans le tableau (chapitre 6.1.1.7).

**6.1.1.3 Calcul de la charge réelle sur l'essieu avant du tracteur  $T_{V \text{tat}}$** 

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Reportez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) la valeur pour la charge calculée réelle sur l'essieu avant et la charge sur l'essieu avant admissible indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

**6.1.1.4 Calcul du poids total réel de l'ensemble tracteur et machine**

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Reportez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) la valeur pour le poids total réel calculé et le poids total autorisé indiqué dans la notice d'utilisation du tracteur.

**6.1.1.5 Calcul de la charge réelle sur l'essieu arrière du tracteur  $T_{H \text{tat}}$** 

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Reportez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) la valeur pour la charge calculée réelle sur l'essieu arrière et la charge sur l'essieu arrière admissible indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

**6.1.1.6 Capacité de charge des pneumatiques du tracteur**

Reportez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) le double de la valeur (deux pneus) de capacité de charge admissible des pneus (voir par ex. les documents du fabricant de pneumatiques).

6.1.1.7 Tableau

	Valeur réelle obtenue par calcul	Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur	Double de la capacité de charge admissible des pneus (deux pneus)
Lestage minimum avant / arrière	/ kg	--	--
Poids total	kg	≤ kg	--
Charge sur essieu avant	kg	≤ kg	≤ kg
Charge sur essieu arrière	kg	≤ kg	≤ kg



- Reprenez sur la carte grise du tracteur les valeurs autorisées concernant le poids total, les charges par essieu et les capacités de charge des pneumatiques.
- Les valeurs réelles calculées doivent être inférieures ou égales ( $\leq$ ) aux valeurs autorisées.



**AVERTISSEMENT**

**Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à une stabilité insuffisante sous charge ainsi qu'à une manœuvrabilité et une puissance de freinage insuffisantes du tracteur.**

Il est interdit d'atteler la machine à un tracteur qui a servi de base pour le calcul

- même si une valeur réelle calculée seulement est supérieure à la valeur autorisée.
- si le tracteur n'est pas pourvu d'un lest avant (si nécessaire) correspondant au lestage minimum requis à l'avant ( $G_{V\ min}$ ).



- Lestez le tracteur avec un lest avant ou arrière lorsque la charge par essieu du tracteur est dépassée seulement sur un essieu.
- Cas particuliers :
  - o Si vous ne parvenez pas à obtenir le lestage minimum requis à l'avant ( $G_{V\ min}$ ) avec le poids de la machine à montage frontal ( $G_V$ ), vous devez utiliser des poids supplémentaires en plus de la machine à montage frontal.
  - o Si vous ne parvenez pas à obtenir le lestage minimum requis à l'arrière ( $G_{V\ min}$ ) avec le poids de la machine à montage arrière ( $G_V$ ), vous devez utiliser des poids supplémentaires en plus de la machine à montage arrière.

## 6.2 Immobilisation du tracteur / de la machine



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement et choc lors des interventions sur la machine dans les cas suivants :**

- **abaissement accidentel de la machine non immobilisée, relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur**
- **abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine**
- **démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.**
- Avant toute intervention sur la machine, prenez toutes les mesures pour empêcher un démarrage et un déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.
- Les interventions sur la machine, par exemple les travaux de montage, de réglage, de résolution d'incidents, d'entretien et de réparation, sont interdites,
  - si la machine est entraînée
  - tant que le moteur du tracteur avec circuit hydraulique accouplé tourne
  - lorsque la clé de contact n'a pas été retirée et que le moteur du tracteur avec circuit hydraulique accouplé peut être démarré accidentellement
  - si le tracteur n'est pas immobilisé à l'aide du frein de stationnement
  - lorsque des éléments mobiles sont susceptibles de se mouvoir parce qu'ils ne sont pas verrouillés

Ces interventions en particulier présentent un risque de contact avec des composants non immobilisés.

1. Abaissez la machine / les éléments de la machine relevés et non bloqués / immobilisés.  
→ Vous éviterez ainsi tout abaissement intempestif.
2. Arrêtez le moteur du tracteur.
3. Retirez la clé de contact.
4. Serrez le frein de stationnement du tracteur.

## 6.3 Premier montage du terminal de commande

Aidez-vous de la notice d'utilisation correspondante pour monter les terminaux de commande AMACO, **AMALOG<sup>+</sup>**, **AMATRON<sup>+</sup>** dans la cabine du tracteur.

## 6.4 Premier montage du recouvreur FlexiDoigts (atelier spécialisé)

1. Raccordez la machine au tracteur (voir chapitre « Attelage et dételage de la machine », en page 88).
2. Engagez les tubes support (Fig. 93/1) avec l'axe (Fig. 93/2) dans les supports et bloquez-les avec des goupilles (Fig. 93/3).

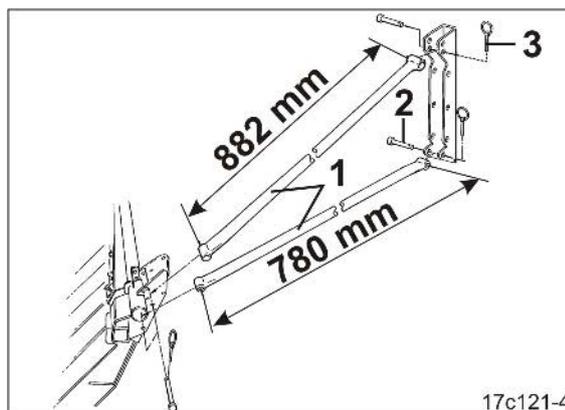


Fig. 93

3. Amenez le distributeur 2 en position intermédiaire.
4. Raccordez le flexible hydraulique prémonté (Fig. 94/1) au vérin hydraulique (Fig. 94/2).
5. Procédez à la même opération pour le deuxième vérin hydraulique (si disponible).

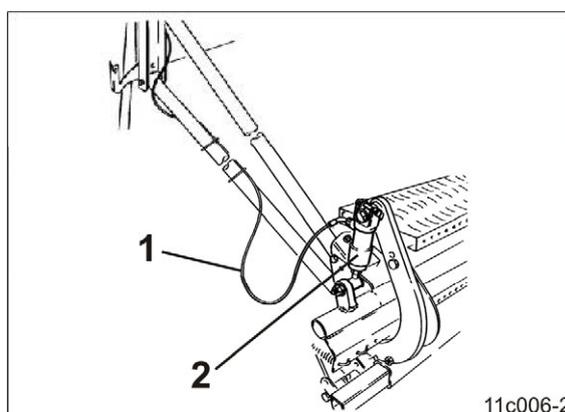


Fig. 94



Disposez le flexible hydraulique (Fig. 94/1) aux points d'articulation des tubes support du recouvreur FlexiDoigts en laissant une longueur suffisamment grande pour que le flexible ne soit pas arraché lorsque le recouvreur FlexiDoigts fonctionne.

6. Alimentez le distributeur 2 en pression et contrôlez l'absence de fuites au niveau de tous les points de jonction.

## 6.5 Premier montage de la passerelle de chargement (atelier spécialisé)

1. Vissez la grille de sécurité (Fig. 95/1) sur la machine à l'aide des fixations.
2. Fixez la main courante (Fig. 95/2).
3. Fixez la marche (Fig. 95/3) à côté de la main courante sur le recouvreur.

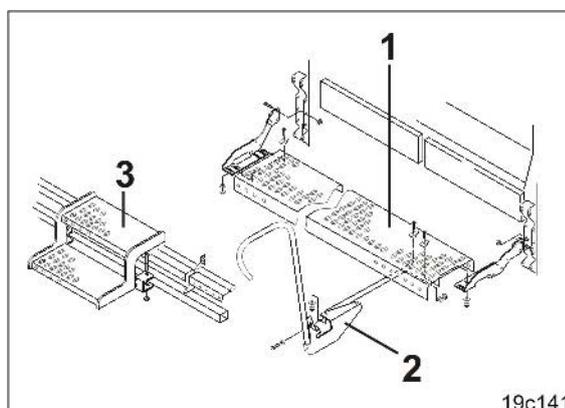


Fig. 95

## 6.6 Premier montage des supports de la barre de sécurité routière

Vissez les deux supports (Fig. 96/1) sur le recouvreur FlexiDoigts (Fig. 96/2).



Fixez la barre de sécurité routière (Fig. 97/2) sur les supports (Fig. 97/1) pendant le travail.

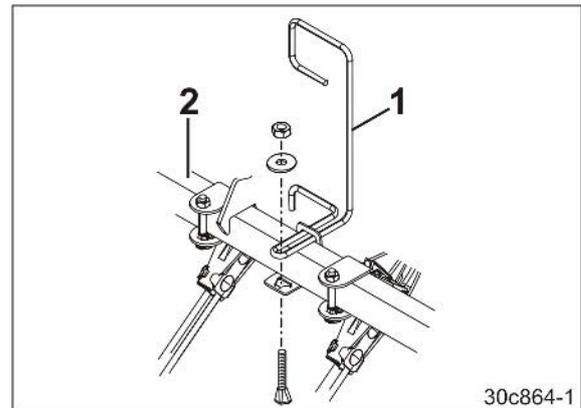


Fig. 96

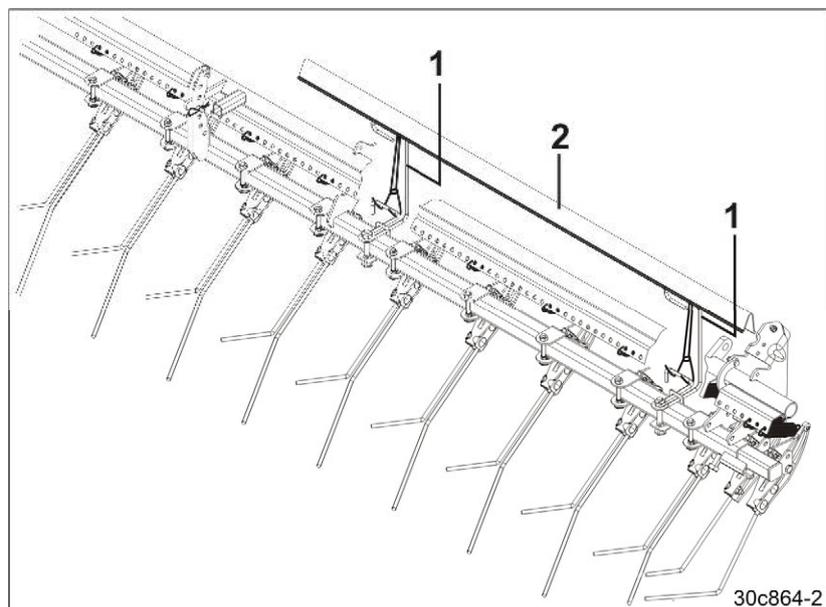


Fig. 97

## 7 Attelage et dételage de la machine



Lors de l'attelage et du dételage de la machine, respectez les consignes du chapitre « Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur », en page 25.



### AVERTISSEMENT

**Risque d'écrasement lié à un démarrage et à un déplacement accidentels du tracteur et de la machine lors des opérations d'attelage ou de dételage de celle-ci.**

Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter un démarrage et un déplacement accidentels du tracteur et de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux entre les deux véhicules pour atteler ou dételer la machine. Voir à cet égard en page 85.



### AVERTISSEMENT

**Risque d'écrasement entre l'arrière du tracteur et la machine lors de l'attelage et du dételage de celle-ci.**

Actionnez les organes de commande du circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur

- uniquement à partir du poste de travail prévu à cet effet.
- en aucune circonstance lorsque vous vous tenez dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine.

### 7.1 Attelage de la machine



### AVERTISSEMENT

**Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.**

La machine ne doit être portée par un tracteur ou attelée à un tracteur que si ce dernier satisfait aux exigences requises. Voir à cet égard le chapitre « Contrôle des caractéristiques requises du tracteur », en page 81.



### AVERTISSEMENT

**Risque d'écrasement entre le tracteur et la machine lors de l'attelage de celle-ci.**

Demandez à toute personne située dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine de s'éloigner avant de rapprocher le tracteur de la machine.

Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté du tracteur et de la machine afin de guider le conducteur, et doivent attendre l'arrêt complet pour se glisser entre les véhicules.

**AVERTISSEMENT**

**Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc lorsque la machine se détache accidentellement du tracteur.**

- Utilisez les dispositifs prévus pour accoupler le tracteur et la machine de manière appropriée.
- Lors de l'accouplement de la machine au circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur, veillez à ce que les catégories de montage entre ce dernier et la machine concordent.  
Adaptez impérativement les chevilles bras inférieur et supérieur de cat. II de la machine en chevilles de cat. III à l'aide des douilles de réduction si votre tracteur est doté d'un circuit hydraulique trois points de cat. III.
- Utilisez uniquement les chevilles bras inférieur et supérieur fournies pour atteler la machine.
- Lors de chaque attelage de la machine, vérifiez que les chevilles bras inférieur et supérieur ne présentent pas de défaut visibles à l'œil nu. Remplacez les chevilles bras inférieur et supérieur si celles-ci présentent des traces visibles d'usure.
- Empêchez les chevilles bras inférieur et supérieur dans les points d'articulation du châssis porté à trois points de se desserrer accidentellement en les bloquant chacune avec une goupille.

**AVERTISSEMENT**

**Danger de panne d'alimentation entre le tracteur et la machine en raison de conduites d'alimentation endommagées.**

Lors du branchement des conduites d'alimentation, faites attention au cheminement de celles-ci. Les conduites d'alimentation

- doivent suivre facilement tous les mouvements de la machine portée ou attelée sans tension, cintrage ou frottement.
- ne doivent pas frotter contre des éléments étrangers.

## Attelage et dételage de la machine

1. Fixez les douilles à billes (Fig. 98) au-dessus des chevilles bras inférieur et supérieur de l'attelage trois points du semoir. Les douilles à billes dépendent du type de tracteur (voir la notice d'utilisation du tracteur).

Adaptez impérativement les chevilles bras inférieur et supérieur de cat. II de la machine en chevilles de cat. III à l'aide des douilles de réduction si votre tracteur est doté d'un circuit hydraulique trois points de cat. III.



**Fig. 98**

2. Empêchez les chevilles bras inférieur et supérieur de se desserrer accidentellement en les bloquant à l'aide d'une goupille.



Placez la cheville bras supérieur le plus possible au niveau du point d'articulation supérieur du châssis porté à attelage trois points pour que le bras supérieur soit à peu près horizontal. Lorsque le bras supérieur est horizontal, la puissance de levage nécessaire pour relever la machine est plus faible.

3. Demandez à toute personne située dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine de s'éloigner avant de rapprocher le tracteur de la machine.
4. Raccordez en premier lieu les conduites d'alimentation (voir chapitre 7.1.1, en page 92 et chapitre. 7.1.2, en page 93) avant de relier la machine au tracteur.
  - 4.1 Rapprochez le tracteur de la machine en veillant à respecter un espace libre (env. 25 cm) entre le tracteur et la machine.
  - 4.2 Immobilisez le tracteur afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.
  - 4.3 Vérifiez que la prise de force du tracteur est débrayée.
  - 4.4 Branchez les conduites d'alimentation sur le tracteur.
  - 4.5 Orientez les crochets de bras d'attelage inférieur de telle sorte qu'ils soient alignés avec les points d'articulation inférieurs de la machine.

5. Ouvrez la sécurité de bras inférieurs d'attelage afin qu'elle soit prête pour l'accouplement.
6. Faites reculer le tracteur jusqu'à la machine, de telle sorte que les douilles à billes des points d'articulation inférieurs de la machine s'engagent automatiquement sur les crochets de bras inférieurs du tracteur.  
→ Les crochets de bras inférieurs se verrouillent automatiquement.
7. Désaccouplez le bras supérieur depuis le siège du tracteur par l'intermédiaire du crochet de bras supérieur avec le point d'articulation supérieur.  
→ Le crochet de bras supérieur se verrouille automatiquement.



Fig. 99

8. Effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les crochets de bras inférieur et supérieur sont correctement verrouillés.
9. Relevez la machine et démarrez.

**AVERTISSEMENT**

**Dangers d'accidents par écrasement, happement, saisie et choc lorsque la machine se détache accidentellement du tracteur.**

Lors de chaque attelage de la machine, vérifiez que les chevilles de bras inférieur et supérieur ne présentent pas de défaut visibles à l'œil nu. Remplacez les chevilles en cas de traces d'usure.

### 7.1.1 Branchements hydrauliques



Nettoyez les raccords hydrauliques avant de les brancher sur le tracteur. La moindre présence de particules dans l'huile peut provoquer une panne du circuit hydraulique.

Distributeur de tracteur		Branche-ment	Identification	Fonction
1	Simple effet	Arrivée / retour	1 serre-câble jaune	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Traceur gauche</li> <li>• Traceur droit</li> <li>• Boîtier de commutation</li> <li>• Marquage de prélevée</li> </ul>

Distributeur de tracteur		Branche-ment	Identification	Fonction
2	Simple effet	Arrivée / retour	1 serre-câble bleu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modulation de la pression d'enterrage des socs</li> <li>• Modulation de la pression du recouvreur FlexiDoigts</li> <li>• Téléréglage du débit</li> </ul>



Pendant le travail, le distributeur 1 est plus souvent actionné que tous les autres distributeurs. Affectez les raccords du distributeur 1 à un distributeur facile d'accès dans la cabine du tracteur.

### 7.1.2 Autres raccordements

Branchement / fonction	Consigne de montage
Connecteur (7 pôles) pour système d'éclairage sur route	
Connecteur machine <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>AMACO</b></li><li>• <b>AMALDG+</b></li><li>• <b>AMATRON+</b></li></ul>	Branchez le connecteur sur le terminal de commande dans la cabine du tracteur, comme décrit dans la notice d'utilisation correspondante.



Contrôlez le fonctionnement du système d'éclairage.

Uniquement pour le boîtier de commutation :

Installez le câble (Fig. 100/1) dans la cabine du tracteur pour actionner le levier de commande (Fig. 100/2).

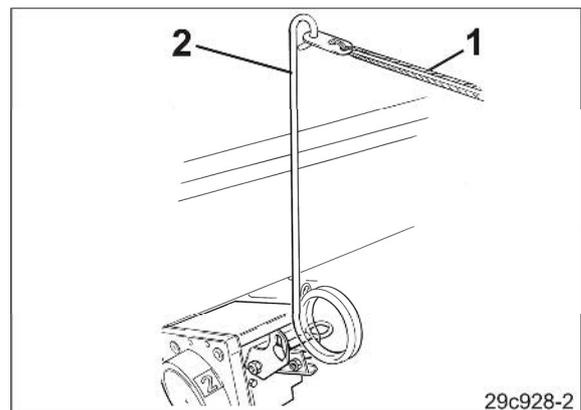


Fig. 100

## 7.2 Dételage de la machine



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à une stabilité insuffisante sous charge et au basculement de la machine dételée.**

Placez la machine vide pour stationnement sur une surface plane dure.



Lors du dételage de la machine, veillez à laisser suffisamment d'espace libre devant celle-ci afin de pouvoir approcher le tracteur dans l'axe en vue de le réatteler.

1. Placez la machine vide pour stationnement sur une surface plane dure.



**Fig. 101**

2. Détez la machine du tracteur.
  - 2.1 Déchargez le bras d'attelage supérieur.
  - 2.2 Déverrouillez et désaccouplez le crochet de bras supérieur depuis le siège du tracteur.
  - 2.3 Déchargez le bras d'attelage inférieur.
  - 2.4 Déverrouillez et désaccouplez le crochet de bras inférieur depuis le siège du tracteur.
  - 2.5 Avancez le tracteur d'environ 25 cm.
    - L'espace libre ainsi créé entre le tracteur et la machine permet un meilleur accès pour désaccoupler les conduites d'alimentation.
  - 2.6 Immobilisez le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.
  - 2.9 Débranchez les conduites d'alimentation.
  - 2.10 Obturez les connecteurs hydrauliques avec des caches.
  - 2.11 Fixez les conduites d'alimentation dans leurs boîtes de rangement respectives.

## 8 Réglages



### AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :

- abaissement accidentel de la machine relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur.
- abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine.
- démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.

Immobilisez le tracteur et la machine portée afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels, avant de procéder aux réglages de la machine. Voir à cet égard le chapitre 6.2, en page 85.

### 8.1 Réglage de la roue distributrice normale et de la roue distributrice fines graines

1. Retirez les augets d'étalonnage de la face arrière de la trémie (voir chapitre « 8.7 », en page 101).
2. Soulevez le semoir avec le tracteur jusqu'à ce que les roues tournent librement.
3. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
4. Positionnez la manivelle (Fig. 102/1) sur le tube carré de la roue droite.

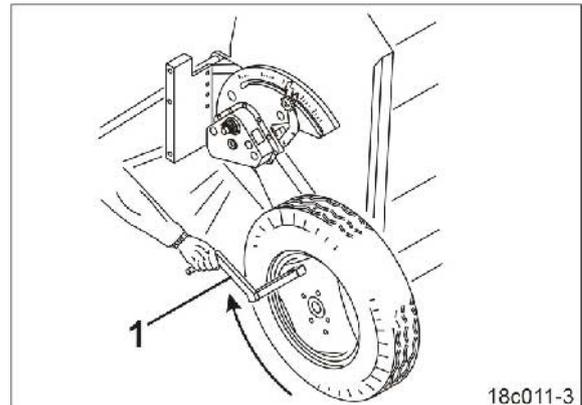


Fig. 102

5. Tournez la roue de semoir vers la droite jusqu'à ce que les alésages (Fig. 103/1) des roues distributrices fines graines soient visibles.
6. Abaissez le semoir.
7. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
8. Réglez les roues distributrices à l'aide du tableau (voir Fig. 48, en page 56).

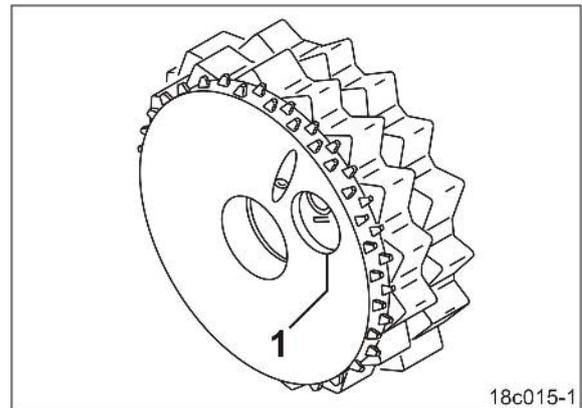
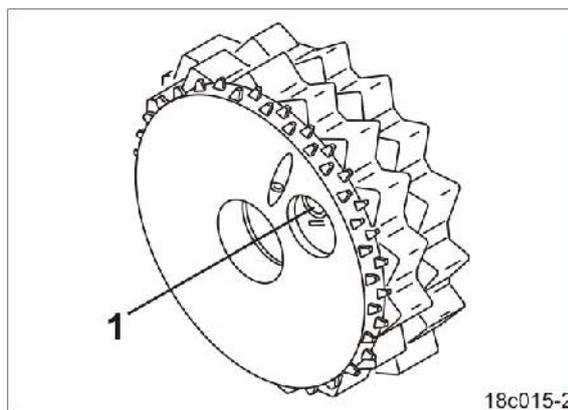


Fig. 103

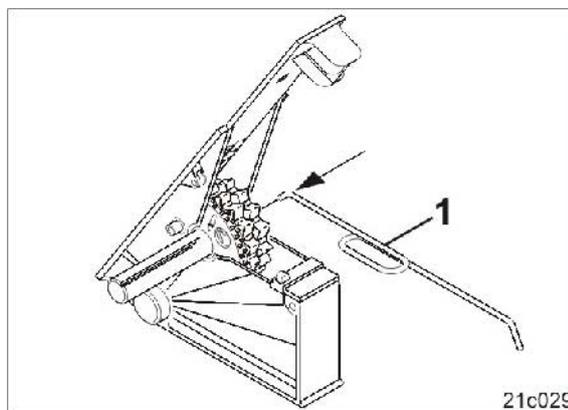
**Semis avec roues distributrices normales**

1. Tournez la roue distributrice normale à la main sur l'arbre de distribution jusqu'à ce que la cheville (Fig. 104/1) apparaisse dans l'alésage.



**Fig. 104**

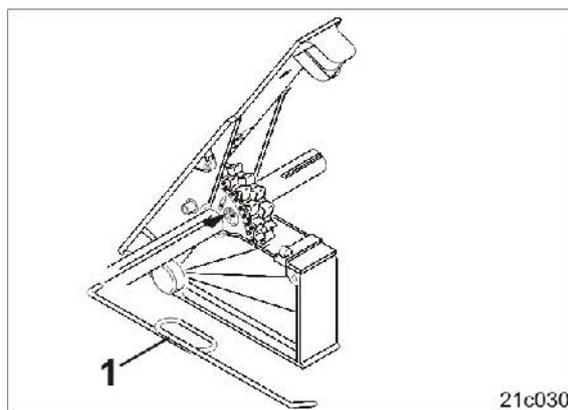
2. Pressez la cheville contre la roue distributrice fines graines avec la clé fournie (Fig. 105/1).
3. Contrôlez le raccordement.
4. Répétez la même opération pour toutes les roues distributrices.



**Fig. 105**

**Semis avec roues distributrices fines graines**

1. À l'aide de la clé fournie (Fig. 106/1), enfoncez la cheville derrière l'alésage jusqu'en butée dans la roue distributrice normale.
2. Contrôlez si la roue distributrice normale peut tourner librement sur l'arbre de distribution.
3. Répétez la même opération pour toutes les roues distributrices.



**Fig. 106**

## Semis avec roues distributrices pour féveroles (en option)

Les roues distributrices pour féveroles peuvent

- être remplacées après la dépose de l'arbre de distribution par des roues distributrices normales et des roues distributrices fines graines ou
- être montées avec un deuxième arbre de distribution.

Ces roues distributrices doivent en tout cas être montées dans un atelier spécialisé (voir chapitre « Montage des roues distributrices pour féveroles », en page 155).

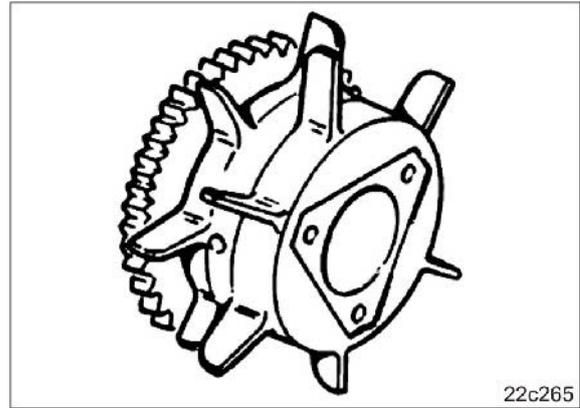


Fig. 107

## 8.2 Réglage des glissières de fermeture

1. Retirez les augets d'étalonnage de la face arrière de la trémie.

2. Réglez les glissières de fermeture (Fig. 108) sur la valeur du tableau (voir Fig. 48, en page 56).

Les glissières de fermeture (Fig. 108) s'enclenchent dans l'une des trois positions :

- A = fermée**  
**B = ouverte aux 3/4**  
**C = ouverte**

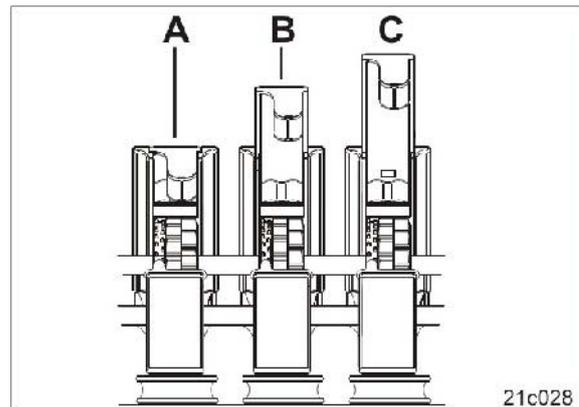


Fig. 108

3. Fermez les glissières de fermeture vers les carters de distribution dont vous n'avez pas besoin.



Ce réglage influe sur le débit de semis.  
 Vérifiez-le en procédant à un contrôle de débit.

### 8.3 Réglage de la position des trappes de fond

1. Réglez le levier de réglage de trappe de fond (1 Fig. 109) sur la valeur du tableau (voir Fig. 48, en page 56).

Le levier de réglage de trappe de fond peut s'engager dans 8 positions dans le segment perforé.

Pour ouvrir les trappes de fond, abaissez le levier de réglage de trappe de fond.

2. Bloquez le levier de réglage de trappe de fond à l'aide d'une goupille (Fig. 109/2).

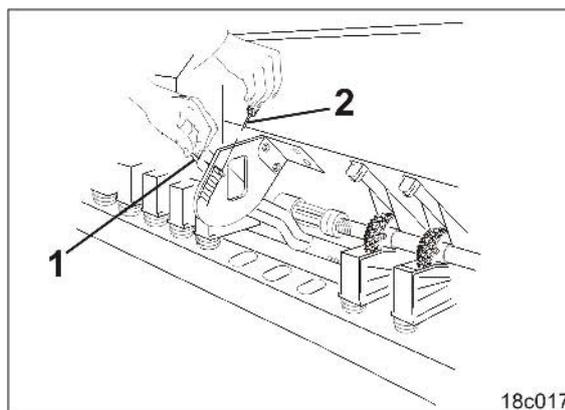


Fig. 109



Ce réglage influe sur le débit de semis.  
Vérifiez-le en procédant à un contrôle de débit.



Le réglage de base des trappes de fond s'effectue d'après le chapitre « Réglage de base des trappes de fond », en page 145.

### 8.4 Réglage du capteur de niveau de remplissage

La hauteur du capteur de niveau de remplissage peut uniquement se régler lorsque la trémie est vide.

1. Desserrez l'écrou à ailettes (Fig. 110/1).
2. Réglez la hauteur du capteur de niveau de remplissage (Fig. 110/2) en fonction de la quantité de semences résiduelle souhaitée.

L'**AMALOG+** et l'**AMATRON+** vous avertissent dès que le capteur n'est plus recouvert de semences.

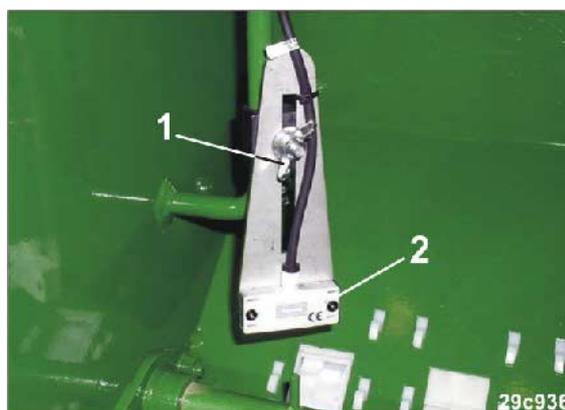


Fig. 110

3. Serrez à fond l'écrou à ailettes (Fig. 110/1).



Augmentez la quantité résiduelle de semences déclenchant l'alarme

- plus la semence est grosse
- plus le débit de grains est important

## 8.5 Entraînement de l'arbre agitateur

L'arbre agitateur est entraîné lorsque la goupille (Fig. 111/1) est engagée dans l'alésage de l'arbre creux du boîtier Vario.

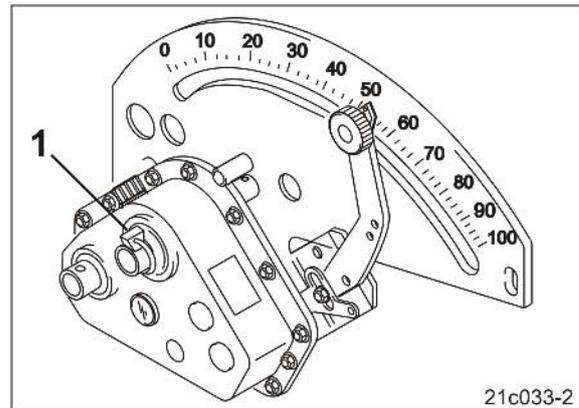


Fig. 111

L'arbre agitateur est au repos lorsque la goupille (Fig. 112/1) est engagée dans l'alésage de l'arbre secondaire.



Ce réglage influe sur le débit de semis.

Vérifiez-le en procédant à un contrôle de débit.

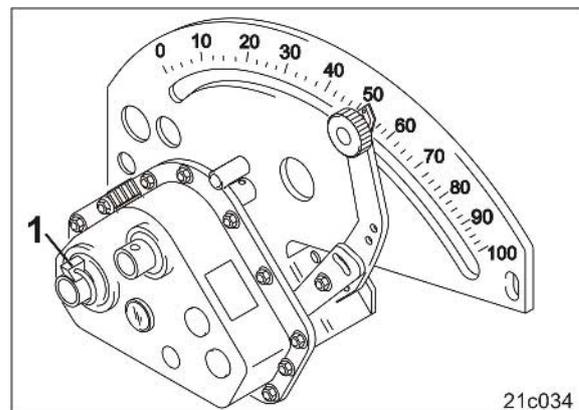


Fig. 112

## 8.6 Remplissage de la trémie



### DANGER

- Avant de remplir la trémie, attachez le semoir au tracteur ou à l'outil de préparation du sol
- Respectez les quantités de remplissage et le poids total autorisés.
- Videz la trémie avant de dételer le semoir.

1. Ouvrez le couvercle de la trémie par la poignée (Fig. 113/1).
2. Remplissez la trémie par l'arrière du semoir.



Le semoir se remplit facilement par la passerelle de chargement (Fig. 113/2).



Fig. 113



Lors du remplissage de la trémie, ne posez aucun objet lourd sur le flotteur (Fig. 114) de l'indicateur de niveau de remplissage.

Avant de fermer le couvercle de trémie, veillez à ce que le flotteur repose sur la semence.



Fig. 114

## 8.7 Réglage du débit de grains avec contrôle de débit

L'essai à poste fixe permet de vérifier si le débit de semis réglé et le débit réel concordent.

Effectuez systématiquement un contrôle de débit

- en cas de changement de type de semence
- pour un même type de semence, en cas de changement du calibre ou de la forme des grains, du poids spécifique ou du traitement appliqué
- après le remplacement de la roue distributrice normale par la roue distributrice fines graines ou la roue distributrice pour fèves-roles et vice versa
- après le réglage des
  - trappes de fond
  - glissières de fermeture
- après l'embrayage ou le débrayage de l'arbre agitateur.



Effectuez à nouveau le contrôle de débit au bout d'env. 2 ha.



### ATTENTION

**Arrêtez le moteur du tracteur, serrez le frein à main et retirez la clé de contact.**

1. Remplissez la trémie au moins aux 1/3 (proportionnellement moins pour les semences fines) de semences (voir chapitre « Remplissage de la trémie », en page 100).
2. Dégagez les leviers commandés par ressorts (Fig. 115/1) latéralement du dispositif d'arrêt.

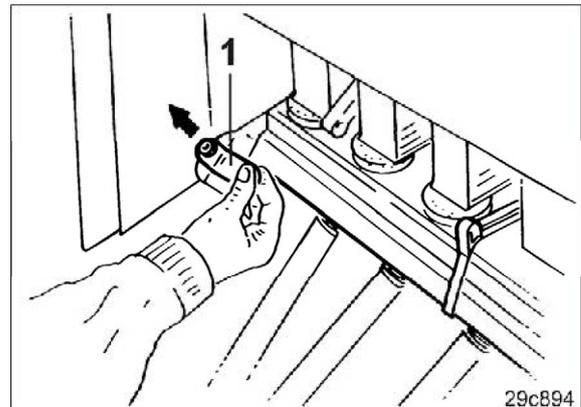


Fig. 115

## Réglages

3. Abaissez le cône de descente (Fig. 116/1).

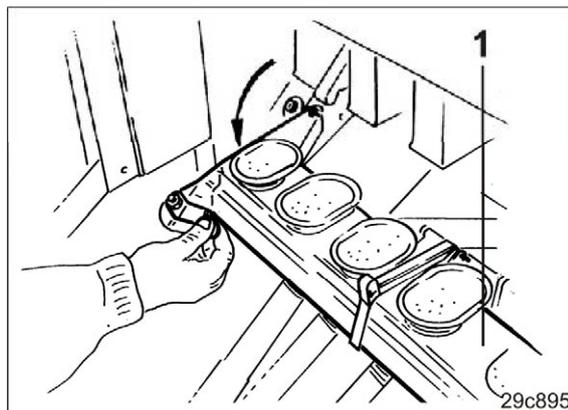


Fig. 116

4. Retirez les augets d'étalonnage (Fig. 117) de leurs fixations en les tirant vers le haut.



Fig. 117

5. Déposez les augets d'étalonnage (Fig. 118) sur le cône de descente.



Fig. 118



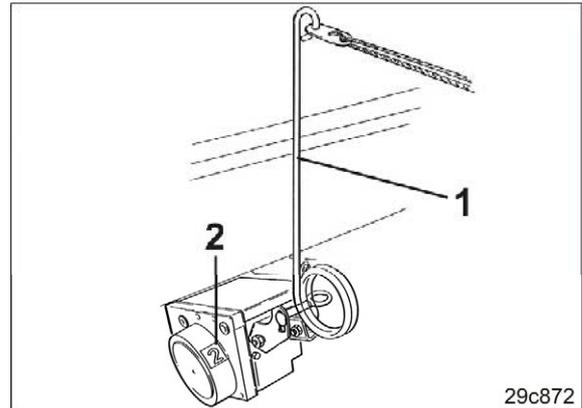
Le compteur de jalonnage ne doit pas indiquer la valeur « 0 » lors du contrôle de débit

- sur l'écran de l'**AMALOG+**
- sur l'écran de l'**AMATRON+**
- dans la fenêtre du boîtier de commutation.

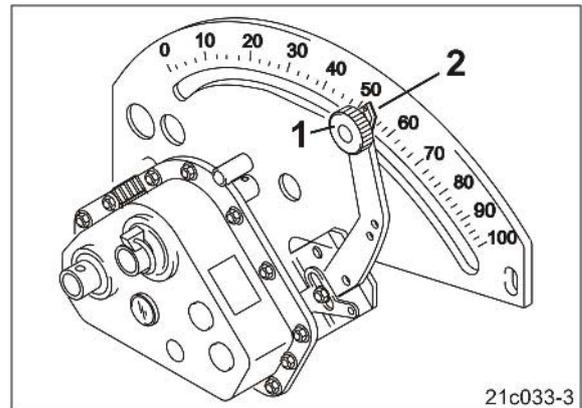
Lorsque la valeur « 0 » est affichée, aucune semence n'est acheminée par les roues distributrices de jalonnage.

**Uniquement les semoirs avec boîtier de commutation :**

6. Tirez une fois sur le levier de commande (Fig. 119/1) si le boîtier de commutation affiche pour valeur « 0 » (Fig. 119/2).


**Fig. 119**

7. Desserrez le bouton d'arrêt (Fig. 120/1).
8. Appliquez la valeur de réglage du boîtier Vario figurant dans le tableau (Fig. 121, ci-dessous) pour le premier contrôle de débit.
9. Placez le pointeur (Fig. 120/2) du levier de réglage du boîtier Vario **en partant du bas** sur la valeur de réglage du boîtier Vario.
10. Serrez à fond le bouton d'arrêt.


**Fig. 120**
**Valeurs de réglage du boîtier Vario pour le premier contrôle de débit**

Semis avec roues distributrices normales :	position du boîtier Vario « 50 »
Semis avec roues distributrices fines graines :	position du boîtier Vario « 15 »
Semis avec roues distributrices pour féveroles :	position du boîtier Vario « 50 »

**Fig. 121**



### Réglage du levier de boîtier Vario

- pour les semoirs dotés d'un télé réglage hydraulique du débit de semences (voir chapitre 8.7.1, en page 107)
- pour les semoirs avec l'**AMATRON+** et télé réglage du débit (voir notice d'utilisation **AMATRON+**).

- Retirez la manivelle (Fig. 122/1) de son support sous la trémie.



Fig. 122

- Soulevez le semoir avec le tracteur jusqu'à ce que les roues tournent librement.
- Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
- Insérez la manivelle (Fig. 123/1) dans le tube carré de la roue droite.

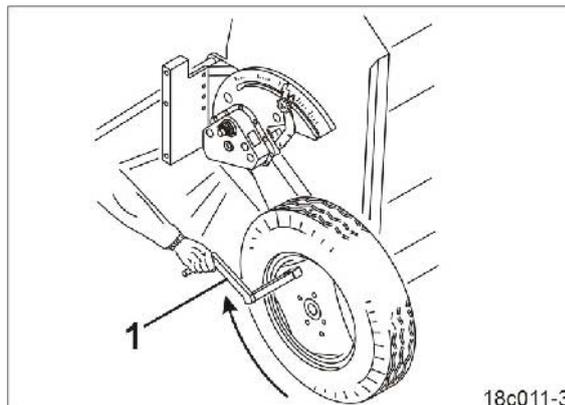


Fig. 123

- Tournez la roue de semoir autant de fois que nécessaire pour que la semence restante dans tous les carters de distribution tombe dans les augets d'étalonnage (Fig. 124/1).
- Remplissez deux fois les augets d'étalonnage en tournant la manivelle (env. 200 tours de manivelle suffisent pour les semences fines).

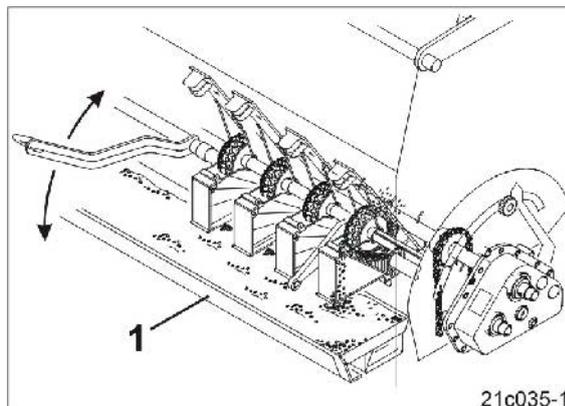


Fig. 124

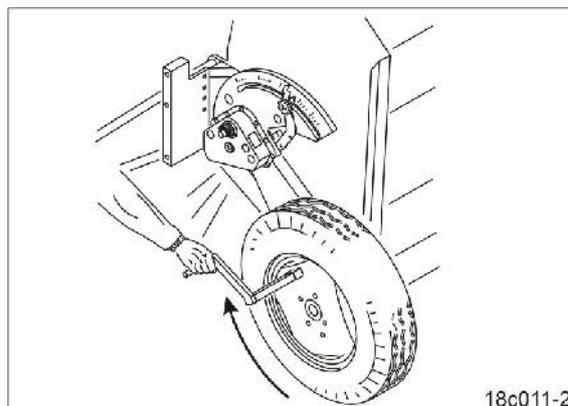


La rotation de la roue produit les mêmes conditions que lors du passage ultérieur sur le champ.

17. Videz les augets d'étalonnage dans la trémie et replacez-les sur les cônes de descente.

18. Tournez la roue de semoir droite (Fig. 125) vers la droite avec autant de tours de manivelle qu'indiqué dans le tableau (Fig. 126)<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> pour les semoirs équipés de l'**AMATRON+** et d'un réglage électronique de débit, reportez-vous à la notice d'utilisation **AMATRON+**.



**Fig. 125**

Le nombre de tours de manivelle sur la roue est déterminé par

- la taille des pneumatiques du semoir (Fig. 126/1)
- la largeur de travail du semoir Fig. 126/2).

Le nombre de tours de roue (Fig. 126/3) se réfère à une surface de

- 1/40 ha (250 m<sup>2</sup>) ou
- 1/10 ha (1000 m<sup>2</sup>).

Le contrôle de débit est généralement effectué sur 1/40 ha. Pour les très faibles débits de grains, par ex. pour le colza, il est recommandé de réaliser un contrôle de débit sur 1/10 ha.

ME708	Tire Size	Working Width (m)	Area Coverage	
			1/40 ha	1/10 ha
5.00 - 16		2,5 m	49,5	197,0
		3,0 m	41,0	164,0
6.00 - 16		2,5 m	46,0	185,0
		3,0 m	38,5	154,0
180/90 - 16		3,0 m	37,0	149,0
		4,0 m	28,0	112,0
10.0/75-15		6,0 m	18,5	74,5
		3,0 m	37,0	149,0
31x15.50-15 - MITAS -		4,0 m	28,0	112,0
		6,0 m	18,5	74,5

**Fig. 126**

## Réglages

19. Pesez la semence présente dans l'auge d'étalonnage (tenez compte du poids du récipient) et multipliez le résultat
- o par « 40 » (pour 1/40 ha) ou
  - o par « 10 » (pour 1/10 ha).

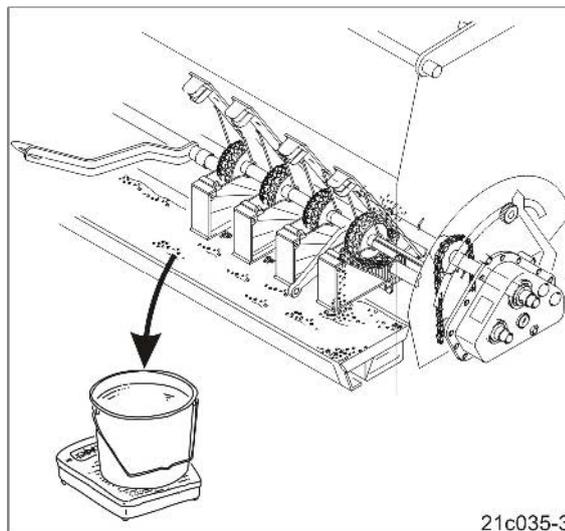
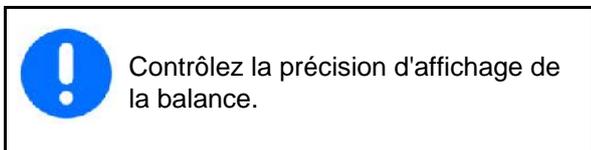


Fig. 127

**Contrôle de débit sur 1/40 ha :**

$$\text{Débit de grains [kg/ha]} = \text{débit de semis contrôlé [kg/ha]} \times 40$$

**Contrôle de débit sur 1/10 ha :**

$$\text{Débit de grains [kg/ha]} = \text{débit de semis contrôlé [kg/ha]} \times 10$$

**Exemple :**

Débit de semis contrôlé : 3,2 kg pour 1/40 ha

$$\text{Débit de grains [kg/ha]} = 3,2 \text{ [kg/ha]} \times 40 = 128 \text{ [kg/ha]}$$



Le premier contrôle de débit effectué ne permet pas en règle générale d'obtenir le débit de grains souhaité. Il est possible de déterminer à l'aide des valeurs du premier contrôle de débit et du débit de grains calculé la position du boîtier Vario appropriée à l'aide de la disquette de calcul (voir chapitre « Détermination de la position du boîtier Vario à l'aide de la disquette de calcul », en page 109).

20. Répétez le contrôle de débit jusqu'à ce que vous obteniez le débit de grains souhaité.
21. Fixez les augets d'étalonnage sur la trémie (voir Fig. 128).
22. Relevez les cônes de descente et veillez à ce qu'ils s'engagent.
23. Placez la manivelle sur sa fixation de transport.



Fig. 128

### 8.7.1 Réglage du téléréglage hydraulique du débit de semences



#### AVERTISSEMENT

Éloignez les personnes de la zone de réglage du boîtier Vario, de la pression d'enterrage des socs et de la pression du recouvreur FlexiDoigts.

#### Réglage du débit normal de grains

1. Amenez le distributeur 2 en position intermédiaire.
2. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
3. Desserrez le bouton d'arrêt (Fig. 129/1).
4. Reprenez la valeur du tableau (Fig. 121, en page 103) pour le réglage du boîtier Vario.
5. Placez le pointeur (Fig. 129/2) du levier de réglage du boîtier Vario **en partant du bas** sur la valeur de réglage du boîtier Vario.
6. Serrez à fond le bouton d'arrêt.
7. Déterminez la position du boîtier Vario requise pour le débit de grains souhaité (voir chapitre « Réglage du débit de grains avec contrôle de débit », en page 101).

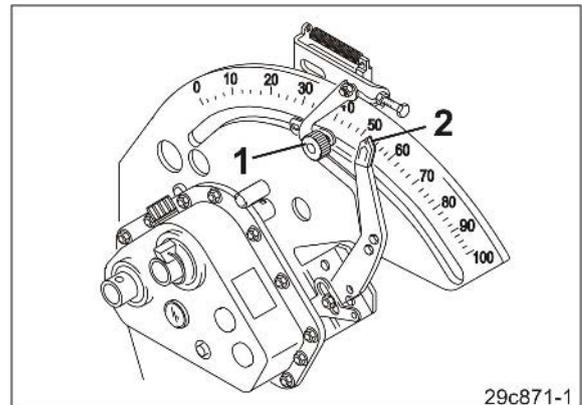


Fig. 129

## Réglages

### Réglage d'un débit de grains supérieur

1. Actionnez le distributeur 2.
- Alimentez le vérin hydraulique en pression.
2. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
3. À l'aide de la vis de réglage (Fig. 130/1), réglez le pointeur (Fig. 130/2) du levier de réglage du boîtier Vario sur la position du boîtier Vario souhaitée pour un débit plus important.

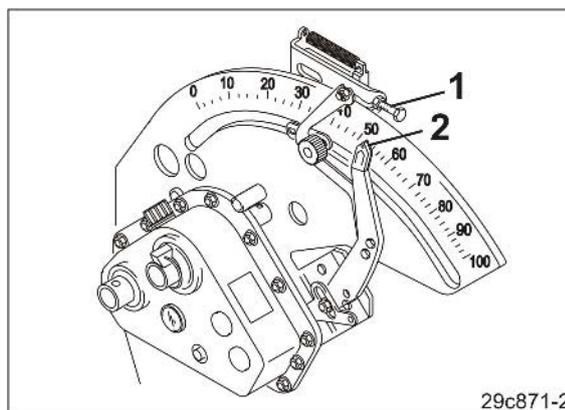


Fig. 130

Dévissez la vis de réglage (Fig. 130/1) : le débit de grains augmente.

Vissez la vis de réglage (Fig. 130/1) : le débit de grains diminue.

4. Déterminez un débit de grains supérieur en effectuant un contrôle de débit (voir chapitre « Réglage du débit de grains avec contrôle de débit », en page 101).
5. Amenez le distributeur 2 en position intermédiaire.

### Arrêt du débit de grains supérieur

Lorsque le distributeur 2 est actionné, la pression d'enterrage des socs et la pression du recouvreur FlexiDoigts doivent augmenter, mais non le débit de grains.

Engagez pour cela à fond la vis de réglage en la vissant (Fig. 131/1) (voir chapitre « Réglage du téléajustage hydraulique du débit de semences », ci-dessus).

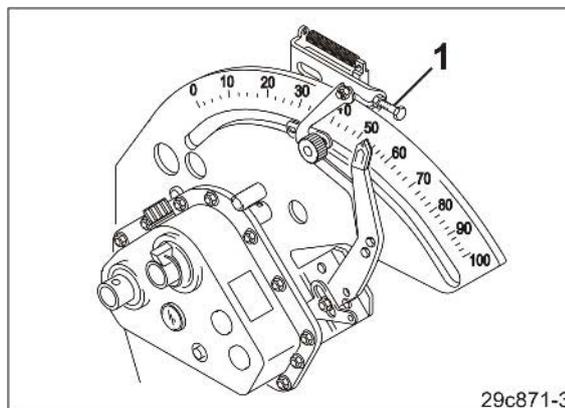


Fig. 131

## 8.7.2 Détermination de la position du boîtier Vario à l'aide de la disquette de calcul

### Exemple :

#### Valeurs du contrôle de débit

débit de grains calculé : 175 kg/ha  
 position du boîtier Vario : 70

Débit de grains souhaité : 125 kg/ha.

1. Placez les valeurs du contrôle de débit

- o débit de grains calculé 175 kg/ha (Fig. 132/A)
- o position du boîtier Vario 70 (Fig. 132/B)

l'une sur l'autre sur la disquette de calcul.

2. Relevez la position du boîtier Vario correspondant au débit de grains souhaité de 125 kg/ha (Fig. 132/C) sur la disquette de calcul.

→ position du boîtier Vario 50 (Fig. 132/D)

3. Placez le levier de réglage du boîtier Vario sur la valeur relevée.

4. Contrôlez la position du boîtier Vario en réalisant un contrôle de débit (voir chapitre « Réglage du débit de grains avec contrôle de débit », en page 101).

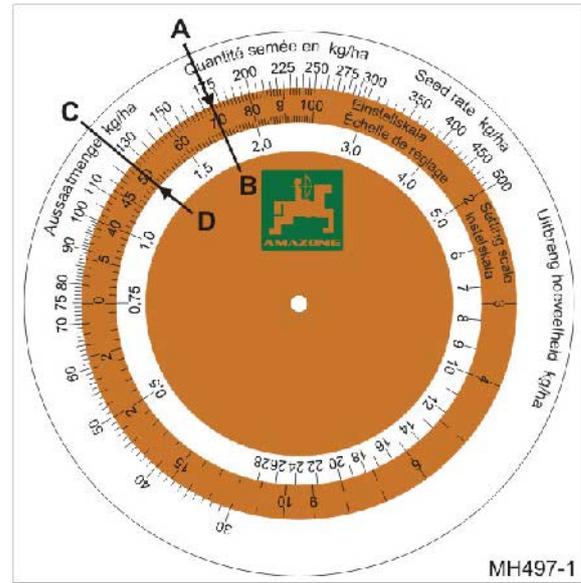


Fig. 132

## 8.8 Réglage des traceurs



### DANGER

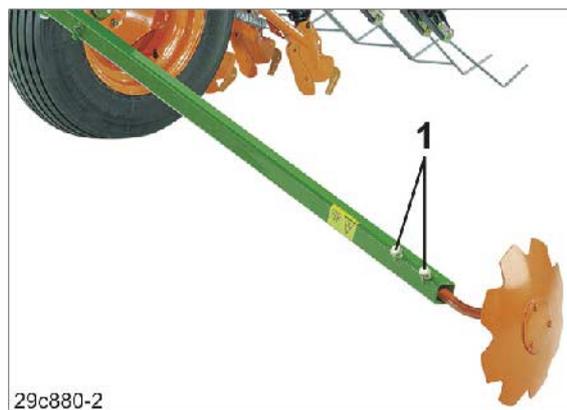
Le stationnement dans la zone de pivotement des traceurs est interdit.

Effectuez les réglages des traceurs uniquement après avoir serré le frein à main, arrêté le moteur et retiré la clé de contact.

1. Garez la machine dans le champ.
  2. Placez les traceurs du semoir D9-40 Super à la verticale (voir chapitre « Transport », en page 129).
  3. Enlevez la sécurité des deux traceurs (voir chapitre « Sécurité au transport des traceurs » en page 133).
  4. Éloignez les personnes de l'espace dangereux où se trouve la machine.
  5. Actionnez le distributeur 1.
- Abaissement d'un traceur.
6. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.

## Réglages

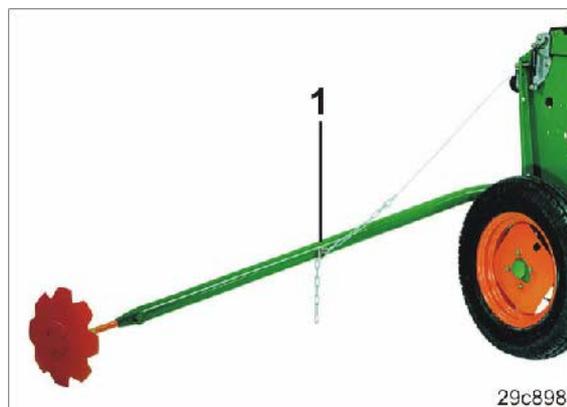
7. Desserrez deux vis (Fig. 133/1).
8. Réglez la longueur des traceurs sur « A » (voir tableau « Fig. 135, en page 111).
9. Réglez l'intensité de travail du traceur en tournant son disque de telle sorte qu'il soit parallèle au sens de la marche sur une terre légère et plus pointé vers l'avant sur une terre lourde.
10. Serrez les vis (Fig. 133/1) à fond.
11. Répétez le processus pour le deuxième traceur.



**Fig. 133**

### Uniquement pour les semoirs avec automatisme de commutation :

12. Limitez la profondeur de travail des disques de traceur sur env. 5 cm en limitant la chaîne (Fig. 134).
13. Bloquez la chaîne avec une goupille (Fig. 134/1).
14. Répétez le processus pour le deuxième traceur.



**Fig. 134**

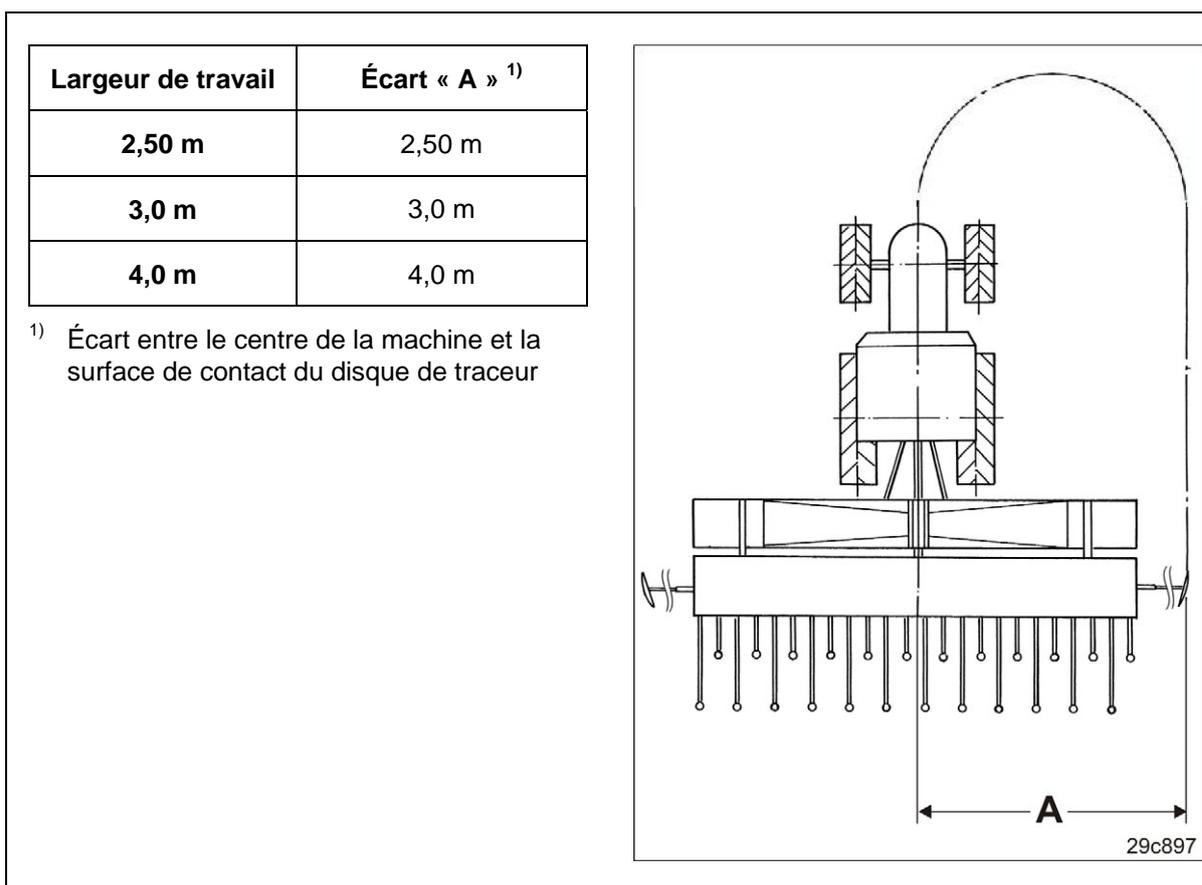


Fig. 135

### 8.9 Fixez le soc pour semis en bande sur le soc WS

Fixez à l'aide d'un axe le soc pour semis en bande (Fig. 136/1) sur le soc WS et bloquez-le avec une goupille.



Fig. 136

## 8.10 Réglage de la pression d'enterrage des socs



Contrôlez la profondeur de localisation de la semence après chaque réglage (voir chapitre « Contrôle de la **profondeur de localisation de la semenc** », en page 115).

### 8.10.1 Modulation centrale de la pression d'enterrage des socs

1. Placez la manivelle (Fig. 137) sur la broche de réglage et réglez la pression d'enterrage des socs.

Rotation de la manivelle

- vers la gauche : localisation plus superficielle de la semence
- vers la droite : localisation plus profonde de la semence.

2. Rangez la manivelle dans sa fixation de transport.



Fig. 137

### 8.10.2 Modulation hydraulique de la pression d'enterrage des socs



#### AVERTISSEMENT

Éloignez les personnes de l'espace dangereux du boîtier Vario, des socs et du recouvreur FlexiDoigts.

#### Réglez une pression d'enterrage des socs normale

1. Actionnez le distributeur 2.
- Alimentez le vérin hydraulique en pression.
2. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
  3. Introduisez l'axe (Fig. 138/1) sous la butée (Fig. 138/3) dans un alésage du segment perforé et bloquez-le avec une goupille (Fig. 138/2).

À chaque alésage correspond un chiffre.

Plus le chiffre sur l'alésage dans lequel l'axe est inséré est élevé, plus la pression d'enterrage des socs ou la profondeur de localisation de la semence est élevée.

4. Amenez le distributeur 2 en position intermédiaire.

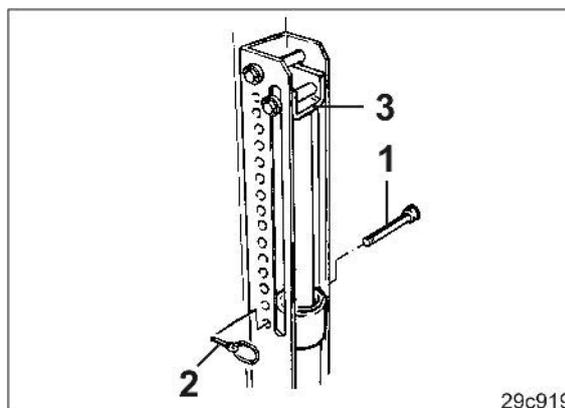
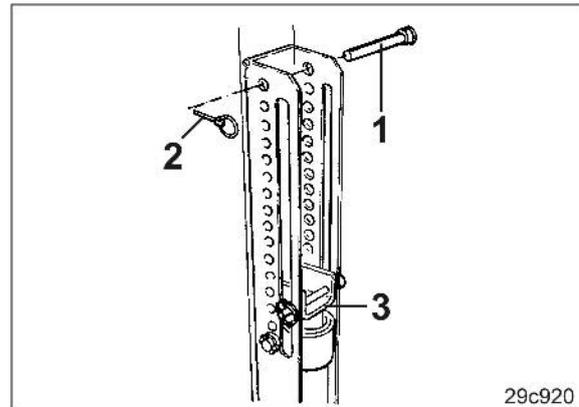


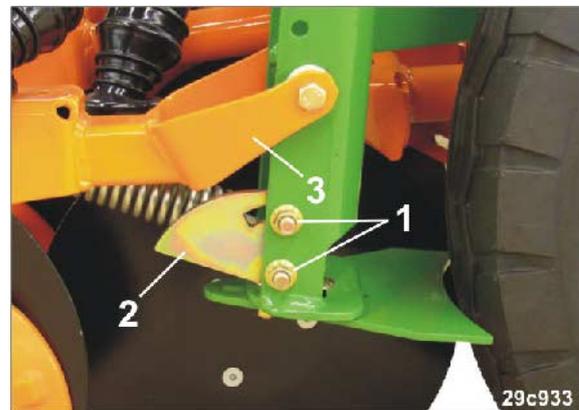
Fig. 138

**Réglage de la pression d'enterrage élevée des socs**

1. Amenez le distributeur 2 en position intermédiaire.
2. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
3. Introduisez l'axe (Fig. 139/1) au-dessus de la butée (Fig. 139/3) dans un alésage du segment perforé et bloquez-le avec une goupille (Fig. 139/2).


**Fig. 139**
**8.10.3 Réglage du soc extérieur**

1. Amenez le semoir en position de travail dans le champ.
2. Desserrez les écrous (Fig. 140/1).
3. Réglez la profondeur de localisation de la semence du soc extérieur (Fig. 140/3) en modifiant la position de la butée du soc (Fig. 140/2).
4. Resserrez à fond les écrous.
5. Répétez la même opération pour le deuxième soc extérieur.


**Fig. 140**

### 8.10.4 Réglage des disques en plastique du Rollsoc

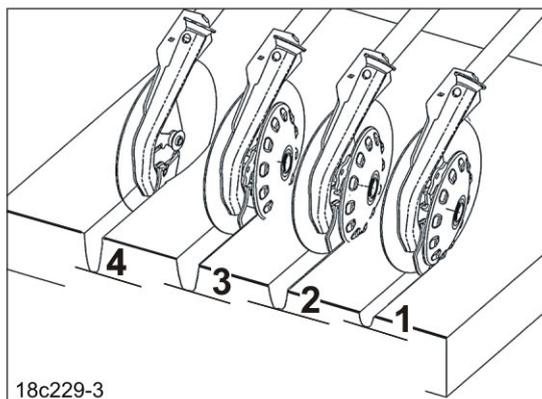
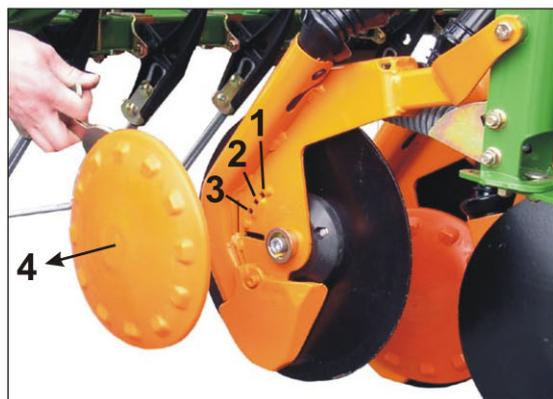
Si vous n'obtenez pas la profondeur de localisation souhaitée, comme décrit au chap. 8.10, en page 112, réglez tous les disques en plastique du Rollsoc uniformément conformément au tableau (Fig. 141).

Chaque disque en plastique peut être enclenché selon trois positions au niveau du Rollsoc ou être retiré du Rollsoc.

Réglez à nouveau la profondeur de localisation conformément au chap. 8.10, en page 112.



Ce réglage influe sur la profondeur de localisation de la semence. Après tout réglage, vérifiez la profondeur de localisation de la semence.



18c229-3

1	Position d'enclenchement 1	Profondeur de localisation	env. 2 cm
2	Position d'enclenchement 2	Profondeur de localisation	env. 3 cm
3	Position d'enclenchement 3	Profondeur de localisation	env. 4 cm
4	Semis sans disque en plastique	Profondeur de localisation	> 4 cm

Fig. 141

#### Position d'enclenchement 1 à 3

1. Enclenchez la poignée (Fig. 142/1) dans l'une des 3 positions.



29c949

Fig. 142

### Semis sans disque en plastique

1. Tournez la poignée au delà de la position d'enclenchement (Fig. 143/1) et retirez le disque en plastique du Rollsoc.



Fig. 143

### Montage des disques en plastique du Rollsoc



Fixez le disque en plastique du Rollsoc portant le mention

- "K" au soc court,
- "L" au soc long.

1. Pressez le disque en plastique en partant du bas contre l'élément de fermeture du Rollsoc. La butée doit s'enclencher sur l'encoche.
2. Tirez la poignée vers l'arrière et relevez-la en la faisant passer par-dessus le dispositif d'arrêt. Un coup léger porté sur le centre du disque aide celui-ci à s'engager.

### 8.10.5 Contrôle de la profondeur de localisation de la semence

Contrôlez la profondeur de localisation de la semence

- après chaque réglage des socs extérieurs
- après chaque modulation de la pression d'enterrage des socs
- après chaque réglage des disques en plastique du Rollsoc
- lors du passage d'un sol léger à un sol dur, et inversement.

Contrôle de la profondeur de localisation de la semence

1. Semez env. sur 30 m à une vitesse de travail donnée.
2. Dégagez la semence à plusieurs endroits, y compris au niveau des socs extérieurs.
3. Contrôlez la profondeur de localisation.

## 8.11 Réglage de l'effaceur de traces de roue du semoir (en option)

1. Desserrez la vis (Fig. 144/1).
2. Réglez l'effaceur et resserrez la vis.
3. Bloquez la vis avec le contre-écrou.



Fig. 144

## 8.12 Réglage de l'effaceur de traces de roue du tracteur (en option)



Attendez d'être dans le champ pour amener l'effaceur de traces de roue en position de travail et verrouillez-le en position complètement relevé après le travail.

Autrement, vous risquez d'endommager l'effaceur de traces de roue lorsque vous gardez la machine.



### DANGER

**Avant de régler l'effaceur de traces de roue du tracteur, tirez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.**

### Effaceur de traces de roue du tracteur, pivotant sur paliers

1. Desserrez le contre-écrou et la vis six pans (Fig. 145/1).
2. Réglez l'effaceur de traces de roue du tracteur à l'horizontale et à la verticale.
3. Desserrez deux écrous (Fig. 145/2) (nécessaires pour faire pivoter l'effaceur de traces de roue du tracteur).
4. Faites pivoter l'effaceur de traces de roue.
5. Resserrez à fond les écrous.
6. Vissez à fond la vis six pans et bloquez-la avec le contre-écrou.

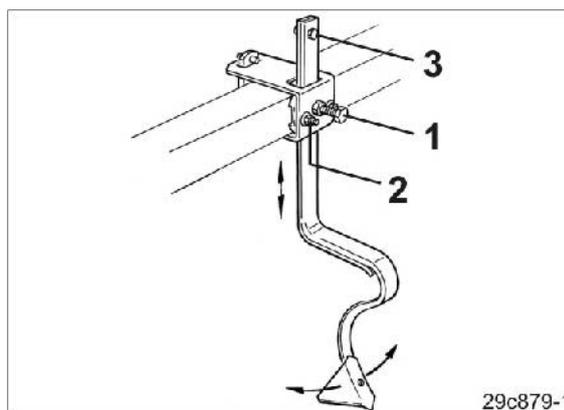


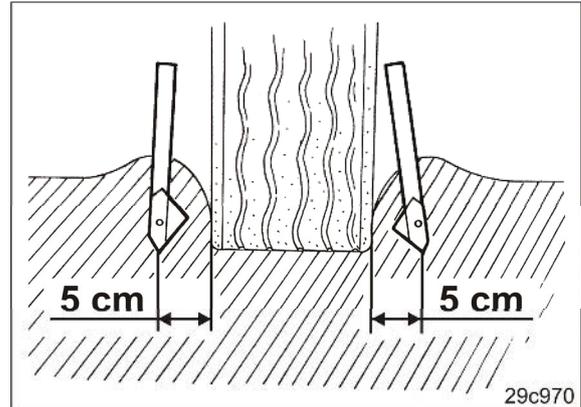
Fig. 145



La vis de sécurité (Fig. 145/3) empêche l'efface-traces de se détacher lorsque la vis de fixation se dévisse.



Le meilleur nivellement de la voie du tracteur est obtenu lorsque les effaceurs de traces de roue remplissent la voie du tracteur avec la terre meuble située à côté de la voie.


**Fig. 146**

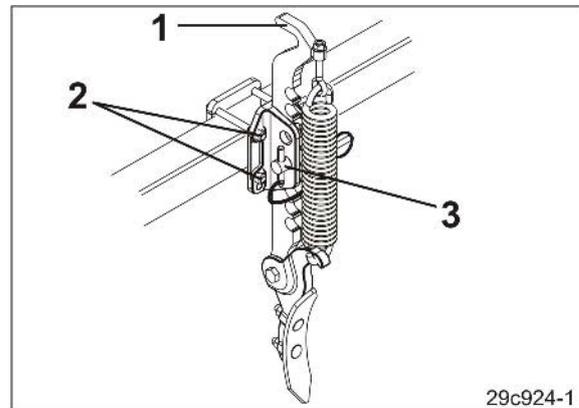
### Effaceur de traces de roue du tracteur, renforcé

Réglage de l'effaceur de traces de roue à l'horizontale :

1. Maintenez l'effaceur de traces de roue du tracteur par la poignée (Fig. 147/1).
2. Desserrez les vis (Fig. 147/2) et réglez les effaceurs à l'horizontale.
3. Resserrez à fond les vis (Fig. 147/2).

Réglage de l'effaceur de traces de roue à la verticale :

1. Maintenez l'effaceur de traces de roue du tracteur par la poignée (Fig. 147/1).
2. Desserrez l'axe (Fig. 147/3) et réglez l'effaceur de traces de roue du tracteur à la verticale.
3. Bloquez l'axe (Fig. 147/3) avec une goupille une fois le réglage de l'axe effectué.


**Fig. 147**

## 8.13 Réglage du recouvreur FlexiDoigts



Contrôlez le résultat au niveau du semis après chaque réglage du recouvreur FlexiDoigts.

### 8.13.1 Réglage des dents élastiques

1. Amenez la machine en position de travail dans le champ.
2. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
3. Desserrez le contre-écrou du bras supérieur.
4. Réglez les dents élastiques en réglant le bras supérieur (Fig. 148/1) qui fixe le semoir sur le tracteur ou sur l'outil de préparation du sol (voir Fig. 149).
5. Resserrez le contre-écrou.



Fig. 148



Une inclinaison minime du semoir vers l'avant ou vers l'arrière n'a aucune incidence sur le débit de grains.

Les dents élastiques du recouvreur FlexiDoigts doivent

- reposer à l'horizontale sur le sol et
- avoir un dégagement de 5 à 8 cm vers le bas.

L'écart du châssis du recouvreur FlexiDoigts par rapport au sol est compris entre 230 et 280 mm.

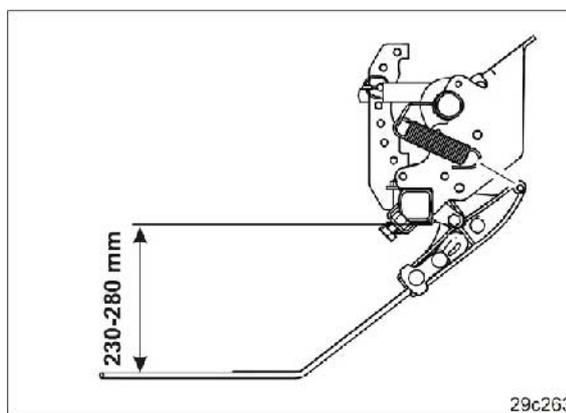


Fig. 149

### 8.13.2 Modulation de la pression du recouvreur FlexiDoigts

1. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
2. Serrez le levier (Fig. 150/1) avec la manivelle.
3. Engagez l'axe (Fig. 150/2) dans un trou en dessous du levier.
4. Desserrez le levier.
5. Bloquez l'axe de réglage avec une goupille.
- 6 Réglez tous les segments de réglage à l'identique.



Fig. 150

### 8.13.3 Modulation hydraulique de la pression du recouvreur FlexiDoigts



#### AVERTISSEMENT

Éloignez les personnes de l'espace dangereux du boîtier Vario, des socs et du recouvreur FlexiDoigts.

#### Réglage d'une pression normale du recouvreur FlexiDoigts

1. Actionnez le distributeur 2.
- Alimentez le vérin hydraulique en pression.
2. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
3. Introduisez l'axe (Fig. 151/1) dans l'un des alésages en-dessous du levier (Fig. 151/2) et bloquez-le avec une goupille.
4. Amenez le distributeur 2 en position intermédiaire.

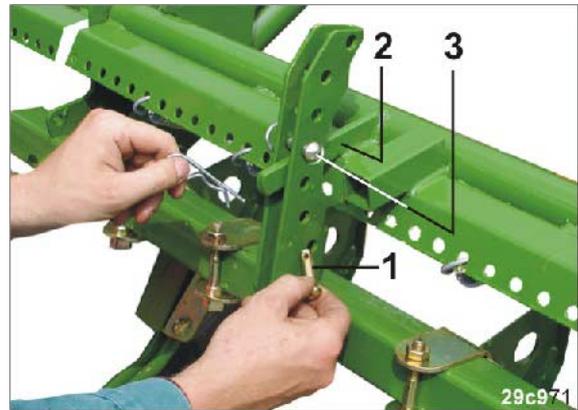


Fig. 151

#### Réglage d'une pression plus élevée du recouvreur FlexiDoigts

1. Amenez le distributeur 2 en position intermédiaire.
2. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
3. Introduisez le second axe (Fig. 151/3) dans l'un des alésages au-dessus du levier (Fig. 151/2) et bloquez-le avec une goupille.

## 8.14 Réglage de la cadence de jalonnage

Uniquement **AMALDG+** et **AMATRON+**:

Réglez la cadence de jalonnage en vous conformant aux instructions de la notice d'utilisation de l'**AMALDG+** ou de l'**AMATRON+**.

Uniquement pour le boîtier de commutation :

pour régler une autre cadence de jalonnage, adaptez ou remplacez la roue de division (Fig. 152/1) et la roue d'affichage (Fig. 152/2) du boîtier de commutation.

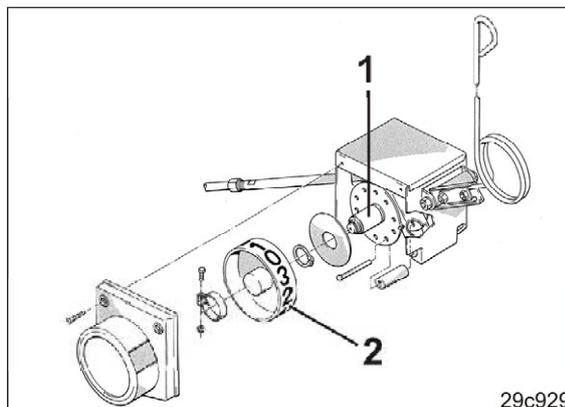


Fig. 152

### Arrêt de la commutation de voie de jalonnage de la roue distributrice (uniquement boîtier de commutation)

Lorsque le distributeur 1 est actionné, les traceurs doivent fonctionner, non la commutation de voie de jalonnage de la roue distributrice.

1. Amenez le distributeur 1 en position intermédiaire.
2. Tirez sur le levier (Fig. 153/1) du boîtier de commutation lorsque le chiffre qui apparaît sur la fenêtre de visualisation (Fig. 153/2) du boîtier équivaut à « 0 ».
3. Desserrez la vis d'arrêt (Fig. 153/A), enfoncez-la dans le trou oblong puis serrez-la à fond (voir Fig. 153/B).

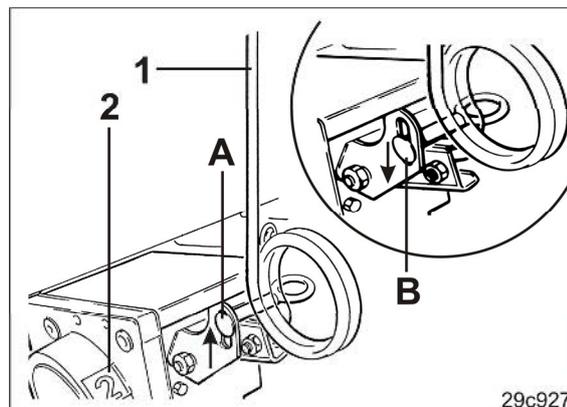


Fig. 153

Le boîtier de commutation est verrouillé et ne doit pas commuter lorsque vous actionnez le levier de commande.



Le chiffre sur la fenêtre de visualisation (Fig. 153/2) du boîtier ne doit pas être égal à « 0 ».

En position « 0 », et lorsque la commutation de voie de jalonnage de la roue distributrice est arrêtée, des voies jalonnées sont tracées en permanence.

## 8.15 Débrayage de la moitié gauche de l'arbre de distribution

1. Appuyez l'accouplement de l'arbre de distribution sous pression de ressort à gauche contre le ressort et tournez-le dans le sens de la flèche.

---

Arbre de distribution entraîné	(voir Fig. 154)
Arbre de distribution avec moitié gauche débrayée	(voir Fig. 155).

---

2. Fermez les glissières de fermeture des roues distributrices de jalonage sur la moitié gauche de l'arbre de distribution.

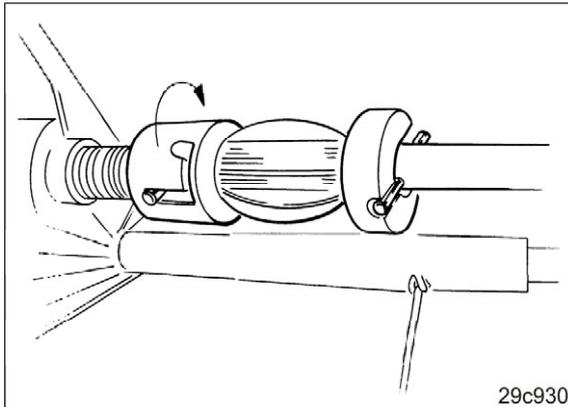


Fig. 154

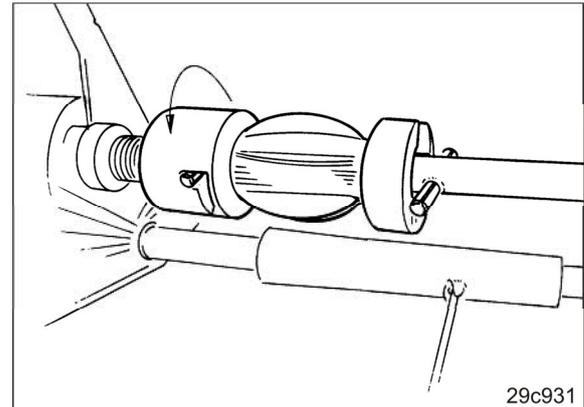


Fig. 155

## 8.16 Réglage du marqueur de jalonnage

1. Retirez l'axe (Fig. 156/1).  
L'axe est bloqué avec une goupille.



Fig. 156

2. Abaissez les deux supports de disques traceurs.



Fig. 157

3. Éloignez les personnes de l'espace dangereux.
4. Réglez le compteur de jalonnage sur zéro.

**DANGER**

Éloignez les personnes de l'espace dangereux du traceur, du boîtier de commutation et du marqueur de jalonnage.

5. Actionnez le distributeur 1 et abaissez les disques traceurs.
6. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
7. Desserrez la vis (Fig. 158/1).
8. Réglez le disque traceur de telle sorte qu'il marque la voie jalonnée par les socs jalonneurs.
9. Adaptez l'intensité de travail au sol en tournant les disques.  
Réglez les disques à peu près parallèles au sens de la marche sur un sol léger et plus orientés vers l'avant sur un sol dur.
10. Serrez à fond la vis (Fig. 158/1).
11. Procédez à l'identique pour régler le deuxième disque traceur.
12. Raccourcissez les tubes (Fig. 159/1) dépassant des supports de disques traceurs pour pouvoir monter sans aucun risque sur la passerelle de chargement.


**Fig. 158**

**Fig. 159**


Pour les travaux avec une cadence de jalonnage 2 et une cadence 6plus (voir aussi le chapitre 5.15.3, en page 77), montez seulement l'un des deux disques traceurs.

La voie du tracteur d'entretien est alors tracée en effectuant un aller-retour dans le champ.

## 9 Déplacements sur route

Lors des déplacements sur les routes et chemins publics, le tracteur et la machine doivent satisfaire aux règles nationales de la circulation (en Allemagne, StVZO et StVO) et aux consignes de prévention des accidents (en Allemagne, celles de la caisse d'assurance professionnelle).

Il incombe au propriétaire du véhicule et au conducteur de respecter les réglementations en vigueur.

Par ailleurs, il convient de respecter les consignes présentées dans ce chapitre avant et pendant le déplacement.



- Pendant les déplacements sur route, respectez les consignes du chapitre « Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur », en page 27.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez que
  - les conduites d'alimentation sont raccordées correctement
  - le système d'éclairage n'est pas endommagé, qu'il fonctionne et qu'il est propre



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement ou choc liés à une stabilité insuffisante sous charge ou au renversement de la machine.**

- Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.  
À cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.
- Avant les déplacements sur route, enclenchez le verrou latéral des bras inférieurs d'attelage du tracteur, afin d'éviter un déport latéral de la machine portée ou attelée.

**AVERTISSEMENT**

**Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.**

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

Respectez la charge maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une trémie à moitié pleine.

**AVERTISSEMENT**

**Danger de chute en cas de transport non autorisé de personnes sur la machine.**

Il est interdit de stationner et/ou de monter sur les machines en mouvement

Éloignez les personnes de la plate-forme de chargement avant tout déplacement avec la machine.

**AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures d'autres usagers par perforation liées à des dents ressort pointues, non recouvertes et orientées vers l'arrière du recouvreur FlexiDoigts dans la partie centrale de la machine.**

Les déplacements sur route sans la barre de sécurité routière correctement mise en place sont interdits.

**AVERTISSEMENT**

**Danger de perforation lors des déplacements sur route avec des éléments extérieurs de recouvreur FlexiDoigts sortis.**

Les éléments de recouvreur FlexiDoigts sortis empiètent latéralement sur l'espace de circulation pendant les déplacements sur route et présentent un danger pour les autres usagers. Par ailleurs, la largeur de transport autorisée de 3 m n'est pas respectée.

Rentrez les éléments extérieurs dans le tube principal du recouvreur FlexiDoigts, avant tout déplacement sur route.

## 9.1 Amenez le semoir en position de déplacement sur route

1. Garez la machine, par exemple sur le champ.
  2. Actionnez le distributeur 1.
- Repliez les deux traceurs.



### DANGER

Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.

3. Bloquez les deux traceurs.
  - 3.1 Appuyez le traceur contre la fixation et fixez-le avec la goupille (Fig. 160/1).



Si vous ne l'utilisez pas, placez la goupille dans l'alésage (Fig. 160/2) (position de stationnement).

- 3.2 Procédez à l'identique pour le deuxième traceur.

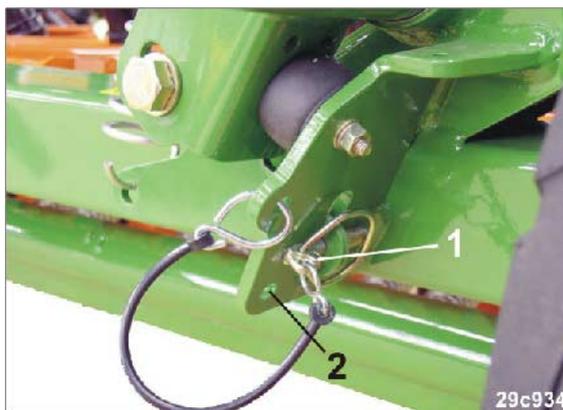


Fig. 160



### DANGER

Bloquez les traceurs avant de quitter le champ ou pour les déplacements sur routes et chemins.

4. Amenez le marqueur de jalonnage en position de transport.
  - 4.1 Engagez les deux supports de disques traceurs (Fig. 161/1) sur les fixations de transport (Fig. 161/2).
  - 4.2 Bloquez les axes (Fig. 161/3) avec les goupilles (Fig. 161/4).
  - 4.3 Desserrez les vis de fixation (Fig. 161/6).
  - 4.4 Retirez les disques traceurs (Fig. 161/5) de leurs supports (Fig. 161/1) et placez-les dans un compartiment de rangement adapté.

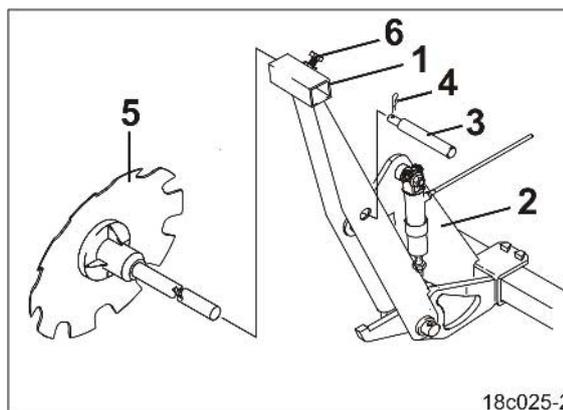


Fig. 161

5. Amenez l'effaceur de traces de roue du semoir D9-30 en position de transport.
  - 5.1 Desserrez les deux écrous à oeil (Fig. 162/1).
  - 5.2 Retirez l'effaceur de traces de roue (Fig. 162/2).

Procédez de la même manière pour démonter le deuxième effaceur de traces de roue.

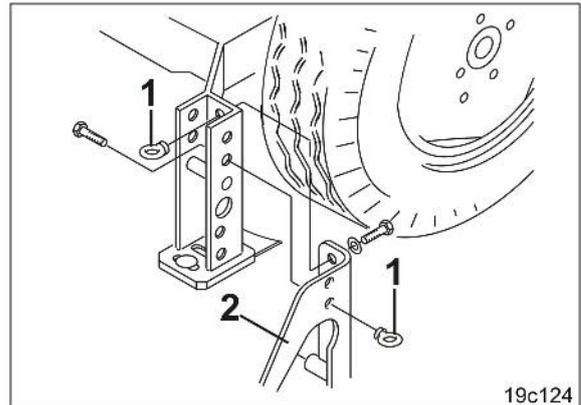


Fig. 162


**DANGER**

Démontez les effaceurs de traces de roue du semoir D9-30 avant le déplacement sur route. Autrement, la largeur de transport autorisée de 3 m n'est pas respectée.

6. Amenez le recouvreur FlexiDoigts du semoir D9-30 en position de transport.
  - 6.1 Desserrez la vis de fixation et repliez l'élément extérieur de recouvreur FlexiDoigts (Fig. 163/1).
  - 6.2 Resserrez à fond la vis de fixation et repliez l'élément extérieur de recouvreur FlexiDoigts opposé pour atteindre la largeur de transport (3,0 m).



Fig. 163

7. Poussez la barre de sécurité routière en deux parties (Fig. 164/1) sur les pointes de dents du recouvreur FlexiDoigts.
8. Fixez la barre de sécurité routière avec les éléments de fixation à ressort (Fig. 164/2) sur le recouvreur FlexiDoigts.

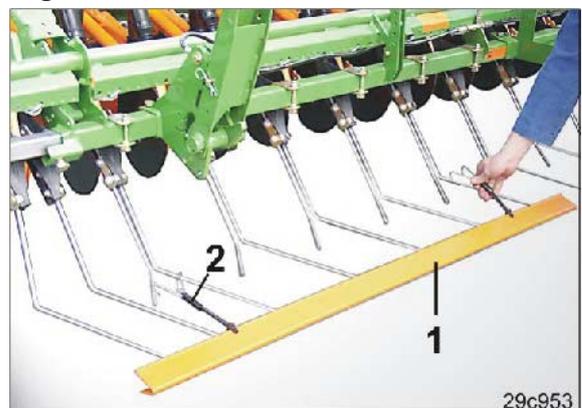


Fig. 164

## Déplacements sur route

9. Éteignez l'**AMALOG+** ou l'**AMATRON+** (en option).



Fig. 165

10. Fermez le couvercle de trémie.
11. Vérifiez le bon fonctionnement du système d'éclairage (voir le chapitre « Équipements pour les déplacements sur route », en page 42).
12. Les plaques de signalisation doivent être propres et en bon état.



Verrouillez les distributeurs du tracteur pendant le déplacement.

Mettez en marche les gyrophares nécessitant une autorisation préalable (si présents) avant le début du déplacement et vérifiez leur fonctionnement.

Dans les virages, tenez compte du déport important et de la masse en rotation de la machine.

## 9.2 Transport du D9-40 Super



### DANGER

#### Transportez le semoir D9-40 Super

- uniquement sur un véhicule de transport
- uniquement avec les traceurs inclinés sur le côté afin de respecter la hauteur de transport maxi. autorisée (voir ci-dessous).

Inclinaison sur le côté des traceurs du semoir D9-40 Super :

1. Inclinez le traceur sur le côté.
2. Fixez le traceur avec l'axe (Fig. 166/1) et bloquez-le avec une goupille.



En position de travail, le traceur est fixé dans l'alésage (Fig. 166/2) et bloqué avec une goupille.

3. Procédez de la même façon pour faire pivoter le deuxième traceur.



Fig. 166

## 10 Utilisation de la machine



Lors de l'utilisation de la machine, respectez les consignes des chapitres

- « Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine », à partir de la en page 17 et
- « Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur », en page 25.

Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité.



### AVERTISSEMENT

**Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.**

Respectez la charge maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une trémie à moitié pleine.



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, coupure, arrachement, coincement, saisie et choc liés à une stabilité insuffisante sous charge et au renversement du tracteur / de la machine attelée.**

Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.

À cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, coincement et saisie lors du fonctionnement de la machine sans les dispositifs de protection prévus.**

Mettez la machine en service uniquement avec tous les dispositifs de protection en place.

## 10.1 Préparation de la machine à son utilisation

### Retrait de la barre de sécurité routière

1. Détachez les éléments de fixation à ressort (Fig. 167/2) et retirez les barres de sécurité routière (Fig. 167/1).

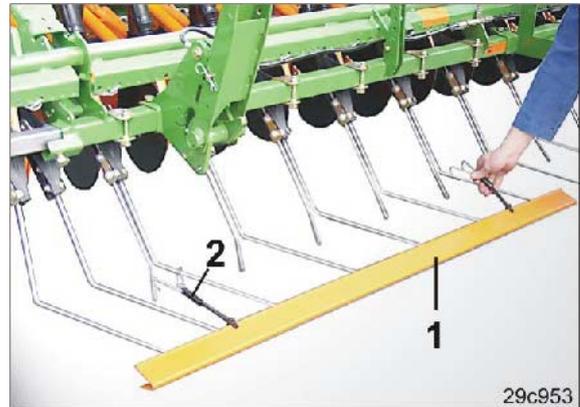


Fig. 167

2. Emboîtez les barres de sécurité routière (Fig. 168/1) et fixez-les sur la fixation de transport (Fig. 168/2).

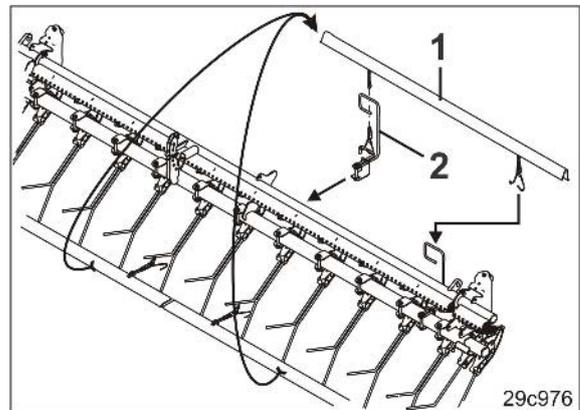


Fig. 168

## Utilisation de la machine

- Fixez l'effaceur de traces de roue (Fig. 169/1) avec deux écrous à oeil (Fig. 169/2) sur la machine.

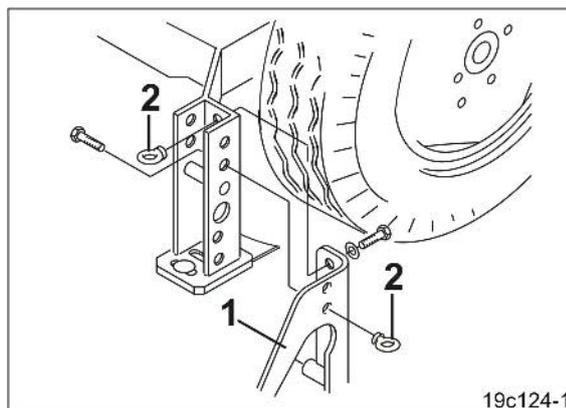


Fig. 169

- Desserrez la vis et déplacez l'élément extérieur de recouvreur FlexiDoigts (Fig. 170/1) vers l'extérieur.
- Serrez à fond la vis.
- Procédez à l'identique pour le deuxième élément extérieur de recouvreur Flexi-Doigts.



Fig. 170



En fonction de la vitesse d'avancement et de l'état du sol, les socs du semoir appuient sur le sol plus ou moins loin vers l'extérieur. Décalez davantage l'élément extérieur de recouvreur FlexiDoigts vers l'extérieur lorsque la vitesse d'avancement augmente.

Réglez les éléments extérieurs de recouvreur FlexiDoigts de façon à ramener la terre et à obtenir un lit de semis sans traces.

Vérifiez les réglages avant de débuter les opérations.

## Sécurité au transport des traceurs


**DANGER**

Bloquez les traceurs avant de quitter le champ ou pour les déplacements sur routes et chemins.

Appuyez le traceur contre la fixation et fixez-le avec une goupille (Fig. 171/1).



Si vous ne l'utilisez pas, placez la goupille dans l'alésage (Fig. 171/2) (position de stationnement).



Fig. 171

## Réglage du compteur de jalonnage

1. Reprenez pour le premier passage dans le champ le compteur de jalonnage figurant dans le tableau (Fig. 83, en page 75).
2. Réglez le compteur de jalonnage qui convient juste avant le premier passage dans le champ.

Uniquement **AMALOG+** et **AMATRON+**:

Réglez le compteur de jalonnage en suivant les instructions de la notice d'utilisation de l'**AMALOG+** ou de l'**AMATRON+**.

Uniquement pour le boîtier de commutation :

3. Tirez autant de fois que nécessaire sur le câble (Fig. 172/1) pour que le chiffre correct apparaisse sur la fenêtre de visualisation (Fig. 172/2) du boîtier de commutation.


**ATTENTION**

N'actionnez le levier de commande que via le câble dans la cabine du tracteur.

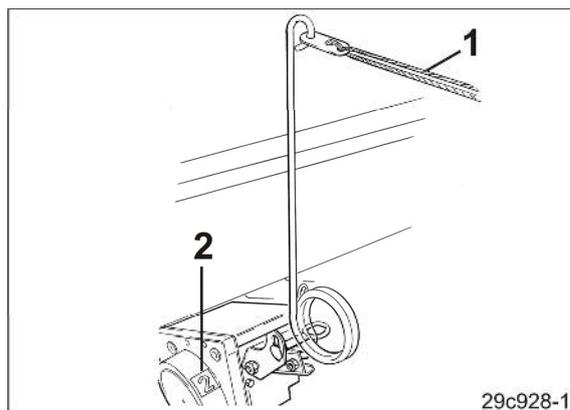


Fig. 172

## 10.2 Début du travail

1. Amenez la machine en position de travail au début du champ.
  2. Contrôlez la cadence de jalonnage.
  3. Éloignez les personnes de l'espace dangereux.
  4. Actionnez le distributeur 1.
    - Abaissement du traceur actif
    - Commutation de voie de jalonnage de la roue distributrice
    - Uniquement lorsque l'affichage des voies jalonnées équivaut à « 0 »:
      - Création de voies jalonnées
      - Abaissement du marqueur de jalonnage
  5. Vérifiez le compteur de jalonnage et, le cas échéant, corrigez-le.
  6. Démarrez.
7. Au bout de 30 m, vérifiez et corrigez, le cas échéant, les aspects suivants :
- Profondeur de localisation de la semence  
(voir chapitre « Contrôle de la profondeur de localisation de la semenc », en page 115).
  - Intensité de travail du recouvreur FlexiDoigts / recouvreur à dents fuyantes.



Fig. 173



### AVERTISSEMENT

Les distributeurs doivent impérativement être actionnés depuis la cabine du tracteur.



Contrôlez si le compteur de jalonnage idoine est affiché.

### 10.3 Au cours du travail



Contrôlez le compteur de jalonnage après chaque repli involontaire des traceurs, p. ex. devant un obstacle.



La semence traitée est extrêmement toxique pour les oiseaux.  
La semence doit être complètement incorporée ou recouverte de terre.  
Évitez un écoulement de semence lors du relevage des socs.  
Retirez immédiatement la semence renversée.

### 10.4 Demi-tour en bout de champ

1. Actionnez le distributeur 1.
  - Relevage du traceur actif
  - Commutation du compteur de jalonnage.
2. Actionnez le distributeur des bras d'attelage inférieurs du tracteur.
  - Relevage du semoir.
3. Effectuez le demi-tour avec la machine.



Fig. 174



Lors du demi-tour, les socs et le recouvreur ne doivent pas entrer en contact avec le sol.

4. Actionnez le distributeur des bras d'attelage inférieurs du tracteur.
  - Abaissement du semoir.
5. Actionnez le distributeur 1 pendant au moins 5 secondes afin que toutes les fonctions hydrauliques puissent s'exécuter complètement.
  - Abaissement du traceur actifuniquement en position de commutation « 0 »:
  - Interruption de l'entraînement de l'arbre de jalonnage (voies jalonnées).
  - Abaissement des disques traceurs du marqueur de jalonnage.
6. Début du déplacement sur le champ.

## 10.5 Vidange de la trémie à semences et du carter de distribution

1. Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.
2. Placez les augets d'étalonnage sur les cônes de descente (voir chapitre « Réglage du débit de grains avec contrôle de débit », en page 101).



Fig. 175

3. Placez le levier de réglage de trappe de fond dans l'orifice 1 (voir chapitre « Réglage de la position des trappes de fond », en page 98).
  4. Ouvrez toutes les glissières de fermeture (voir chapitre « Réglage des glissières de fermeture », en page 97).
  5. Ouvrez les trappes de fond.
- La semence s'écoule dans les augets d'étalonnage.
6. Placez le levier de réglage de trappe de fond dans l'orifice 1 dès que les augets d'étalonnage sont pleins.
  7. Videz les augets.

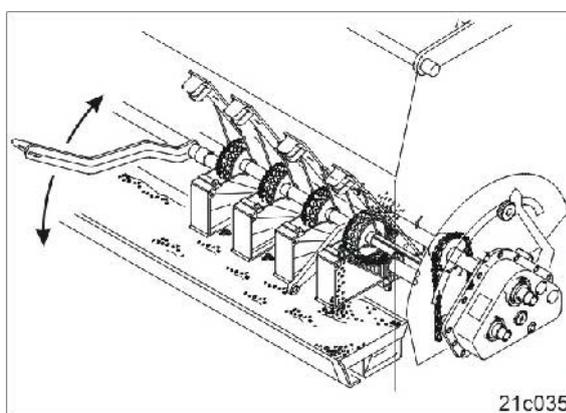


Fig. 176



### DANGER

**Les poussières des produits de traitement de la semence sont toxiques, elles ne doivent pas être inhalées ou entrer en contact avec des parties du corps.**

Lors de la vidange de la trémie à semences et du carter de distribution, portez une combinaison, un masque et des lunettes de protection ainsi que des gants lorsque vous éliminez les poussières en question avec de l'air comprimé par exemple.

8. Répétez cette opération jusqu'à ce que la trémie à semences et le carter de distribution soient vides.
9. Tournez la roue de semoir comme vous l'avez fait lors du contrôle de débit (voir chapitre « Réglage du débit de grains avec contrôle de débit », en page 101), jusqu'à ce que les roues distributrices se soient complètement vidées.
10. Bloquez le levier de réglage de trappe de fond dans l'orifice 8.
11. Fixez les augets d'étalonnage sur la trémie.
12. Relevez les cônes de descente et veillez à ce qu'ils s'enclenchent.



Les trappes de fond s'ouvrent lorsque le semoir n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Lorsque les trappes de fond sont fermées, des souris risquent de pénétrer dans la trémie, étant donné que l'odeur de céréales est toujours présente même lorsque la trémie est vide. Lorsque les trappes de fond sont fermées, elles peuvent être rongées par ces petits rongeurs.

## 10.6 Fin de travail dans le champ

Une fois le travail terminé, amenez la machine en position de transport (voir chapitre « Déplacements sur route », en page 124).

## 11 Pannes et incidents



### AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :

- **abaissement accidentel de la machine relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur.**
- **abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine.**
- **démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.**

Immobilisez le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels, avant de remédier aux pannes et incidents de la machine. Voir à cet égard le chapitre 6.2, en page 85.

Attendez l'arrêt complet de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux de celle-ci.

### 11.1 Cisaillement d'un tronçon de traceur

Si le traceur du semoir D9 Super se heurte à un obstacle dur, la vis (Fig. 177/1) se détache et le traceur se replie vers l'arrière.

N'utilisez comme pièces de rechange que des vis M6 x 90 de solidité 8.8 (voir la liste de pièces de rechange en ligne).



Fig. 177

## 11.2 Ecart entre le débit de semis réglé et le débit réel

Si vous constatez des écarts entre le débit de grains réglé lors du contrôle de débit et le débit de grains sur le champ, surveillez les points suivants :

- Sur des machines neuves, la surface du carter de distribution, des trappes de fond et des roues distributrices change en raison des dépôts de produits caustiques. Cela peut entraver l'écoulement de la semence ou le débit de grains.

Au bout de deux ou trois trémies remplies, les produits caustiques se sont bien déposés et un équilibre se crée. Par la suite, le débit de grains ne varie plus.

- En cas d'utilisation de semences traitées humides, un écart entre le débit de semis réglé et le débit réel peut se produire lorsque moins d'une semaine (2 semaines sont conseillées) s'est écoulée entre le traitement et le semis.
- Si les trappes de fond sont mal réglées, un écoulement incontrôlé de la semence (quantité supplémentaire) peut survenir lors du semis. Pour cette raison, il est indispensable de vérifier le réglage de base des trappes de fond tous les six mois ou avant chaque période de semis (voir chapitre « Réglage de base des trappes de fond », en page 145).
- Le patinage de la roue de semoir peut fluctuer au cours du travail, par ex. lors du passage d'un sol léger à un sol dur. Il faut alors redéfinir le nombre de tours de manivelle au niveau de la roue pour déterminer la position du boîtier Vario.

Pour cela, on mesure 250 m<sup>2</sup> sur le champ. Cela donne pour une machine :

de 2,50 m de largeur de travail	= un parcours de	100,0 m
de 3,00 m de largeur de travail	= un parcours de	83,3 m
de 4,00 m de largeur de travail	= un parcours de	62,5 m
de 4,50 m de largeur de travail	= un parcours de	55,5 m
de 6,00 m de largeur de travail	= un parcours de	41,7 m

Comptez le nombre de tours de roue lors du déplacement sur le parcours test. Procédez à un contrôle de débit avec le nombre de tours de roue déterminé (voir chapitre « Réglage du débit de grains avec contrôle de débit », en page 101).

## 12 Nettoyage, entretien et réparation



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :**

- **abaissement accidentel de la machine relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur.**
- **abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine.**
- **démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.**

Immobilisez le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels, avant de procéder aux opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation. Voir à cet égard la en page 85.



### AVERTISSEMENT

**Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement et saisie liés à des zones dangereuses non protégées.**

- Remettez en place les dispositifs de protection que vous avez déposés afin d'effectuer les opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Remplacez les dispositifs de protection défectueux.
- Ne vous placez jamais sous une machine relevée non bloquée.

### 12.1 Nettoyage



- Contrôlez avec un soin tout particulier les conduites hydrauliques.
- Ne traitez jamais les conduites hydrauliques avec de l'essence, du benzène ou des huiles minérales.
- Lubrifiez la machine après le nettoyage, en particulier après l'utilisation d'un nettoyeur haute pression, d'un nettoyeur vapeur ou d'agents liposolubles.
- Respectez les réglementations en vigueur concernant la manipulation et l'élimination des détergents.



### DANGER

**Les poussières des produits de traitement de la semence sont toxiques, elles ne doivent pas être inhalées ou entrer en contact avec des parties du corps.**

Lors de la vidange de la trémie à semences et du carter de distribution, portez une combinaison, un masque et des lunettes de protection ainsi que des gants lorsque vous éliminez les poussières en question avec de l'air comprimé par exemple.

## Nettoyage avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur



En cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression ou d'un nettoyeur vapeur, respectez impérativement les points suivants :

- Ne nettoyez pas les composants électriques.
- Ne nettoyez pas les éléments chromés.
- N'orientez jamais le jet de la buse du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur directement sur les points de lubrification et les paliers.
- Conservez systématiquement une distance d'au moins 300 mm entre la buse du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur et la machine.
- Respectez les règles de sécurité relatives à la manipulation des nettoyeurs haute pression.

### 12.1.1 Nettoyage de la machine

1. Videz la trémie et le carter de distribution (voir chapitre 10.5, en page 136).
2. Nettoyez la machine à l'eau ou avec un nettoyeur haute pression.

### 12.1.2 Stationnement de la machine pendant une durée prolongée

1. Nettoyez et séchez soigneusement les Rollsocks.
2. Protégez les socs (Fig. 178) de la rouille en leur appliquant un produit anticorrosion non dangereux pour l'environnement.



Fig. 178

## 12.2 Planning de maintenance



- Respectez les périodicités d'entretien selon le délai atteint en premier.
- Les durées, kilométrages ou périodicités d'entretien citées dans les éventuelles documentations associées de fournisseurs sont prioritaires.

<b>Avant la mise en service</b>	Atelier spécialisé	Vérifiez les conduites hydrauliques et assurez leur entretien. Cette révision doit être inscrite sur le carnet d'entretien par l'exploitant.	Chapitre 12.8
		Vérifiez la pression de gonflage des pneumatiques	Chapitre 12.3
		Contrôlez le niveau d'huile dans le boîtier Vario.	Chapitre 12.4
<b>Au bout des 10 premières heures de fonctionnement</b>	Atelier spécialisé	Contrôlez le couple de serrage des écrous de roues	Chapitre 12.4
	Atelier spécialisé	Vérifiez les conduites hydrauliques et assurez leur entretien. Cette révision doit être inscrite sur le carnet d'entretien par l'exploitant.	Chapitre 12.8
	Atelier spécialisé	Entretien des chaînes à rouleaux	Chapitre 12.6
<b>Tous les jours à la fin du travail</b>		Nettoyez la machine (si nécessaire)	Chapitre 12.1
<b>Chaque semaine, au plus tard toutes les 50 heures de fonctionnement</b>	Atelier spécialisé	Vérifiez les conduites hydrauliques et assurez leur entretien. Cette révision doit être inscrite sur le carnet d'entretien par l'exploitant.	Chapitre 12.8
<b>Toutes les deux semaines, au plus tard toutes les 100 heures de fonctionnement</b>		Vérifiez la pression de gonflage des pneumatiques	Chapitre 12.3
		Contrôlez le niveau d'huile dans le boîtier Vario.	Chapitre 12.4
<b>Tous les six mois avant la campagne</b>	Atelier spécialisé	Vérifiez les conduites hydrauliques et assurez leur entretien. Cette révision doit être inscrite sur le carnet d'entretien par l'exploitant.	Chapitre 12.8
	Atelier spécialisé	Réglage de base des trappes de fond	Chapitre 12.7
<b>Tous les six mois après la campagne</b>	Atelier spécialisé	Entretien des chaînes à rouleaux	Chapitre 12.6

### 12.3 Vérifiez la pression de gonflage des pneus.

Pneumatiques	Pression de gonflage
180/90 - 16 (6.00 - 16)	1,2 bar
10.0/75 - 15	0,8 bar
31x15.50 - 15 - MITAS -	0,8 bar

### 12.4 Travaux de réparation au niveau des pneumatiques et des roues (atelier spécialisé)



#### AVERTISSEMENT

- Les travaux de réparation au niveau des pneumatiques et des roues doivent impérativement être réalisés par des spécialistes disposant des outils de dépose / repose appropriés.
- Contrôlez régulièrement la pression de gonflage.
- Respectez la pression préconisée. Une pression de gonflage des pneumatiques trop élevée entraîne un risque d'explosion.
- Avant toute intervention sur les pneumatiques, gardez la machine sur une surface plane et immobilisez-la correctement afin d'éviter un abaissement accidentel ou un déplacement involontaire.
- Vous devez serrer ou resserrer l'ensemble des vis de fixation et écrous selon les prescriptions de AMAZONEN-WERKE .

Écrous de roues	Couple de serrage
M12 x 1,5	90 Nm



Utilisez des contre-écrous neufs après chaque changement de pneumatique.

## 12.5 Contrôle du niveau d'huile dans le boîtier Vario

1. Garez la machine sur une surface plane.
2. Contrôlez le niveau d'huile.

Le niveau d'huile doit être visible par le regard (Fig. 179/1).

Une vidange n'est pas nécessaire.

La tubulure de remplissage d'huile (Fig. 179/2) sert à remplir le boîtier Vario.

Référez-vous au tableau (Fig. 180) pour connaître les qualités d'huile de boîtier requises.

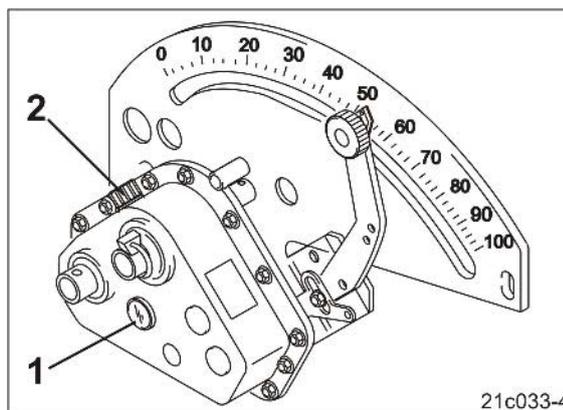


Fig. 179

Qualités d'huile hydraulique et contenance du boîtier Vario	
Contenance totale	0,9 l
Huile pour boîte de vitesses (au choix)	Wintershall Wintal UG22 WTL-HM (en usine)
	Fuchs Renolin MR5 VG22

Fig. 180

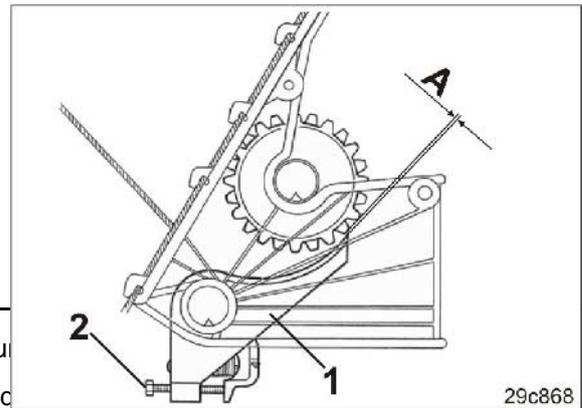
## 12.6 Chaînes à rouleaux et pignons de chaînes

Après la campagne, toutes les chaînes à rouleaux doivent être :

- nettoyées (y compris les pignons et les tendeurs de chaînes).
- contrôlées
- lubrifiées avec de l'huile minérale fluide (SAE30 ou SAE40).

## 12.7 Réglage de base des trappes de fond

1. Videz la trémie et le carter de distribution (voir chapitre « Vidange de la trémie à semences et du carter de distribution », en page 136).
2. Contrôlez la souplesse de fonctionnement des trappes de fond (Fig. 181/1).
3. Placez le levier de réglage de trappe de fond dans l'orifice 1 (voir chapitre «



	Ce réglage influe sur Vérifiez-le en procéd
---	--

Fig. 181

Réglage de la position des trappes de fond », en page 98).

4. Contrôlez si l'écart « A » préconisé est respecté pour chaque carter de distribution. Tournez pour cela manuellement la roue distributrice à contrôler sur l'arbre de distribution.

L'écart « A » (Fig. 181) entre la trappe de fond et la roue distributrice est de 0,1 mm à 0,5 mm.

5. Réglez l'écart préconisé avec la vis (Fig. 181/2).

## 12.8 Circuit hydraulique



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'infection provoqué par de l'huile de circuit hydraulique projetée sous haute pression, qui traverse l'épiderme.

- Les interventions sur le circuit hydraulique doivent être réalisées exclusivement par un atelier spécialisé.
- Dépressurisez complètement le circuit hydraulique avant toute intervention sur celui-ci.
- Utilisez impérativement les outillages appropriés pour la recherche de fuites.
- N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites hydrauliques.

Du fluide s'échappant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser l'épiderme et provoquer des blessures corporelles graves.

En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Risque d'infection.



- Lors du branchement des conduites hydrauliques au circuit hydraulique du tracteur, assurez-vous que les circuits hydrauliques du tracteur et de la machine ne sont pas sous pression.
- Vérifiez le branchement correct des conduites hydrauliques.
- Vérifiez régulièrement le bon état et la propreté des conduites hydrauliques et des branchements.
- Faites examiner au moins une fois par an les conduites hydrauliques par un spécialiste afin de vous assurer de leur bon état.
- Remplacez les conduites hydrauliques endommagées ou usées. Utilisez uniquement des conduites hydrauliques **AMAZONE** d'origine.
- La durée d'utilisation des conduites hydrauliques ne doit pas excéder six ans, en incluant une durée de stockage possible de deux ans au maximum. Même en cas de stockage approprié et d'utilisation respectant les contraintes admissibles, les flexibles et raccords subissent un vieillissement tout à fait normal, d'où la limitation de leur durée de stockage et de service. Néanmoins, la durée d'utilisation peut être fixée conformément aux valeurs empiriques, en particulier en tenant compte des risques potentiels. Concernant les flexibles et conduites en thermoplastique, d'autres valeurs de référence peuvent être prises en considération.
- Éliminez les huiles usagées conformément à la réglementation en vigueur. En cas de problème, contactez votre fournisseur d'huile.
- Conservez l'huile hydraulique hors de portée des enfants.
- Faites attention à ne pas contaminer la terre ou l'eau avec de l'huile hydraulique.

### 12.8.1.1 Marquage des conduites hydrauliques

Le marquage sur l'embout fournit les informations suivantes :

Fig. 182/...

- (1) Identification du fabricant de la conduite hydraulique (A1HF)
- (2) Date de fabrication de la conduite hydraulique (04/02 = année / mois = février 2004)
- (3) Pression de service maximale autorisée (210 bar).

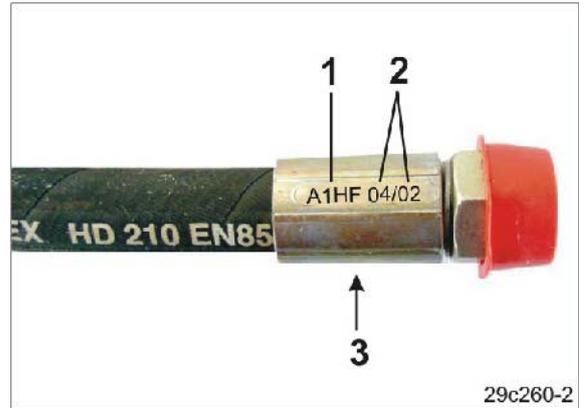


Fig. 182

### 12.8.1.2 Périodicités d'entretien

**Au bout des 10 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 50 heures de fonctionnement**

1. Vérifiez l'étanchéité de tous les composants du circuit hydraulique.
2. Si nécessaire, resserrez les raccords vissés.

**Avant chaque mise en service**

1. Effectuez un examen visuel des conduites hydrauliques à la recherche de défauts.
2. Éliminez les zones de frottement au niveau des conduites hydrauliques et des tubes.
3. Remplacez immédiatement les conduites hydrauliques usées ou endommagées.

### 12.8.1.3 Critères d'inspection concernant les conduites hydrauliques



Pour votre propre sécurité, respectez les critères d'inspection suivants.

**Remplacez les conduites hydrauliques si, lors de l'inspection, vous effectuez l'une des constatations suivantes :**

- Détérioration de la couche extérieure jusqu'à la garniture (par ex. zones de frottement, coupures, fissures).
- Fragilisation de la couche extérieure (formation de fissures sur l'enveloppe).
- Déformations ne correspondant pas à la forme naturelle du flexible ou de la conduite, que ce soit à l'état sans pression ou sous pression, ou en flexion (par ex., séparation de couches, formation de cloques, points d'écrasement, cintrages).
- Zones non étanches.
- Endommagement ou déformation de l'embout (nuisant à l'étanchéité) ; les petites détériorations superficielles ne constituent

pas un motif de remplacement.

- Flexible se détachant de l'embout.
- Corrosion de l'embout, entraînant une réduction de la fonction et de la solidité.
- Non-respect des spécifications de montage.
- Dépassement de la durée d'utilisation de 6 ans.

L'information suivante est essentielle : la date de fabrication de la conduite hydraulique indiquée sur l'embout, à laquelle il faut ajouter 6 années. Si la date de fabrication indiquée sur le raccord est « 2004 », la durée d'utilisation prend fin en février 2010. À cet égard, voir la section « Marquage des conduites hydrauliques ».

#### 12.8.1.4 Pose et dépose des conduites hydrauliques



Lors de la pose et de la dépose des conduites hydrauliques, respectez impérativement les consignes suivantes :

- Utilisez uniquement des conduites hydrauliques **AMAZONE** d'origine.
- Veillez toujours à la propreté.
- Vous devez toujours poser les conduites hydrauliques de telle sorte que, dans tous les états de fonctionnement,
  - elles ne soient pas soumises à une traction, hormis celle induite par leur poids.
  - il n'y ait pas d'écrasement sur les petites longueurs.
  - il n'y ait pas d'actions mécaniques extérieures sur les conduites hydrauliques.

Évitez un frottement des flexibles sur les éléments de la machine ou entre eux, en les disposant et les fixant correctement. Protégez, le cas échéant, les conduites hydrauliques par des gaines protectrices. Couvrez les éléments à arêtes vives.

  - les rayons de courbure autorisés ne soient pas dépassés.
- En cas de branchement d'une conduite hydraulique sur des pièces mobiles, il faut mesurer la longueur de flexible de telle sorte que la plage de mouvement totale ne soit pas inférieure au plus petit rayon de courbure autorisé et/ou que la conduite ne soit pas soumise en outre à une traction.
- Fixez les conduites hydrauliques aux emplacements prévus à cet effet. Évitez à cet égard les supports pouvant entraver le mouvement naturel et les modifications de longueur du flexible.
- Il est interdit de peindre les conduites hydrauliques.

## 12.9 Réglage du décrotteur de roue

1. Desserrez les vis (Fig. 183/2).
2. Réglez le décrotteur de roue (Fig. 183/1).

Écart entre le décrotteur et la roue

- env. 1 cm à l'intérieur
- env. 2 cm à l'extérieur.

3. Serrez à fond les vis.

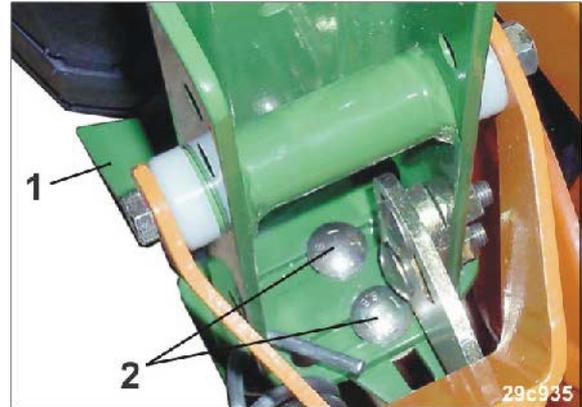


Fig. 183

## 12.10 Réglage de l'automatisme de commutation (atelier spécialisé)

1. Actionnez le distributeur 1.
- Alimentez en pression le vérin hydraulique de l'automatisme de commutation.
2. Desserrez le contre-écrou sur le boulon étrier.
3. Tournez l'axe (Fig. 184/1) du vérin hydraulique à l'aide d'une clé à molette jusqu'à ce que les ressorts à lame (Fig. 184/2) sur l'automatisme de commutation s'enclenchent de manière audible et qu'un jeu d'1 à 2 mm soit réglé entre le ressort à lame et la dent.
4. Serrez le contre-écrou.
5. Contrôlez le fonctionnement de l'automatisme de commutation.

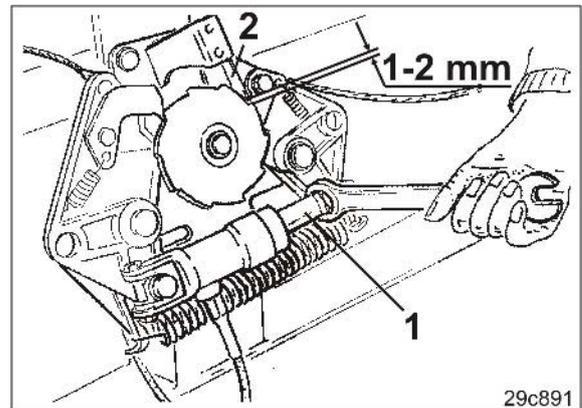


Fig. 184

## 12.11 Réglage du marqueur de jalonnage au niveau du boîtier de commutation (atelier spécialisé)

1. Actionnez le levier de commande jusqu'à ce que le chiffre « 1 » apparaisse dans la fenêtre du boîtier de commutation.
2. Desserrez la bague de butée (Fig. 185/1).
3. Poussez le levier du distributeur (Fig. 185/1) vers l'arrière.
4. Fixez la bague de butée.
5. Contrôlez le fonctionnement du marqueur de jalonnage.

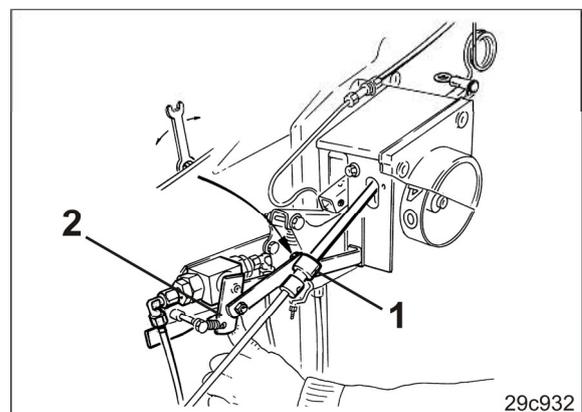


Fig. 185

## 12.12 Montage de la barre à colza



Avant le montage de la barre à colza sur la trémie, désactivez l'entraînement de l'arbre agitateur.

1. Débrayez l'accouplement de l'arbre agitateur (voir chapitre « Entraînement de l'arbre agitateur », en page 99).
2. Placez la tige de (Fig. 186/2) l'arbre agitateur à la verticale.
3. Fixez les profilés de la barre à colza (Fig. 186/1) sur la trémie à l'aide de pinces (Fig. 186/3) [voir plan de montage (Fig. 187)].

Les profilés de la barre à colza s'appuient sur l'arbre agitateur.

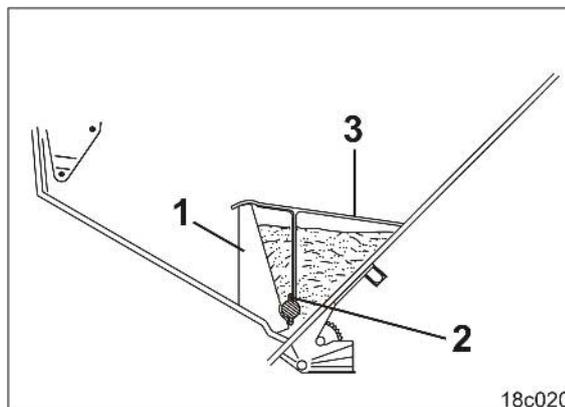
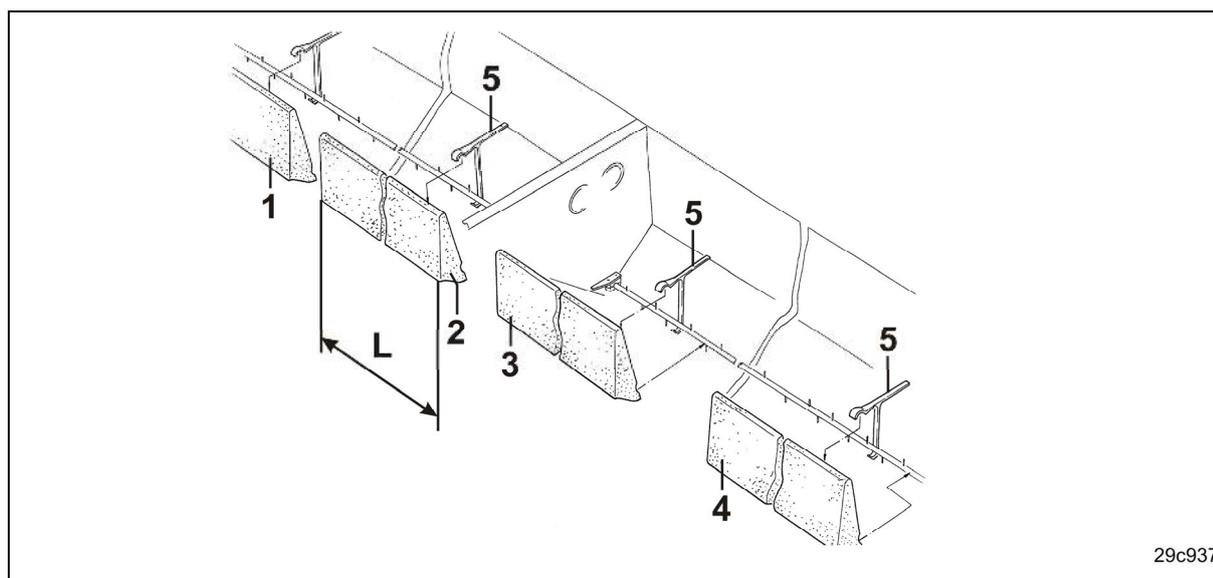


Fig. 186



29c937

			D9-25	D9-30	D9-40
1	Longueur du profilé « L »	[mm]	1025	1025	1025
2		[mm]	—	255	755
3		[mm]	1025	1025	1025
4		[mm]	—	255	755
5	Pinces	[pièce]	6	8	10

Fig. 187

### 12.13 Remplacement de la pointe de soc WS

1. Enfoncez les plots (Fig. 188/1) du cône dans le corps du soc.
2. Retirez le cône du corps du soc.
3. Enlevez la vis (Fig. 188/2) (couple de serrage 45 Nm).
4. Dégagez la pointe de soc (Fig. 188/3) de son ancrage.
5. Fixez la nouvelle pointe de soc en procédant dans l'ordre inverse.

Lors du montage, veillez à ce que les plots du cône s'enclenchent dans les orifices.

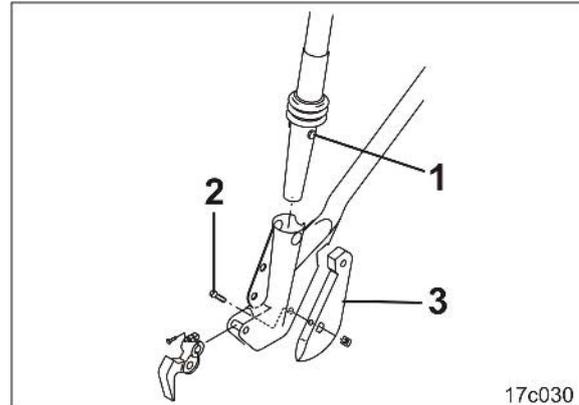


Fig. 188

### 12.14 Remplacement de la pointe de Rollsoc en cas d'usure

1. Démontez le disque en plastique (Fig. 189/1) (voir chapitre « Réglage des disques en plastique du Rollsoc », en page 114).
2. Dévissez la vis (Fig. 189/2) (couple de serrage 30-35 Nm).
3. Remplacez la pointe (Fig. 189/3) et procédez au remontage dans l'ordre inverse.



La pointe (Fig. 189/3) ne doit pas dépasser du bord du disque de semis (Fig. 189/4). Le cas échéant, remplacez le disque de semis.

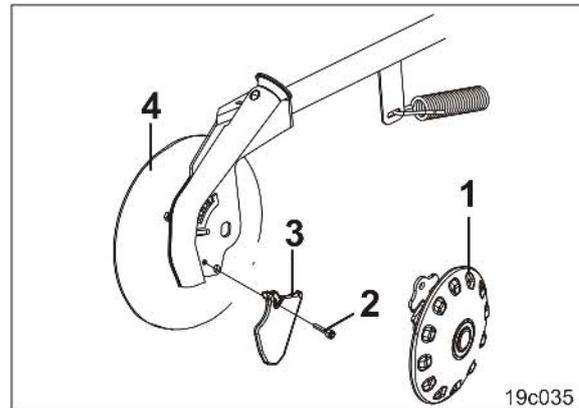


Fig. 189

## 12.15 Réglage de l'écart entre les voies jalonnées et de la largeur de voie / de la voie (atelier spécialisé)



### AVERTISSEMENT

Serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.

1. Retirez les augets d'étalonnage (Fig. 190) de leurs fixations en les tirant vers le haut.



Fig. 190

2. Retirez les ressorts de traction (Fig. 191/1) des paliers de l'arbre de jalonnage (Fig. 191/2).

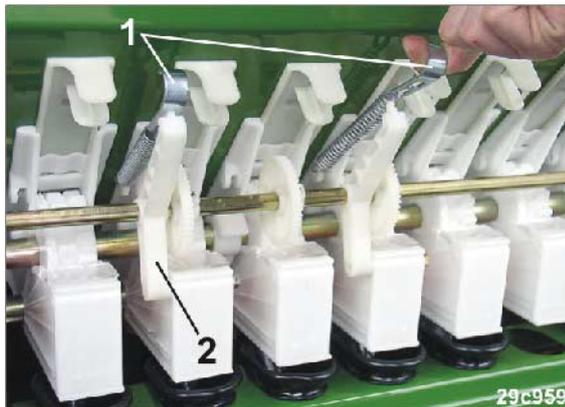


Fig. 191

3. Rabattez l'arbre de jalonnage (Fig. 192/1).



Fig. 192

- Retirez pour cela le support (Fig. 193/1) bloquant axialement l'arbre de jalonnage de l'encoche du carter de distribution.



Fig. 193

Le commutateur magnétique (s'il est présent) est rabattu en même temps que l'arbre de jalonnage.



Fig. 194

4. Marquez les roues distributrices de jalonnage neuves en montant les brosses pour roue distributrice fines grains (Fig. 195/1) sur les nouveaux carters de distribution de jalonnage.

### Réglage de la largeur de voie

Pour tracer une voie, débrayez jusqu'à trois, et dans certains cas, jusqu'à quatre ou cinq roues distributrices.

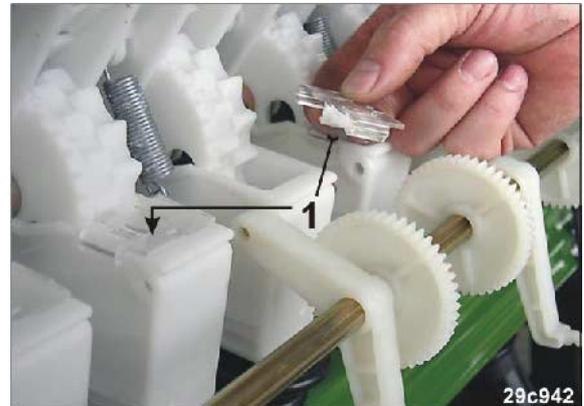


Fig. 195



Équipez les semoirs avec commutation 2 de roues distributrices de jalonnage uniquement du côté droit du semoir.

L'écart entre les roues distributrices de jalonnage, mesuré du côté extérieur droit du semoir, équivaut à la moitié de la voie du tracteur d'entretien.

Équipez les semoirs avec commutation 6 de roues distributrices de jalonnage uniquement du côté gauche du semoir.

L'écart entre les roues distributrices de jalonnage, mesuré du côté extérieur gauche du semoir, équivaut à la moitié de la voie du tracteur d'entretien.

## Nettoyage, entretien et réparation

5. Desserrez les tiges filetées (Fig. 196/1) des nouvelles roues distributrices de jalonnage jusqu'à ce que celles-ci tournent librement sur l'arbre de distribution.

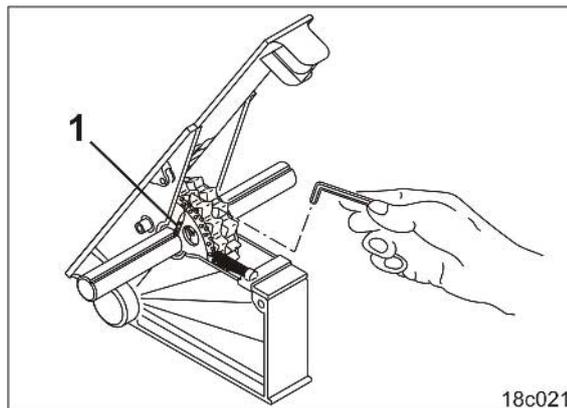


Fig. 196

6. Retirez les vis (Fig. 197/1).
7. Desserrez les vis (Fig. 197/2).
8. Déplacez le palier d'articulation et le pignon d'entraînement sur l'arbre de jalonnage.
9. Vissez le palier d'articulation sur les nouveaux carters de distribution de jalonnage.

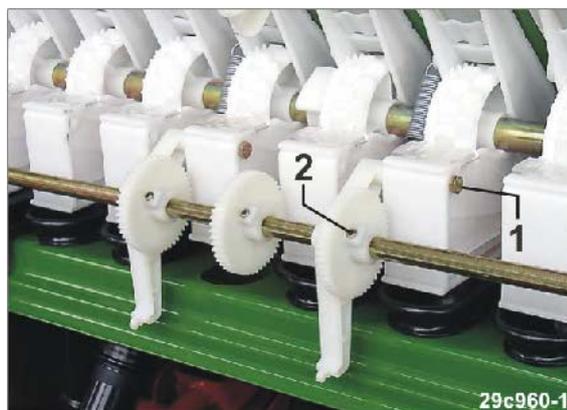


Fig. 197

10. Fixez les anciennes roues distributrices de jalonnage sur l'arbre de distribution.

Enfoncez la tige filetée (Fig. 198/1) dans la roue distributrice fines graines jusqu'à ce que la roue distributrice de l'arbre de distribution soit entraînée avec un léger jeu primitif. Des tiges filetées trop serrées risquent de voiler les roues distributrices.

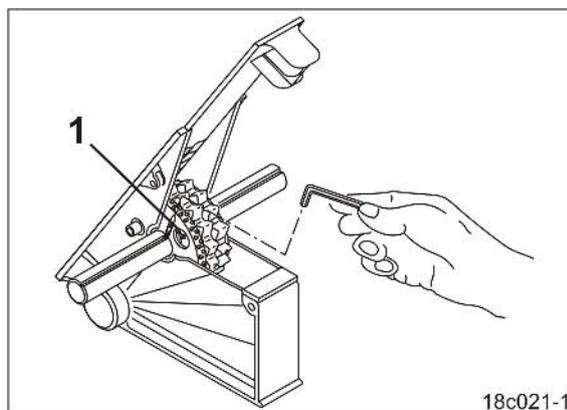


Fig. 198

11. Relevez l'arbre de jalonnage.
  - Insérez pour cela le support (Fig. 199/1) bloquant axialement l'arbre de jalonnage dans l'encoche du carter de distribution.
12. Bloquez axialement le support avec deux bagues de butée (Fig. 199/2).

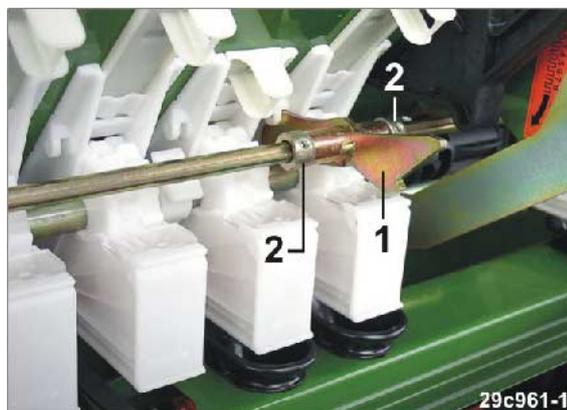


Fig. 199

13. Amenez les dents (Fig. 200/1) du pignon d'entraînement et des roues distributrices fines graines de jalonnage en position d'engrènement.
14. Vissez le pignon d'entraînement sur l'arbre de jalonnage.

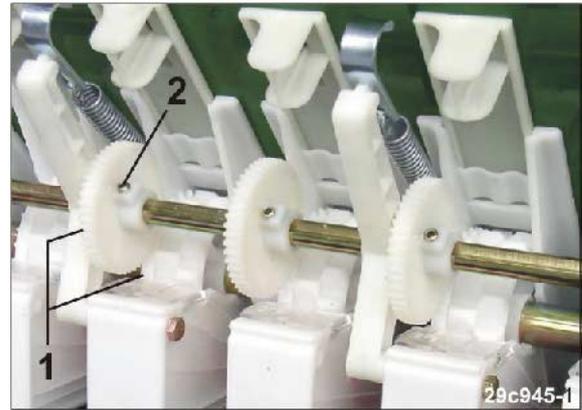


Fig. 200

15. Amenez les dents (Fig. 201/1) de l'accouplement à ressort enroulé et du pignon d'entraînement de l'arbre de distribution en position d'engrènement.
16. Accrochez les ressorts de traction (Fig. 201/2) aux paliers d'articulation (Fig. 201/3).
17. Vérifiez le fonctionnement de la commutation de voie de jalonnage de la roue distributrice.

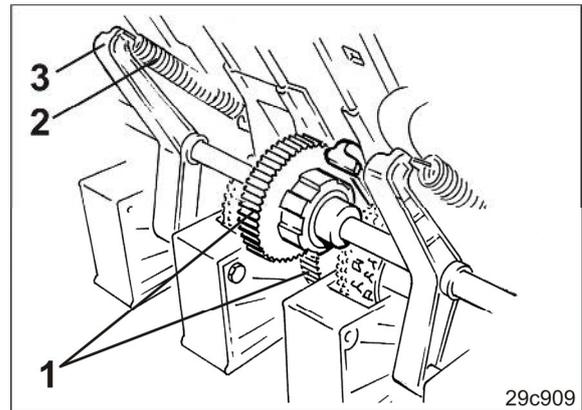


Fig. 201

## 12.16 Montage des roues distributrices pour féveroles (atelier spécialisé)

Les roues distributrices pour féveroles peuvent être remplacées séparément par des roues distributrices ou toutes d'un coup avec un deuxième arbre de distribution.

Le montage est plus aisé lorsque les roues distributrices pour féveroles sont préassemblées sur un deuxième arbre de distribution. Il faut alors simplement remplacer les arbres de distribution les uns par les autres.

1. Retirez les augets d'étalonnage (Fig. 202) de leurs fixations en les tirant vers le haut.



Fig. 202

2. Rabattez l'arbre de jalonnage (Fig. 193/1) de la commutation de voie de jalonnage de la roue distributrice (si disponible) (voir chapitre « Réglage de l'écart entre les voies jalonnées et de la largeur de voie / de la voie (atelier spécialisé) », en page 152).
3. Ouvrez les paliers de pression de l'arbre de distribution (Fig. 203/1).

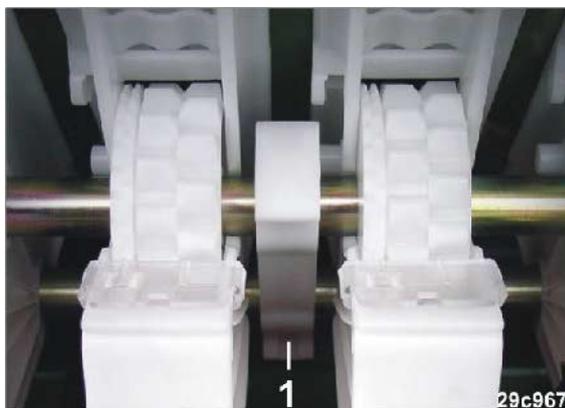


Fig. 203

4. Desserrez les vis (Fig. 204/1).
5. Déplacez le manchon de raccordement sur l'arbre de distribution.
6. Dégagez l'arbre de distribution.



Ne démontez pas la tôle crantée pour les trappes de fond.



Fig. 204

7. La pose de l'arbre de distribution pour féveroles s'effectue dans le sens inverse.

### Consignes relatives au montage de l'arbre de jalonnage

1. Montez le pignon (Fig. 205/1) sur l'arbre de distribution pour féveroles.
2. Retirez les éléments triangulaires des roues distributrices pour féveroles sur celles qui seront débrayées ultérieurement pour le tracé de voies jalonnées.

Les éléments triangulaires des autres roues distributrices pour féveroles s'engrènent dans l'encoche de l'arbre de distribution.



Fig. 205

3. Tournez le dispositif de sécurité axial (Fig. 206/1) de telle manière que le bras court s'appuie sur l'encoche du carter de distribution.
4. Vérifiez le fonctionnement de la commutation de voie de jalonnage de la roue distributrice.



Fig. 206



Si le semoir est à nouveau équipé de roues distributrices normales et fines graines, retournez le dispositif de sécurité axial (Fig. 206/1) et insérez le bras long dans l'encoche du carter de distribution.

## 12.17 Couples de serrage des vis

Filetage	Ouverture de clé [mm]	Couples de serrage [Nm] en fonction de la qualité des vis / écrous		
		8,8	10,9	12,9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

## 13 Schémas hydrauliques

### 13.1 Schéma hydraulique D9 Super / D9 Special

Fig. 207/...	Désignation
T1	Marquage de prélevée
T2	Boîtier de commande
T3a	Traceur gauche
T3b	Traceur droit
T4	Modulation de la pression d'enterrage des socs
T5	Modulation de la pression du recouvreur FlexiDoigts
T6	Télé réglage du débit
T7	Sélecteur de circuit des traceurs
T8	Soupape de jalonnage de prélevée
T9	Boîtier de commutation
T10	1 serre-câble jaune
T11	1 serre-câble bleu
T12	Tracteur

Toutes les indications de position s'entendent dans le sens de la marche

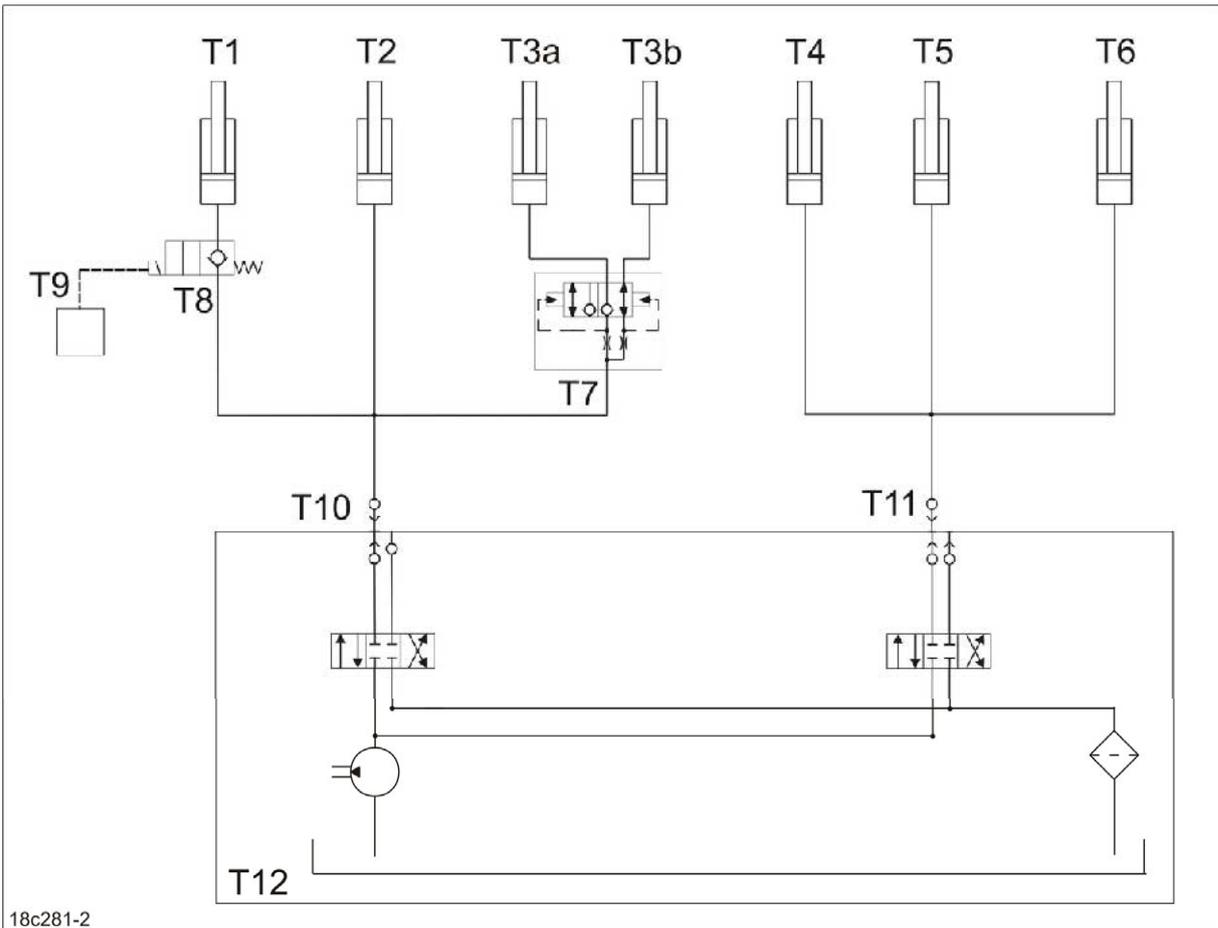


Fig. 207







## **AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tél. : + 49 (0) 5405 501-0

Télécopie : + 49 (0) 5405 501-234

E-mail : [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[http:// www.amaz one.de](http://www.amazone.de)

---

Succursales : D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach  
Filiales en Angleterre et en France

Constructeur d'épandeurs d'engrais, de pulvérisateurs, de semoirs, d'outils de préparation du sol  
Halls de stockage multi-usages et équipements à usage communal

---